Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trong khi báo chí Mỹ tung tin « Tổng Thống Thiệu chỉ vờ cứng với Mỹ để làm an lòng các đối thủ »

CỘNG SẢN TIN CHẮC : MỸ SẼ CƯỠNG BÁCH V. N. C. H. TỚI BA - LÊ !

Năm Thứ 5 ★ Số 1.412 ● 10 Trang 8 Đồng ● THỨ BA 5-11-1968 (Ngày 15 Tháng 9 Năm Mậu Thân)
Số, báo này phát hành sáng Thứ Ba 5-11-68 cũng đề ngày Thứ Ba 5-11-68, chớ không đề sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT ✻ ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ✻ Đ.T. : 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ✠ TỪ-CHUNG

Sau khi ra thông cáo nhiệt liệt hoan nghênh thỏa hiệp Mỹ-BV ở Ba Lê

Nga hối thúc VNCH tham dự hội đàm nếu không muốn MTGP tranh quyền đại diện

● Nga tôn xưng nguyên tắc giải quyết hòa bình các vấn đề quốc tế
✡ Nga cam kết trung thành với chủ nghĩa CS để giúp CS VN đến cùng

MẠC TƯ KHOA 3-11 (AP).— Tờ Pravda, hôm chủ nhật viết rằng thông cáo của Saigon từ chối tham dự các cuộc hòa đàm mở rộng tại Ba lê, chứng tỏ rằng chỉ có MTGP do CS kiểm soát, là «có thẩm quyền định đoạt về tương lai miền Nam VN mà thôi».

Tờ báo, cơ quan ngôn luận chính thức của đảng CS Nga còn nói rằng việc Hoa kỳ ngưng oanh tạc BV không nhất thiết đem lại hòa bình tức khắc cho miền Nam VN, và cam kết là Xô viết sẽ tiếp tục viện trợ cho CS VN.

Bình luận gia Igor Belyayev viết tại Saigon, lời loan báo là các cuộc thảo luận ở Ba lê có thể khởi sự ngay, đã gây nên một tình trạng bối rối.

«Tổng thống ủy nhiệm Nam VN Nguyễn văn Thiệu vội vã tuyên bố là đại biểu của chính quyền Saigon sẽ không tham dự các cuộc thảo luận sắp tới, nghĩa là một hình thức phản đối».

Bình luận gia Belyayev nói: «ông Thiệu đã tuyên bố không chấp nhận thương thuyết với MTGP như là 1 thực thể, mặc dù có sự thỏa thuận của Hanoi để Saigon tham dự, dù không thừa nhận chính quyền Saigon» và nhấn mạnh rằng lời tuyên bố đó cho thấy rõ là đại diện thích đáng của nhân dân Nam Việt Nam là Mặt Trận Giải Phóng và chỉ có mặt trận ấy là có thẩm quyền quyết định mọi vấn đề liên quan đến Nam VN».

Ông Belyayev nói rằng hiển nhiên là Hanoi đã thực sự sẵn sàng tham dự các cuộc thảo luận sắp tới và thi hành mọi biện pháp có thể làm để đi đến thảo luận, vì lẽ «những đòi hỏi đứng đắn của họ sẽ được thỏa mãn đầy đủ».

Nhắc lại một thông cáo của Chính phủ Nga phổ biến đêm thứ Bảy, nhà bình luận đã ca ngợi việc ngưng oanh tạc, như là 1 chiến thắng quan trọng của VN trong cuộc chiến đấu chống Mỹ.

Nga ra thông cáo

MẠC TƯ KHOA 3-11 (AFP) Chính phủ Xô viết đã ra một thông cáo chính thức coi sự thỏa thuận mở các cuộc thảo luận giữa các đại diện BV và Hoa kỳ tại Ba Lê về việc Hoa kỳ ngưng oanh tạc BV kể từ 1-11-68 và mọi hành động quân sự khác trên lãnh thổ BV. Sự thỏa thuận mở các cuộc hòa đàm mở rộng nay mai tại Ba lê giữa các đại diện Hoa kỳ, BV, MTGP và « chính quyền Saigon» là một thành công quan trọng trên con đường đưa tới giải pháp hòa bình cho VN. Trước hết đó là kết quả của cuộc chiến đấu trường kỳ của CS VN và quốc tế».

Thông cáo viết tiếp: «Liên xô trung thành với nguyên tắc của chủ nghĩa vô sản quốc tế, cương quyết ủng hộ cuộc chiến đấu của nhân dân Việt Nam, đã dành mọi sự viện trợ cần thiết để chống lại xâm lăng Mỹ.

«Chính phủ Xô viết tin rằng đã đến lúc có những điều kiện thuận tiện để chấm dứt sự đổ máu tại miền Nam VN, để triệt thoái quân đội Mỹ ra khỏi VN và tiến tới một giải pháp chính trị cho toàn bộ vấn đề VN.

• Sự tiến bộ của các cuộc thương

2 XEM TIẾP TRANG 10

Sihanouk loan báo Quân CS VN rút khỏi Miên

NAM VANG 3-11 (AFP).— «Việc ngưng oanh tạc BV là một điều rất tốt. Từ trước đến nay tôi luôn luôn chủ trương như vậy». Trên đây là lời tuyên bố của Sihanouk Quốc Trưởng Cao Miên hôm chủ nhật, tại Battambang trước báo chí và Ngoại Giao Đoàn mà ông ta đã mời tới viếng thăm những công trình của chính phủ ông tại tỉnh này.

Sihanouk còn nói rằng Hoakỳ phải đối xử với MTGP tại Ba-lê, như là một thành phần đối thoại riêng biệt, vì Mặt Trận này «gồm những thành phần quốc gia và Cộng sản» và đừng nên dành cho họ một vai trò phụ thuộc.

Được hỏi về những vụ xâm nhập vào các vùng biên giới Miên, Sihanouk tuyên bố là ông phải than phiền về sự xâm nhập của cả hai bên. Ông quả quyết rằng nước ông đã đuổi lui tất cả những người VN có võ trang toan tính cách xâm phạm Cao Miên bất luận họ thuộc khuynh hướng chính trị nào.

Cầu nguyện cho ngưng oanh tạc biến thành hòa bình

Đức Giáo Hoàng có ý chỉ trích kẻ không thực sự muốn hòa bình

TÒA THÁNH VATICAN 4-11 (Tổng hợp): Đức Giáo Hoàng hôm qua đã cầu nguyện cho cuộc ngưng oanh tạc BV biến thành nền hòa bình thực sự. Ngài cũng chỉ trích những người ngăn ngừa tiến mạnh tới chỗ thương thuyết để có thể đạt được hòa bình.

Đây là lời tuyên bố đầu tiên của Đức Giáo Hoàng về quyết định của Mỹ ngưng oanh tạc BV.

Ngài tuyên bố chính ngài đã làm hết cách để chấm dứt chiến cuộc VN.

Lời tuyên bố của Đức Giáo Hoàng không có vẻ đặc biệt lạc quan, như vậy hậu thuẫn cho những tin phát xuất từ Tòa Thánh hôm thứ bảy nói rằng Đức Giáo Hoàng e ngại còn nhiều ngăng trở trước khi đạt được hòa bình thực sự.

Nở lời trước giáo hữu ở nhà thờ thánh Phêrô, Đức Giáo hoàng đã kêu gọi cả thế giới hãy cầu nguyện cho hòa bình ở VN nhưng ngài tỏ ý nghi ngờ việc mọi phe trong cuộc chiến ở VN muốn hòa bình.

Không rõ Đức Giáo Hoàng có ám chỉ tới việc Nam VN từ chối tham dự cuộc hòa đàm ở Balê hay ngài ám chỉ tới tin tức BV tiếp tục bắn phá.

8 XEM TIẾP TRANG 10

✠ T.T. Ma-Côt xứ Phi luật tân nêu ý kiến

Mở hội nghị các Đồng Minh để giải hòa hay gây áp lực ?

⊙ Đại Sứ Mỹ xác nhận: Tiếp tục viện trợ cho VNCH

ĐÔNG KINH, 4-11 (UPI).— Nhật báo Nhân Dân ở Hà nội hôm nay đã quả quyết rằng sớm hay muộn chính phủ VNCH cũng sẽ bị Hoakỳ cưỡng bách phải chấp nhận hội đàm Ba Lê mở rộng.

Tờ báo thuật lại việc TT Nguyễn văn Thiệu loan báo rằng VNCH sẽ không dự hội đàm Ba lê nếu MTGP được coi là thực thể riêng biệt.

Tờ báo nói TT Thiệu coi việc Mỹ đình chỉ oanh kích BV là «hành động tụt thang đầy nguy hiểm» và cho rằng TT Thiệu đã tổ chức cuộc biểu tình chống quyết định của TT Johnson, đồng thời đánh điện ủng hộ ứng cử viên Nixon.

Tờ báo cho rằng những hành động trên đây là «kỳ cục và ngu xuẩn» vì nó chẳng bao giờ chứng tỏ được là chính quyền VNCH thôi là «bù nhìn» của Mỹ.

Tờ báo nói Chánh phủ VNCH sẽ bị Mỹ cưỡng bách điều đình với MTGP và «sớm hay muộn rồi cũng bị quen thấy Mỹ nhốt vào chiếc chuồng đã làm sẵn».

Báo chí Mỹ tung tin.

BA LÊ (UPI 4-11): Chính phủ VNCH có thể sẽ tham dự các cuộc hòa đàm mở rộng tay tư tại Ba lê, mặc dầu Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu dọa tẩy chay cuộc thương thuyết.

Trên đây là sự ước định hầu như đồng nhất của các nguồn tin Mỹ và BV cũng như của các nhà ngoại giao Tây phương cũng như CS thân cận với cuộc thương thuyết tại Balê.

Các nguồn tin ngoại giao nói rằng, không nói đến khuynh hướng chính trị, Saigon sẽ phải tham dự các cuộc thương thuyết về VN, dù rằng trước đó họ đã công bố từ chối nói chuyện với MTGPMN như là một thực thể.

Nguồn tin Mỹ nói rằng TT. Thiệu đã được khuyến cáo trước về thỏa hiệp Hoa Thịnh Đốn — Hà nội, mở rộng các cuộc hòa đàm, bao gồm cả Saigon và đối thủ là MTGPMN.

Các nguồn tin nói là T.T Thiệu đã đồng ý về thỏa hiệp đó trước khi được loan báo.

Việc TT Thiệu sau đó bác bỏ sự thỏa hiệp đã được giải thích như là phản ứng đối với tình hình chính trị nội bộ của Nam VN, trong đó ông Thiệu đã bất thần tự thấy phải tìm cách bẻ gãy kế hoạch của các đối thủ mà người nào người nấy đều tỏ ra chống Cộng hơn ông láng giềng của mình.

Nguy cơ đối với địa vị của ông Thiệu vẫn chưa chấm dứt kể từ khi có sự lo sợ rằng những người theo đường lối cứng rắn hơn trong chính phủ, có thể là do phó Tổng thống Nguyễn cao Kỳ tổ chức, có thể mưu tính 1 cuộc đảo chính để đảo ngược lịch trình tiến tới thương thuyết.

Tuy nhiên, trưởng phái đoàn Hoa Kỳ Averell Harriman, được biết rất tin tưởng là với một chút kiên nhẫn và ủng hộ, TT Thiệu sẽ vượt qua và VNCH sẽ tham dự.

BV đã hành động như là họ không quan tâm đến thái độ của ông Thiệu.

Họ công khai coi chính phủ Saigon như là 1 sản phẩm của Hoa kỳ và nghĩ rằng nếu Hoa thịnh Đốn thúc bách Saigon tham dự hội nghị thì Saigon sẽ tham dự.

Quái! sao không ô kê ?

MANI 3-11 (UPI): Tổng thống Phi luật Tân Ferdinand Marcos hôm nay đề nghị các nước đồng minh tham chiến ở VN họp hội nghị thượng đỉnh tại Mani để san bằng những bất đồng ý kiến giữa Việt Nam và Hoa kỳ về vấn đề ngưng oanh tạc BV.

Ông Marcos nói với các ký giả ở Baguio rằng ông sẽ mời các nước đồng minh tham dự hội nghị ở Mani để làm hai bên xích lại gần nhau nếu có sự rạn nứt giữa VN và Mỹ, nhưng ông không nói gì tới ngày giờ họp hội nghị.

Ông Marcos đang cho triệu tập hội đồng chính sách đối ngoại để thảo luận những diễn tiến tại VN vào tuần này. Hội đồng có thể bàn tới lời Tổng thống VNCH dọa tẩy chay cuộc hội đàm Ba Lê nếu MTGP tham dự cuộc hòa đàm.

Được hỏi về đề nghị của TT Marcos, ngoại trưởng Phi ông Narciso Ramos vừa từ Đài Bắc trở về đã nói «đây là 1 tin hay. Tôi hy vọng các nước Đồng minh có thể đi tới một thỏa thuận để chính phủ Nam VN có thể tham dự cuộc hòa đàm tại Ba lê».

Trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho 1 tờ báo ở Mani, Tổng thống Phi đã tuyên bố ông rất ngạc nhiên về phản ứng của Tổng thống Thiệu không tán thành việc Mỹ ngưng oanh tạc BV.

Mỹ Cộng thậm thụt.

BA LÊ 4-11 (UPI): Đại diện Hoa kỳ và BV hôm ChủNhật đã tiếp

5 XEM TIẾP TRANG 10

6.000 người biểu dương quyết tâm

SAIGON, 4-11.— Chiều nay, tại trung tâm QG Báo chí, đáp 1 câu hỏi của 1 phái viên, phát ngôn viên phái bộ Mỹ công nhận rằng tòa Đại sứ hiện đã được tăng cường phòng vệ, nhưng không cho biết rõ lý do.

Ngoài ra, phát ngôn viên bộ Thông tin loan báo 10 giờ sáng mai, chiến dịch «Quyết Chiến Thắng» sẽ được phát động trước tòa Đô chánh với sáu ngàn người tham dự để biểu dương quyết tâm chống CS.

Nhất trí và hoàn toàn ủng hộ tuyên bố ngày 2-11 của Hà Nội

CS Nam VN kêu gọi bộ hạ tuân lệnh Hồ đánh bật Mỹ, lật đổ chính phủ VNCH

SAIGON 4-11.— CS Nam VN nhân danh MTGP, đã kêu gọi bộ hạ tiếp tục chiến đấu, đánh bật quân đội Mỹ, lật đổ chính phủ VNCH, cướp chánh quyền cho CS, trong bản thông cáo công bố vào ngày hôm nay về việc Mỹ và Hà nội thỏa thuận ngưng oanh tạc BV để mở rộng hội đàm Ba lê.

Bản tuyên bố dài gần 2.000 chữ, được phổ biến trên đài Hànội, lại VC và tại phòng Thông tin MTGP ở Ba Lê đã lập lại nguồn gốc cuộc chiến tranh VN đứng với lập luận cố hữu của CS mới được nhắc lại trong bản tuyên bố của chính quyền Hà nội hôm 2-11.

Bản thông cáo của MTGP cũng cho rằng việc Mỹ ngưng oanh tạc và pháo kích BV là 1 thắng lợi to lớn của CS VN và CS thế giới do áp lực quân sự và chính trị của CS đưa lại.

Thông cáo vạch rõ rằng tuy vậy Mỹ vẫn đẩy mạnh chiến tranh ở Nam VN, tiếp tục ủng hộ chính phủ VNCH, vẫn uy hiếp miền Bắc VN và vẫn đòi CSVN «phải trả giá» cho việc ngưng oanh tạc BV.

Sau khi nhắc lại các yêu sách cố hữu của CS VN, thông cáo nhấn mạnh rằng dù CS VN «rất tha thiết với hòa bình», nhưng phải thứ hòa bình của Cộng sản dựa trên cương lĩnh của MTGP. Thông cáo cho biết CS Nam VN vẫn duy trì lập trường của mình về giải pháp chính trị cho vấn đề VN gồm 5 điểm của MTGP đưa ra trước đây.

Thông cáo đặc biệt nhấn mạnh điểm thứ 5 là «MTGP là người đại diện thực sự cho các nguyện vọng chính đáng của Nhân Dân miền Nam, có đầy đủ thẩm quyền để giải quyết các vấn đề liên quan đến miền Nam VN».

Thông cáo xác nhận «sự nhất trí và hoàn toàn ủng hộ» của CS Nam VN đối với lập trường 4 điểm của chính quyền Hà Nội và bản tuyên bố ngày 2-11 của chính quyền này.

Thông cáo cho biết sau khi «bàn bạc và nhất trí» với liên minh Trịnh đình Thảo, CS Nam VN chấp nhận họp hội nghị 4 bên gồm BV, MTGP, Mỹ và «chính quyền Saigon». Trong hội nghị đó, MTGP «sẽ nói lên tiếng nói của nhân dân miền Nam VN, tiếng nói của Chính nghĩa» còn «chính quyền Saigon không đại diện cho ai hết». Và việc chính quyền này được có đại diện «Không có nghĩa là MTGP thừa nhận chính quyền đó».

3 XEM TIẾP TRANG 10

TC cho đăng tải tuyên ngôn của Mỹ và Bắc Việt mà không bình luận

BẮC KINH AFP (3-11).— Tờ Nhân Dân nhật báo và các cơ quan ngôn luận khác của Trung cộng hôm 3-11 đã đăng nguyên văn bài diễn văn của TT Johnson, loan báo việc ngưng oanh tạc toàn thể Bắc Việt và bài

0 XEM TIẾP TRANG 10

GIAO TRANH TƯƠNG ĐỐI LẮNG DỊU NHƯNG QUÁ SỚM ĐỂ PHÁN ĐOÁN

SAIGON 4-11: Bộ Tư lệnh Mỹ hôm nay cho hay không có tin tức giao tranh nào đáng kể giữa quân Mỹ với Cộng quân ở VN.

Lời loan báo này cho thấy tình hình lắng dịu hôm chủ nhật và cuộc lắng dịu này đã bước vào tuần lễ thứ tư.

Chỉ có những cuộc chạm súng nhẹ lẻ tẻ từ mõm Cà Mau tới vùng phi quân sự.

Bản tin chiến sự của VN cho thấy 2 cuộc chạm súng nhỏ ở gần Quảng Trị và ở gần Rạch Giá, trong cả 2 trận này có 16 cộng quân bị hạ. 12 tên bị chết.

Tổn thất về phía VN nhẹ.

Bộ Tư Lệnh VN cho hay có 3 vụ pháo kích nhỏ của Cộng quân vào các cơ sở quân sự trong đêm qua, ở chi khu Lộc Ninh thuộc Phước Long, phi trường Trúc Giang thuộc Kiến Hòa và một đồn nhỏ ở Định Tường, làm 2 binh sĩ thiệt mạng, 13 người bị thương trong đó có 12 thường dân.

Một hầm đạn của VC bị khám phá trong tỉnh Hậu Nghĩa ngày hôm qua, thu được của VC 240 lựu đạn chống chiến xa.

Trong lúc không có hoạt động đáng kể nào ở trên bộ, pháo đài bay B.52 vẫn tiếp tục các phi vụ oanh kích ở Nam VN từ Quảng Trị tới cao nguyên và gần biên giới Miên.

Hôm qua trong 1 phi vụ yểm trợ ở cách Đà Nẵng 32 c.s. về phía Tây Nam, 1 phi cơ Phantom đã oanh kích lầm làm 6 binh sĩ Mỹ thiệt mạng 8 bị thương.

Các sĩ quan ở cấp bậc điều hành không chịu gắn liền vụ tương đối yên tĩnh trong tình hình chiến sự với vụ ngưng oanh tạc BV hoặc chính trị liên quan tới cuộc hòa đàm Balê.

Các giới đó lưu ý rằng chiến cuộc VN có đặc tính giao tranh bộc phát sau đó có những thời kỳ lắng dịu. Họ cho rằng quá sớm để tiên đoán về tình hình hiện nay.

Bắc Việt ráo riết xiết lại hàng ngũ bị chia rẽ vì quyết định mới

HÀ NỘI, 4-11.— Chiều hôm qua, tổ chức quần chúng lớn nhất của đảng CSVN là Mặt Trận Tổ quốc đã họp hội nghị bất thường mở rộng để được đả thông về việc chính quyền Hanoi thỏa hiệp với Mỹ mở rộng hội đàm Balê để đánh đổi việc Mỹ ngưng oanh và pháo kích BV

Trong lời tuyên bố khai mạc, Tôn Đức Thắng nhắc lại lập luận rằng việc Mỹ ngưng oanh tạc là "1 thắng lợi lớn lao của CS VN và CS quốc tế, nhưng đồng thời cũng nhấn mạnh rằng CS không thể vì thắng lợi mà chủ quan.

Thắng cho rằng thắng lợi đó là thắng lợi của đường lối lãnh đạo của đảng CS, của CS VN ở cả 2 miền Nam Bắc, của CS quốc tế.

Sau đó, Thủ tướng BV Phạm văn Đồng đã trình bày với hội nghị chủ trương, đường lối của CSVN trong giai đoạn hiện tại với những quyết định mới về việc mở rộng hòa đàm. Nội dung bài nói chuyện của Đồng không được tiết lộ.

Cuối cùng, hội nghị thông qua 1 bản tuyên bố của UB Trung ương MT Tổ quốc do Trần Hữu Dực đọc.

Bản tuyên bố xác nhận sự ủng hộ của MT Tổ quốc đối bản tuyên bố ngày 2-11 của chính quyền Hà nội bản thông báo sau đó của MTGP và lời hiệu triệu 3-11 của Hồ chí Minh, đồng thời hô hào cán binh CS ở cả 2 miền Nam Bắc vượt qua mọi thử thách gay go quyết liệt.

Bản tuyên bố viết:

«Hồ chủ tịch đã nêu rõ nhiệm vụ thiêng liêng của toàn dân ta trong lúc này là phải nâng cao tinh thần quyết chiến, quyết tâm giải phóng miền Nam, bảo vệ miền Bắc, tiến tới hòa bình thống nhất tổ quốc. Để hoàn thành nhiệm vụ nặng nề vẻ vang ấy, các chính đảng, các đoàn thể các tổ chức thành viên của MTTQ cần phát huy sức mạnh đoàn kết của dân tộc dưới ngọn cờ vẻ vang của đảng, động viên 17 triệu đồng bào miền Bắc mang hết sức mình xây dựng chủ nghĩa xã hội, và tiếp tục giúp sức cho tiền tuyến, bảo đảm cho tiền tuyến hoàn toàn đánh thắng giặc Mỹ xâm lược, ra sức thi đua hoàn thành kế hoạch nhà nước năm 1968, đẩy mạnh sản xuất nông nghiệp, công nghiệp, tổ chức tốt đời sống vật chất và tinh thần của nhân dân, luôn luôn đề cao cảnh giác, tích cực xây dựng lực lượng quốc phòng, tiếp tục đẩy mạnh công tác phòng không nhân dân, tăng cường

6 XEM TIẾP TRANG 10

Cầm đầu phái đoàn MTGP

Nguyễn Thị Bình « dự việc trù bị hội nghị Ba Lê »

PARIS, 3-11 (UPI).— Hôm chủ nhật, MTGP loan báo rằng phái đoàn của họ, tham dự các cuộc hòa đàm mở rộng tại Ba Lê sẽ do bà Nguyễn thị Bình, một nhân viên của Ủy ban Trung ương Mặt trận hướng dẫn.

Một thông cáo do văn phòng Thông Tin của Mặt Trận Giải Phóng mới được thành lập tại Balê cho biết rằng bà Bình, người cầm đầu phái đoàn thương thuyết sẽ tới Balê sáng thứ Hai vào lối 11 giờ do 1 chuyến máy bay khởi hành từ Mạc tư khoa.

Đài Hànội loan tin này lại cho Bình được cử đại diện cho MTGP «tham gia công việc trù bị cho hội nghị Balê về VN».

Mỹ coi vụ pháo kích Mỹ-Tho không vi phạm mật ước ?

HOA THỊNH ĐỐN 3-11 (Reuter) Các viên chức Mỹ hôm nay không muốn gọi vụ VC pháo kích vào thành phố Mỹ tho là vụ có ý vi phạm thỏa thuận hòa đàm giữa Mỹ BV.

Bộ Ngoại Giao Mỹ [illegible] tái oanh tạc BV, vì vậy không chắc vụ này sẽ làm đảo lộn tất cả mọi việc».

Bề ngoài, vụ VC pháo kích Mỹ Tho ít ra có vẻ vi phạm sự thỏa thuận mặc thị giữa Mỹ-BV về việc Cộng quân không pháo kích các thành phố Nam VN và đỡ thêm quân [illegible] vùng phi quân sự.

Một nhân vật nói «đã từng có [illegible] vi phạm trong những cuộc ngưng [illegible] vào dịp lễ trước đây. [illegible] là đơn vị 46 của VC [illegible] được tin mở rộng cuộc [illegible] làm Balê».

Các viên chức Mỹ nói có thể là tòa Đại sứ Mỹ ở Saigon, sau khi điều tra và tham khảo ý kiến Hoa Thịnh Đốn, công bố bản tuyên ngôn tỏ ý tiếc về vụ pháo kích nhưng nhấn mạnh là Mỹ sẽ không tái oanh tạc BV vì vụ pháo kích đó.

Phi cơ Mỹ đang gia tăng hoạt động «chiến tranh bí mật»

SAIGON 3-11 (UPI).— Các nguồn tin quân báo cho hay phi cơ Mỹ nay bị cấm oanh tạc BV đã gia tăng hoạt động «chiến tranh bí mật» tại các đường tiếp liệu của Cộng quân ở Ai Lao. Đồng thời có tin các phi cơ gián điệp của Mỹ tiếp tục tuần thám không phận BV để báo trước cho bộ tư lệnh Mỹ biết mọi cuộc di chuyển binh sĩ và võ khí Cộng quân từ Bắc vào Nam.

Bộ Tư lệnh Mỹ ở Saigon tuyên bố không bình luận gì về tin nói Mỹ gia tăng oanh kích tại Lào. về mặt chính thức Mỹ chỉ nói có các «phi vụ thám thính võ trang» ở Lào mà thôi.

Các nguồn tin quân sự thông thạo cho hay có thể 2 trong số 3 hàng không mẫu hạm Mỹ đang rời khỏi Vịnh BV vì đã có cuộc ngưng oanh tạc. Không có dấu hiệu nào là các mẫu hạm đó rời đi lúc nào.

Hôm thứ Bảy, các hàng không mẫu hạm của Mỹ chỉ thực hiện 5 phi vụ oanh kích quân BV ở phía nam khu phi quân sự mà thôi.

Hành quân Chúa Biển được loan báo như là dấu hiệu đổi chiến lược

SAIGON 3-11 (AP).— Hải quân Mỹ hôm nay loan báo một cuộc hành quân quy mô trên mặt biển đã khai diễn từ hôm 18/10 nhằm ngăn chặn các đường tiếp liệu của Cộng quân từ Cao miên vào VN.

Vì lý do an ninh, cuộc hành quân «Chúa Biển» này tới nay mới được tiết lộ.

Phát ngôn viên quân sự tuyên bố cuộc hành quân này đánh dấu việc thay đổi chiến lược để cả sử dụng ba lực lượng lớn trong 1 cuộc hành quân. Ông nói «chúng ta nói đến việc ngăn chặn chuyển vận đồ tiếp liệu và chiến cụ của địch ở đồng bằng Cửu Long. Điểm then chốt là ngăn chặn. Chúng ta không nói đến việc đếm xác địch».

Hải quân không nói có bao nhiêu tàu tham dự cuộc hành quân Chúa Biển, nhưng ba lực lượng hoạt động chính của Hải quân có chừng 400 tàu tuần và tàu xung kích. Trong giai đoạn đầu của cuộc hành quân, các tàu tuần đã tiến sâu vào những kinh lạch do VC kiểm soát, tiêu diệt 359 xuồng và 411 hầm hố, công sự của địch.

Làm áp lực hộ cho Johnson đưa VNCH đến bàn hội nghị

Nixon : CS pháo kích để thúc bách VNCH tham dự hội đàm Ba Lê mở rộng

★ Mansfield : Mỹ không thể bị trói tay vì VN làm hay không làm
● Humphrey : Sớm hay muộn VNCH cũng phải gặp phe đối chiến

LOS ANGELES, 3-11.— Ông Richard Nixon, ứng cử viên TT của đảng Cộng hòa tuyên bố: Nếu ông đắc cử TT, ông sẵn sàng cộng tác với TT Johnson cho đến ngày 20-1 năm tới là ngày ông nhậm chức, và sẵn sàng đi Ba Lê hay Saigon để giúp cho việc giải quyết chiến tranh VN được dễ dàng.

Nhưng trong một cuộc phỏng vấn truyền hình hôm chủ nhật, ông cho biết rằng trong khi quyết định ngưng các cuộc oanh tạc Bắc Việt, Tổng Thống Johnson dường như đã tính lầm rằng chính phủ Saigon đã sẵn sàng tham dự các cuộc thương nghị tại Ba lê với các đại diện BV và MTGPMN.

Vấn đề then chốt, ông Nixon xác nhận, là đưa miền Nam VN và bàn hội nghị này.

Ông Nixon có đổi phần cho rằng các vụ pháo kích vào các trung tâm dân cư miền Nam VN, là vì TT Thiệu đã từ chối không chịu tham dự các cuộc thương thuyết.

Nhấn mạnh đến vấn đề, vị Tổng thống đắc cử phải cộng tác cho đến ngày tựu chức, với chính phủ sắp hết quyền, ông xác nhận là phải dập tan cái ý tưởng chiến thắng mà Hà nội có thể nuôi dưỡng nhờ vào sự chia rẽ ở Hoa kỳ, điều mà họ đã không thể đạt trên chiến trường.

Sao không trưng cho Hồ ?

MUSKEGON MICHIGAN.— Ứng cử viên Phó Tổng thống của đảng Cộng hòa Spiro Agnew đã chạm trán với một số đông thanh niên đối lập khi ông vừa bước chân ra khỏi phi cơ. 1 trong những thanh niên này đã cầm 1 biểu ngữ có viết «Hãy bầu Muskie làm phó Tổng thống» và khi ông Agnew tới gần, lũ thanh niên la lớn: «Dẹp bom đi»!

Người ta nghe thấy ông Agnew nói với đám thanh niên: «Tại sao các anh không trưng biểu ngữ này cho Hồ Chí Minh».

Sau đó, một tùy viên của Thống Đốc cho biết câu nói của ông Agnew là để phản ứng lại bài tuyên bố của họ Hồ trước đây trong đó nhà lãnh tụ BV đã kêu gọi các lực lượng CS hãy «cương quyết chiến đấu đến thắng lợi cuối cùng».

Quyền lợi Mỹ trên hết !

HELENA MONTANA (UPI-3-11).— Thượng nghị sĩ Mike Mansfield, lãnh tụ khối Dân chủ ở Thượng viện Mỹ, hôm thứ Bảy tuyên bố rằng các cuộc thương thuyết hòa bình ở Balê về chiến tranh VN, phải bắt đầu «dù có mặt hay không có mặt các đại diện Nam VN». Trong một cuộc phỏng vấn dành cho UPI, thượng nghị sĩ Mansfield nói: «Chúng ta không thể bị trói tay vì điều VNCH làm hay không làm».

«Chúng ta phải tôn trọng miền Nam hết mức, nhưng chúng ta phải chú trọng đến quyền lợi của chúng ta trước hết và trên hết».

Saigon chỉ vờ dỗi.

HOA THỊNH ĐỐN 3-11 (Reuter).— Phó Tổng thống Hoa Kỳ Humphrey, hôm Chủ nhật tuyên bố rằng VNCH rồi đây sẽ chấp nhận tham dự các cuộc thảo luận

1 XEM TIẾP TRANG 10

Ý KIẾN — Rồi sao nữa ?

Trước Lưỡng viện Quốc hội, TT Thiệu đã trình bày một lập trường Quốc gia ôn hòa nhưng cương quyết về việc Hoa kỳ đơn phương «bày lại thế trận» và mở rộng Hội nghị Balê cho bọn MTGPMN tới tham dự.

Lập trường vững chắc ấy đã được toàn thể Lưỡng viện Quốc hội nhiệt liệt ủng hộ. Sự vụng về của Hoa kỳ đã dồn VNCH đến chỗ phải có một thái độ riêng biệt, có thể làm cho chính Hoa kỳ bây giờ phải lúng túng khó xử.

Vì những lý do chính trị nội bộ cũng có, mà vì những áp lực quốc tế kiểu «việc nhà thì nhác, việc chú bác thì siêng» cũng có, Hoa kỳ đã phải nhượng bộ Hànội, hi vọng nhờ đó có thể khai thông bế tắc cho Hội nghị Ba lê. Thực ra không phải là đã không «có đi có lại», sau bao nhiêu mặc cả bí mật. Người ta thấy Hoa kỳ đã nhượng bộ ở hai điểm: ngưng oanh tạc toàn diện BV, và chấp nhận cho bọn MTGPMN tham dự hội nghị Balê (mặc dầu sự chấp nhận này chưa có nghĩa là công nhận!) Ngược lại Hà nội hứa «xuống thang chiến tranh» tại miền Nam VN, và chấp nhận cho VNCH tham dự hội nghị Balê (mặc dầu, theo Hànội, sự chấp nhận này cũng chưa có nghĩa là công nhận!)

Dường như, theo sự tính toán của TT Johnson, thì sự «đổi chác» ấy có thể coi được là đồng đều.

(XEM TIẾP TRANG 3)

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Tìm Con
Con là Phạm Thị Huệ ở đâu về gấp, cả gia đình đều trông con. Má sẽ tha lỗi cho con.
Má: NGUYỄN THỊ HỒNG số 29.. Tôn Thất Đạm Ba Xuyên

Nguyễn Đức Ngọc Sơn
Yêu cầu anh đem xe Motoconfort AV44 đến trả gấp cho Vĩnh tại 524 Phan thanh Giản Saigon trong kỳ hạn 5 ngày, nếu không Anh hoàn toàn chịu trách nhiệm về xe đó.

Hậu tạ
Mất tại nhà may Tam's Tailor, đường Pasteur Saigon 1 xách tay đựng giấy tờ và 1 giấy thông hành Mỹ số Y-361413 tên bà BETH P. HOKE. Chỉ cần tìm lại giấy tờ. Tuyệt đối không làm khó dễ và xin hậu tạ cho vị nào mang trả cho bà BETH P. HOKE, Excelsior Hotel, 68 Nguyễn Huệ Saigon ĐT: 23066 hoặc 20709.

Mất Bóp
Có đánh rơi một cái bóp «không có tiền» trong đựng căn cước Q.N. mang tên Lê Phạm Toàn số 227 cấp tại KBC 3319 ai nhặt được. Xin mang tới số 563/96 Phan đình Phùng Saigon. Xin hậu tạ cam đoan không làm khó dễ.

Từ con
Tôi tên VŨ THỊ TRỰC ngụ tại số nhà 249 Thoại ngọc Hầu Gia Định có đứa con tên NGUYỄN VĂN KHOÁI 17 tuổi, bỏ nhà ra đi ngày 29-10-68, kể từ ngày đăng báo này tôi không chịu hành vi của nó. Nếu ai chứa chấp người đó hoàn toàn chịu hết trách nhiệm với pháp luật.
VŨ THỊ TRỰC

Tôi Antonio M. Mendiola, TS có để quên trên Taxi 1 cặp da đựng giấy tờ hôm chiều chủ nhật 27/10/68 trên khoảng đường từ Trương minh Ký đến Tân sơn Nhất. Ai nhặt được xin vui lòng mang đến địa chỉ 333, Phạm ngũ Lão Saigon, đưa cho lính gát hoặc chủ nhà để lãnh thưởng 1.000đ.

Mất bóp trong đựng 1 căn cước tên NGUYỄN THỊ SƯƠNG số 266807 và một số giấy tờ cần thiết. Xin hậu tạ cho vị nào mang đến 390/506Bis Phan đình Phùng Saigon hay Hiệp Hội Nông Dân quận Bình Chánh Gia Định

Mất bóp
Tôi là HOÀNG THỊ LƯỢNG có đi trên đường Nguyễn duy Dương mất một cái bóp không có tiền, có căn cước và giấy xe Honda. Ai có nhặt được xin đem lại 45 Nguyễn Phi Saigon, xin hậu tạ.

Nhắn tin DIỆU cháu muốn gặp 2 cô MAI và BỬI, CHÚ SAY, ANH MÃO quê Bắc Việt Thái La Quang Trung Nam Định hiện ở đâu. Cháu mong tin. Số 62/102 hẻm Yên Đỗ Saigon.

Hậu tạ 10.000đ.
Tôi có làm mất chiếc xe Honda dame C 50 ở trước cửa TAX, số sườn 065045, máy máy 250944. Ai mang lại số nhà 32 đường Bùi quang Chiêu Saigon hay số điện thoại 25973. liên lạc với ô. SANG. Cam đoan không làm khó dễ.

Cs. Nguyễn Quyết Thắng
Cần gặp anh về việc dạy, tại 648 Nguyễn Trãi Cholon từ 19 giờ
NGUYỄN XUÂN ÁI.

Mất căn cước
Trên đường Saigon Gò vấp Tôi có đánh rơi bóp tay, trong có căn cước tên ĐỖ THỊ DIỆU số 007060 cấp tại Trảng Bàng ngày 5-5-66 và bằng THĐNC, không có tiền. Ân nhân nào lượm được xin đem đến địa chỉ 77/527 Phạm ngũ Lão (lộ chính gần ngã năm Gò Vấp sau bệnh viện Cộng Hòa). Xin hậu tạ (cam đoan không làm khó dễ)

Mất bóp
Đánh rơi bóp không tiền đường Lê Lợi khoảng 11 giờ ngày 1-11-68 nhiều giấy tờ mang tên NGUYỄN VĂN LĂNG. Xin mang tới 89 Phan đình Phùng Saigon, sẽ hậu tạ xứng đáng.

Bố cáo
Chiếc xe Volkswagen 0476 mà tôi đăng báo tìm kiếm trong 2 ngày 29 và 30-10-68 đã được người bạn mang trả lại. Vậy xin công bố để mọi người được rõ.

NHÀ

Nhà lầu bán
Luôn đất, điện nước 4x17 hẻm rộng 8m nhà số 131-H-9 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán khu cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Nhà số 341, 4mx25 giá đặc biệt 570.000 xin hỏi 343 kế bên sau bệnh viện Ngô Quyền «có chỗ để xe»

Nhà Bán gấp 350.000đ 6mx13 mét. Đủ tiện nghi 64/3 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (Trương minh Giảng nối dài) gần nhà thờ Ba Chuông.

Đi xa bán thật rẻ nhà 3 tầng lầu đúc nóc bằng luôn đất 4mx16m có bằng khoán tại số 554/7 Phan đình Phùng Saigon ĐT 93.446. Đầy đủ tiện nghi phòng khách phòng ăn, 6 phòng ngủ, 3 cầu tắm, 8 quạt trần cửa sắt cửa lưới cửa hậu điện nước điện thoại, hướng Đông Nam mát mẻ gần trường chợ cạnh Aurore.

Pharmacie
Bán nhà mở Pharmacie hoặc hợp tác với dược sỹ có máy điều hòa 220v 6mx22m, ngay chợ Lò Da (ngã ba HL15 Bình Thới) là địa điểm mở Pharmacie đông khách hơn đường Đông Khánh — Trần hưng Đạo. Hỏi tại chỗ.

Nhà bán 1 cái nhà bán ở đường Xóm Chiếu C.24/12 Saigon. Giá 220.000 đồng. Xin hỏi địa chỉ trên.

Nhà bán 492/18 Hồng thập Tự Saigon. Ngang 3, dài 14. đủ tiện nghi, giao nhà trống liên lạc 150/1A Nguyễn huỳnh Đức Cholon.

Bán nhà tường, gạch bông đủ tiện nghi, nhà mới cất, 350 ngàn đồng. nơi yên tịnh. Số 528/5/87A Phan thanh Giản Saigon nhà trống giao liền, miễn trung gian

Nhà bán
giá 350.000đ., gần đường, đủ tiện nghi, hẻm rộng xe hơi vào được Xin hỏi 642 Pétrus Ký.

Cần mua đất trống hoặc Villa cũ (từ 300th.v. trở lên). giá từ 5.000.000đ. đến 7.000.000đ. Địa điểm: Quận 1, 2 và 3. Hỏi số 359 Lê đại Hành Phú Thọ. Điện thoại 50.150, ông Vượng (miễn trung gian).

Đổi đi xa, cần bán gấp 1 tư thục tiểu học đang hoạt động (đông học sinh) tại chợ Phạm thế Hiển. Xin hỏi 480 Hồng thập Tự Saigon.

Bán gấp, giá hạ nhà hai lầu luôn đất 158m2 đường Cao Thắng số 195/3, gần chợ Phú Nhuận có compteur điện nước. Hỏi 238 đường Võ di Nguy, Phú Nhuận vào lúc 18g chiều.

Dalat
Cần bán: 1 khách sạn hoặc từ căn phố một, 66 Hàm Nghi Dalat.

Nhà tuyệt đẹp
— Như villa nhỏ tại đường Trần quang Diệu gần chợ Trương minh Giảng, 3 phòng, gác xếp, nước máy, sân phơi, cửa trước, cửa sau, giá đặc biệt 667 ngàn. Hỏi cô Như Hoa 54A Tự Đức Phú Nhuận sau Trường Quốc Anh).

Nhà trệt đúc, mới cất ở Xóm Chiếu Khánh Hội cần bán 4m5x20m, 3 phòng, gạch bông suốt đồng hồ nước điện, sân rộng để xe «đất 7mx25m mướn vĩnh viễn 80đ. tháng» bán 600.000đ. Hỏi 3/26 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

92.801
Xây cất dinh thự, nhà cửa, trang trí, sửa chữa cửa hàng. nhà cửa — Nước, bồ, vôi, mộc — Làm quầy hàng, tủ kiếng, bàn ghế tân thời, cửa cây — Quí vị cần xây cất, sửa chữa cấp tốc, Xin vui lòng gọi ĐT 92801 sẽ có thợ đến ngay. Á Sơn 99, Cao Thắng Saigon. 92.801.

Dịp may cho vị nào ít tiền, vì đi xa cần bán thật gấp rẻ 1 căn nhà yên tịnh, mát mẻ, có sân đúc, sàn gỗ phía sau điện mạnh và nước câu dư xài 5th2x17th. Mua xong nhà có thể bán rẻ thêm tủ lạnh, Tê Vi Nal, và đồ đạc, giá nhất định: 290.000đ. Hỏi 324/5 Bạch Đằng Gia Định (ngay chùa Bồ Đề ngó qua. Hỏi hẻm 24 đi thẳng vô chừng 60th tới nhà). Xin thương lượng với Ô. Nhâm.

Bán nhà lầu đúc ba phòng ngủ luôn đất 1.100.000đ tại Cư xá Lê Đại Hành 351 Phú Thọ số 5-B

Bán Villa
Villa bán giá rẻ tại Cư xá Tự Do đường Lê văn Duyệt Saigon, có vườn rộng. Xin hỏi số nhà 259/45G tại Cư Xá Tự Do.

Đi xa bán thật rẻ nhà 2 tầng 3m50x16m, đủ tiện nghi. Xem nhà và hỏi tại 220/178/8 Trương minh Giảng hoặc hỏi 221/7B Trương minh Giảng Saigon.

Phố buôn bán, luôn đất, 561 Lê văn Duyệt Saigon, gần chợ, mặt tiền, có compteurs nước điện riêng. Tiện mở tiệm thuốc tây. Hỏi nơi 10 Tạ Thu Thâu Saigon.

Nhà trong hẻm 3mx10m điện nước. có gác, gạch bông gần trường học Minh Mạng. bán gấp. Hỏi 216 Bà Hạt.

Bán nhà có cửa hàng Bazar, điện, đủ tiện nghi, mặt tiền số 460 đường Sư Vạn Hạnh ngang chùa Ấn Quang.

Nhà bán nơi thị tứ rất đẹp cho mọi nghành buôn bán. Hỏi 113 Bùi thị Xuân Sài Gòn.

TRANG TRÍ XÂY CẤT
— Nhận trang trí xây cất phố lầu biệt thự, cửa hàng và Bar — Cung cấp thợ từ 10 đến 50 thợ mộc, thợ hồ — Vẽ các đồ án kiến trúc công tác nhanh chóng. cẩn thận Hỏi văn phòng Kiến Tạo 36C Ngô tùng Châu Saigon.

Bán 4 căn phố lầu đúc liền nhau, mỗi căn 4mx24m mặt tiền đường gần ngã tư xa lộ có điện 4 giây, tiện nghi mua từ căn cũng được. Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè, 2 căn phố lầu đúc lửng 3m5x12m tiện nghi.

Nhà biệt lập bán rộng 5m50x16m trên đất 8mx24m (có trại gà nhỏ đang nuôi), Khu an ninh, yên tịnh, đủ tiện nghi. Hỏi 48/74 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận (tức hẻm 141 Cách Mạng P.N. Giá 750 000đ

Bán nhà số 111/9 đường Trần quang Diệu nối dài giá 450.000đ Hỏi 183/7 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận

Bán nhà lầu đúc, kiểu mới, đủ tiện nghi điện nước 4m20x21m nơi yên tịnh, mát mẻ, đường ô tô vô mặt trước, mặt sau Hỏi số 295E/39 cư xá Phú Hữu, đường Phan châu Trinh Gia Định.

Bán nhà lầu đúc 2 từng điện nước đủ tiện nghi mặt tiền 355 Phan văn Trị Chợ Lớn.

Muốn Cầm, Thế Building, Villa, phố lầu mặt tiền đường Saigon Chợlớn. Xin mời đến Bà Năm Tường 123A Ngô tùng Châu Saigon từ 8 đến 12 giờ 14 đến 16 giờ.

320.000 nhà tiện nghi gần chợ, trường nhà thờ, đường xe lam. Số 875 Cư xá Công Chức đường Phan văn Trị Gia Định

Đã có nhà
Để quí vị ở tạm trong khi muốn xây cất lại có nhà bán tại đầu xa lộ gần Dakao, Do nhà thầu Trần văn Hạnh 250/1 Hai bà Trưng Saigon.

Bán nhà
Khu an ninh cần bán 1 căn nhà và cái chái ngang 6 thước có bếp riêng và có sân chơi giá 260.000đ. Hỏi số 2002 đường Vạn Kiếp Gia Định.

Nhà bán Lot 32/2 Chợ Vườn Chuối 3mx10m có lầu có đồng hồ điện

Bán Đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn rẫy ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

650.000đ. 1 căn nhà 5mx20m có điện nước riêng. Hỏi 1625/175 Phan bội Châu hẻm II Gia Định.

Nhà lầu đúc bán, 4 phòng rất lịch sự, đủ tiện nghi, bán 1 triệu 250 ngàn. Hỏi từ sáng tới 12 giờ trưa. 327/36B Sư Vạn Hạnh

Gấp bán hay đổi nhà Paris: 4P confort moderne tel cất 63. 9 triệu. hỏi 710B Phan thanh Giản.

Nhà lầu bán đầy đủ tiện nghi. 1.700.000. Số 351/1B đường Trương minh Giảng Saigon.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. giá 580-000đ. số 79A đường Thiệu Thị Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6) nên xem nhà buổi chiều.

Nhà bán đủ tiện nghi hỏi 156. Nguyễn Biểu (Chợ Quán).

Bán 1 căn nhà gạch bông vách tường có lầu sau, sân để xe. Hỏi 38/8 Trần khắc Chân.

Bán gấp nhà 6mx30, tường xây, gạch bông. Hỏi 587/5bis Võ di Nguy Phú Nhuận (ngay đầu sân golf Mỹ) hoặc 187 Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) nhờ chỉ dẫn.

Nhà bán mặt đường, có gác, điện nước. Hỏi 78 Đỗ thành Nhân, Khánh Hội

Nhà luôn đất, 5mx21m, 2.500.000đ gần chợ 216B Trần quang Khải Tân Định.

Nhà bán số 32/77 Cao Thắng Saigon luôn đất 3mx20 đủ tiện nghi đèn nước.

Nha Trang bán hoặc cho thuê Villa lầu đất rộng 800m2. Hỏi 433 Lục Tỉnh Cholon.

Nhà bán lầu đúc kiến trúc mới đủ tiện nghi 4mx20m. Hỏi 68/7E Trần quang Khải Tân định.

Bán 1 căn nhà cư xá, mặt đường Tô hiến Thành nối dài giá 1 triệu tiện buôn bán, 1 lot đất 5.000m2 sau nhà thờ Hạnh Thông Tây hoặc bán từng lot nhỏ tiện chăn nuôi hay mở xưởng kỹ nghệ giá 300đ./m2. Hỏi 112 bến Chương Dương Saigon.

Bán Phố thương mại, 3 tầng, luôn đất, gần ngã tư. Nơi thị tứ, có Compteur điện.nước tiện mở cửa hàng, hỏi 370 Trần hoàng Quân Cholon.

Bán nhà trống đúc 18mx4m mặt tiền, điện nước, gần chợ. Hỏi 196 đường Dương bá Trạc Saigon

300.000đ nhà bán gấp giá rẻ vì đi xa có điện nước. Hỏi 150/23 Yên Đỗ từ 12g đến tối.

Bán 1 căn phố lầu và phố trệt. Hỏi tại 40/7 Cư xá Lữ gia Phú Thọ

Nhà bán bán 2 căn nhà mặt tiền 1522A 1522B đường Lê văn Duyệt trước Ty Thuế vụ Gia Định.

270.000 nhà cư xá công chức. tiện nghi, gần trường học, chợ, nhà thờ, đường xe lam, 4x14m. có gác. Số 8A Cư xá Kiến thiết đường Phan văn Trị Gia Định (mời ông bà đã trả 260 ngàn đến thương lượng lại).

Bán rẻ nhà đúc 3 tầng. đủ tiện nghi, khu thương mại 631B Lê văn Duyệt Saigon.

BÁN ĐẤT VŨNG TÀU
Bán 1000m2 đất trung tâm thành phố gần nhà thờ và biển. Hỏi 48 Phát Diệm SG (miễn trung giang).

Bán nhà ngói lót gạch bông 4mx14m có gác, khu yên tịnh đủ tiện nghi, luôn bàn ghế 637D Trần hưng Đạo Saigon.

Đất bán
Trên 1000m2 mặt tiền Xa Lộ cách cầu Văn Thánh 200m. Hỏi 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà bán (250.000đ.) nhà tôle, vách tường, gác suốt (5thx20th) rộng rãi, mát mẻ yên tịnh, tặng luôn chuồng nuôi gà 300 con. Hỏi 166/93 Đỗ thành Nhân nối dài (chợ kho 4 Khánh Hội Saigon).

Nhà bán 3m,20x15m (khu Đại Thế Giới), 565/18 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán hoặc Sang
Phố 2 lầu đúc nóc bằng kiểu mới rất đẹp, đủ tiện nghi luôn đất 440x39thv mới cất xong đường Võ di Nguy (Chợ Cũ) Saigon. Hỏi 191 Gia Long Saigon.

Bán phố lầu
Rẻ 268 bến Hàm Tử. Bán nhà Thủ Thiêm mát, an ninh, gần chợ. Bán xe Plymouth NBL. ít đi, mới làm máy, ít hao xăng. Xin hỏi 1097 Trần hưng Đạo.

Bán Phố Buôn Bán
căn bìa. mặt tiền 4mx20m, sở hậu rất lớn, đằng trước có chỗ xe hơi, đằng sau có khoảng đất rộng 8mx8m có thể xây cất được. Hỏi số 595 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà lợp tôle, tường gạch, có gác 4mx7m. điện nước tiện nghi, giá 400.000đ. Hỏi 56/56C Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 căn lầu đúc đủ tiện nghi giá 275.000đ. Hỏi 289 Vân Đồn Saigon.

Bán Phố Lầu
Mặt tiền đường, luôn đất 4mx22m, đồng hồ điện nước khu thương mại phố trống rất đẹp. Hai lầu sân thượng lót gạch bông tàu mát. Hỏi 92A Lê quang Định Gia Định.

Nhà bán Có lầu đúc gạch bông 7m, 3m xem nhà tại số 128/51 đường Đỗ thành Nhân Khánh Hội khu tái thiết hỏi đường Hoàng Diệu K.H 112-114

Nhà bán luôn cửa hàng 4m,50x7m mặt tiền đủ tiện nghi hưởng huê lợi liền. Hỏi nhà may Trung 21/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi giao nhà ngay 90 đường Minh Mạng Phú Nhuận 350.000đ

Bán đất 3000th. có hàng rào sẵn tại ngã ba Bình Triệu ngay mặt đường lộ. Hỏi tại 336 Đại lộ Thành Thái Saigon.

Bán nhà (4mx17m) điện nước riêng mọi tiện nghi trong hẻm cụt rộng, có chỗ để xe hơi, khu yên tịnh lịch sự. Hỏi 212/12B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà gạch 4mx16m có lầu, điện, khu an ninh. Hỏi 96/12D Dương công Trừng Thị Nghè (ngoài giờ làm việc).

Bán nhà lầu đúc mặt đường 3m,5x24m, nhiều phòng. Hỏi 206A Trương minh Ký G.Đ.

Building bán rẻ hoặc cho mướn 1 Building (cao 6c) kiến trúc tối tân trung tâm Saigon. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận ĐT 91.194, cần môi giới.

Nhà bán
Đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc luôn đất mới làm, đầy đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi. kiến trúc đẹp. Hỏi số 111/2 (4x26m) 111/3 (4x27 mét) cư xá Lê Lợi Gò Vấp

Bán 1 căn phố lầu đúc 4x20 ở Gia Định 3 phòng ngủ, 3 phòng tắm, phòng khách, phòng ăn, bếp, garage có cửa hậu, compteur điện nước riêng luôn cả máy lạnh. khu yên tịnh, mát mẻ. Hỏi 150/46 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc 3m,50x18m đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 376 Nguyễn duy Dương (CL)

Nhà bán gấp 750.000đ số 1t8 Tôn thất Hiệp Cholon (kế trường đua Phú Thọ). Tiện buôn bán. Đất rộng, 2 mặt đường. Có chỗ để xe, điện, nước. Hỏi 2/45 Cao Thắng Saigon. Đ.T. 25.482.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC
282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167
ĐẤT BÁN
— 1392m2 đường Cao Thắng mặt tiền, bán gấp — Đất Tứ Xương 25m x 50m, mặt tiền (trống) — Đất Hạnh thông Tây mặt tiền 13.200m2 đất trống, 800đ./1 thước — 10.000m2 đất gần cầu Băng Ky, đường Nguyễn văn Học Gia Định, thâu huê lợi 8 triệu 1 năm, bán gấp — 183m2 đất Đông Khánh mặt tiền, bán gấp (trống).

Phố lầu bán
Bán 1 căn Phố lầu đúc rộng 4mx25 luôn đất lầu đúc kiến trúc đẹp. Tiện mở phòng mạch, nhà thuốc, lò bánh mì hay máy kem v.v.. Hiện đang có hoa lợi. Tại số 56C. Thoại ngọc Hầu Gia Định (gần chợ Ông Tạ) Đ.T. số 92.973.

Bán nhà Cần bán 130A Cách Mạng (gần Tổng Tham mưu), mặt tiền đại lộ 8m, 1 lầu và sân thượng. có thể mở văn phòng, Pharmacie v.v...giá một triệu rưỡi. Mọi chi tiết xin liên lạc 263/25 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán gấp thật rẻ 1 căn nhà lầu đúc 10 phòng 2 phòng khách, 1 phòng ăn, 7 phòng ngủ, có đồng hồ điện, nước, nhà để xe, sân thượng tại đường Lê văn Duyệt Gia Định, dốc cầu Bông, hẻm trại cưa Hồng Hoa, sau nhà vẽ Bướm Vàng. Hỏi tại số nhà 138

Nhà bán kích thước 8mx20 gồm 6 phòng 2 buồng tắm, 2 phòng WC, điện nước đầy đủ giá 1.200.000đ giúp đỡ cho gia đình đông con trả trước 600000đ còn lại trả góp mỗi tháng 10.000đ cho tới hết (nhà luôn đất) tọa lạc gần trường dạy lái xe hơi của Mỹ và nhà thờ xóm thuốc đường đi ThôngTây Hội. Hỏi bà Kế số 410/15 Lê Văn Duyệt (Hòa Hưng) vào buổi sáng.

CAPHA Địa Ốc
190 Võ Tánh S.G Đ.T. 92976.
BÁN: 1 Sở đất 30.000m2 dựa Quốc Lộ 1 gần Biên Hòa, tiện mở khu Kỹ Nghệ.
MUA: 1 Biệt thự nhỏ hoặc phố lầu, có Gara.
NHẬN MUA BÁN VÀ CHO THUÊ: Biệt thự.nhà.phố.hoặc đất.
HÃNG NGOẠI KIỀU CẦN THUÊ 2 Microbus Volkswagen, du lịch Datsun, Madza, Toyota và 4 jeeps đời mới, hợp đồng dễ giải.

Bán Phố Đất
— 2 căn phố lầu liền nhau 8mx18m Trần Bình Trọng Ngã Tư Nguyễn Trãi + Phố lầu: Nguyễn bỉnh Khiêm (Saigon) + Phố lầu Trần văn Thạch (Saigon) + Phố trệt Huỳnh Tịnh C[illegible] (Saigon) + Phố lầu, Ký Con (Saigon) + Phố lầu, Võ Tánh (Saigon) + Phố là Công Lý gần đường Lê Lợi (Saigon) + Phố trệt Cách Mạng (Saigon) Phòng ngủ luôn Meuble + Phố Hoàng hoa Thám (Gia Định) Đất trống Ngô tùng Châu Gia Đ[illegible] 188 Trần quang Khải Saigon.

Cho thuê
SAIGON: Phố Thương m[illegible] tel cách xa C.S.C Công Lý [illegible] đầy đủ tiện nghi (WC, [illegible]) CHOLON: (Bán hay cho m[illegible]) Hướng Đông Nam, 32x4[illegible] garage, cửa hậu. Nửa sau 2 lầu [illegible] tiện cho VP Xuất Nhập Cảng Cá Ngành Ngân Hàng, Nha l[illegible] Phòng Mạch, Hãng, Xưởng K[illegible] Siêu thị, Clinique, Kiến trúc tối tân, công phu, mỹ thuật, hoàn toàn kiểu mẫu.
381 Trần Hưng Đạo

MÁY GIẶT CỦA BẠN CÓ THỂ
giặt 25 bộ quần áo cùng một lúc không ?

Sống vui tươi hơn với
SANYO
NGUYỄN-HUỆ ELECTRONICS T
52 Đại-lộ Nguyễn-Huệ SAIGON — Đ.T.: 20.070

và kiểu SW 408 H

Bảo đảm sửa chữa ĐỦ PHỤ TÙNG THAY THẾ

Chỉ có máy giặt SANYO kiểu SW-480, chế tạo bởi Hãng SANYO, nhà sản xuất máy giặt lớn nhứt Á Châu, máy có thể giặt và vắt khô mỗi lần 25 bộ quần áo. Rất hữu hiệu khi giặt vải trải giường, màn, mùng, mền.

Món quà quí cho các Bà nội trợ trong dịp Chúa Giáng Sinh đến!

Mùa mưa đến làm sao phơi khô quần áo ? Quí bạn hãy dùng kiểu SW 408 H, vắt và sấy khô tự động, giặt được 8 LBS (3 kgs 500).

Nếu ngân quỹ gia đình bạn trung bình Bạn hãy mua kiểu SW-143 D rất rẻ nhưng giặt được nhiều 8 LBS (3 kgs 500) vắt bằng tay quây.

Có bán tại [illegible] tiệm buôn lớn ở Việt Nam (OVP)

linh tinh

Bác sĩ Trần Vỹ
Thạc sĩ Y Khoa Bác sĩ chuyên môn Bệnh Lao và các Bệnh Phổi Certifié d'Études Spéciales de Pneumo-phtisiologie — Paris. Phòng mạch mở từ 15-X-68 tại 34 Bùi thị Xuân Sg

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu mới nhiều màu giá hạ giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ)

Đá mài Granito, Đá Rửa
Đầy đủ vật liệu kiến trúc và xây cất giá phải chăng có xe đưa hàng tận nhà. Trường Thịnh 530D Lý Thái Tổ.

ĐỒNG THỊNH ÂU PHỤC
Quý ông muốn có bộ đồ vừa ý giá hạ, quần, Chemi, pijama đồ lớn bán sẵn, có đồ lớn cho mướn. Mời lại 113 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 93.033.

IN RONÉO
Chụp Photocopy - Đánh Máy
Bài học. Điều kiện sách. — Kinh Sách Máy in tự động, tối tân. Nhiều kiểu chữ đẹp. Đã tự viên. Họa sĩ lão luyện. Làm nhanh, đẹp, lấy gấp. Xin lại nhà RONÉO THÔNG REO. 114A Trần quang Khải Tân Định Sg. Đ.T. 40.184.

Lịch 1969
Chuyên thực hiện đủ loại lịch treo tường, mạ vàng, lịch thiếc, Agenda, bỏ túi, bloc để bàn, lịch tháng 6 tờ phong cảnh Việt-Nam và Ngoại quốc.
Cơ xưởng sản xuất: 193 terD Công Lý — SAIGON
Nơi tiếp khách, coi mẫu đặt hàng: HƯƠNG-QUÊ 329. Trần quý Cáp — SAIGON (Cổng xe lửa số 3) ĐẶC BIỆT giá rẻ hơn mọi nơi.

Hãng Du Lịch TỰ - DO
80 Tự Do — 63 Thái lập Thành Saigon ĐT: 21.820 Tổ chức Du Lịch: Saigon, Đài Loan, Hồng-Kông—Saigon, Thái Lan, Singapore và Saigon, HongKong. Lo thủ tục xuất ngoại mau lẹ. Nhận ghi tên mỗi ngày.

Mới khai trương
VIỆN UỐN TÓC
Long Thành
48, đường Nguyễn an Ninh Cửa Tây chợ Bến Thành.
● Cần nhiều thợ chuyên môn uốn tóc và thợ phụ.

Áo Dài
Hoa Hậu, Ca Sĩ, Vũ Nữ, đến mặc và công nhận nghệ thuật cắt eo đẹp của Nhà May THANH VÂN 670 Phan đình Phùng Saigon
Tập trung toàn thợ rành nghề may Bâu, Kích, Tà nên áo được đẹp tinh vi và sắc sảo.
Bà may đâu có bị nhăn lại, eo vuông bà hãy đến THANH VÂN Cam đoan bà sẽ được hài lòng với chiếc áo vai thẳng eo thon
Chủ nhân kính mời

NỔI TIẾNG IN
Thiệp Cưới Đẹp
Nơi tập trung nhiều kiểu mới-lạ-đẹp. Giá hạ Có Họa sĩ trình bày nhà in TIẾN THÀNH. 209 Trần quốc Toản Saigon (trước Viện Hóa Đạo).

Đại hạ giá
VỎ RUỘT GẮN MÁY VEITH.
Bán sỉ 1 Vỏ ruột 23x200 Trắng đen 308đ. 1 Vỏ ruột 23x225 Trắng (719) 351đ. 1 Vỏ ruột 23x225 trắng (722) 390đ. 1 Vỏ ruột Michelin 165-400X 3.640đ. (Số lượng còn ít) Cty Vinevo. 167. Hàm Nghi S.G

Tin nhạc Bán đủ nhạc cụ và nhạc khí. Trống Zazz. Đàn điện, Ampli kèn saxopbones. Piano tân và cổ nhạc. bán quảng cáo trong một tháng. Sỉ và lẻ tiệm đàn Phúc Trung 104-106 Hồ văn Ngà Saigon.

TRỊNH QUAN
PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
STÉRÉO—MONO—CASSETTE
Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon. Nhạc ngoại quốc, Tân nhạc, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương. Máy móc tối tân. Kỹ thuật tinh vi, Bảo đảm, Có thợ điều chỉnh máy ghi âm và T.V.

GOLD — MÙI DỊU — Thơm Lâu — ĐEN TÓC
BRILLIANTINE
— Dùng Gold Brilliantine là dùng loại dầu thơm tốt nhất

Mỹ Hạnh
QUÁN ĂN CA NHẠC
Số 1 Tôn Th Thuyết Khánh Hội Phần Ca Nhạc Khai Trương Ngày 1-11-1968.
— Ban nhạc chọn lọc, ưu tú, — Ca sĩ trẻ đẹp, duyên dáng với nhiều giọng ca thật độc đáo, thật truyền cảm. — Chương trình ca nhạc mỗi đêm thật bảo hứng, thật đặc sắc.
Chủ Nhân Kính Mời

Số tử vi xem chỉ tay bói bài, đoán rõ số mạng giàu nghèo công việc làm ăn buôn bán kinh doanh xí nghiệp. Công Danh, Khoa Cử, Hôn Nhân, Gia Đạo, Xuất Hành, Cầu Tài, Đau Yếu, Thưa Kiện. Tìm người nhà, Tìm của mất, Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đông Thái 182 Lê Lai Saigon.

Quý bạn đã biết
NÓI GIỎI TIẾNG ANH
Nhưng muốn hiểu và nói được TIẾNG LÓNG ANH, MỸ như MỸ CHÍNH CỐNG, quý vị hãy tìm mua ngay cuốn: « CẨM NANG THÔNG DỊCH VIÊN QUÂN ĐỘI » (DANH TỪ QUÂN SỰ ANH VIỆT) của Giáo sư Anh Ngữ Vũ Anh Tuấn do Nhà Sách VĂN NGHỆ, 51 Phạm Ngũ Lão Saigon xuất bản. Sách dầy gần 400 trang, in đẹp và rất công phu.

Nuôi trẻ sơ sinh đến 1 tuổi kinh nghiệm kỹ lưỡng. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Saigon

Bệnh trái Gà
Làm chết trên 50o/o gà đang nuôi, không chết chậm lớn, mới về Kim Đặc Biệt Yoshiko, để chủng ngừa trái gà rất công hiệu. Bán tại các đại lý thực phẩm gia súc và 95 Cao Thắng. 244 Phan đ. Phùng, 269 Hai bà Trưng Sg. Mua sỉ lẻ do 446/27 VĩnhViễn CL (gần Triệu Đà)

MÁY
NƯỚC NÓNG
3.900đ. quí vị sẽ có một máy tắm nước nóng của Ý Đại Lợi tối tân chỉ một phút nóng liền, không choán chỗ và dùng bao nhiêu lít nước cũng được. Điện 110v và 220v. Thật là vừa ý quí vị khi trời đông giá lạnh. Dùng máy nước nóng tắm sẽ làm cho thân thể thêm khỏe mạnh và chữa được nhiều bệnh tật như bệnh phong thấp v.v... 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) gần đường Đồng Khánh. Điện thoại: 37.533. Hỏi ông Bảo Vân.

TIỆM VÀNG THẾ TÀI
Để đáp ứng nhu cầu của quí vị các giới, vậy kể từ nay tiệm vàng lá Nguyễn thế Tài 190 Lê thánh Tôn chúng tôi. Có bán thêm vàng 18cara (tức vàng lá).
1— Nữ trang đủ kiểu.
2— Số cân đủ cỡ.
3— Giá hạ hơn các nơi khác.
4— Đủ loại hột đá màu.
5— Vàng đúng tuổi 18 cara và 24 cara.
Chủ Nhân Kính Mời,

NỮ Tiên Tri
Sishawath
Ở Cam bốt đến 498 đường Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui Trong lúc thời vận đang suy kém, làm ăn thất bại, buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở, vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi, hạnh phúc — Ai có tâm sự chỉ mời đến thỉnh «Thần Phép Miên» sẽ được toại nguyện như ý.

— NHÀ HÀNG —
DUY BAN
— Có máy lạnh —
Giá phải chăng
81 Đinh tiên Hoàng Dakao-Saigon
● Đặc biệt không đâu bằng: Thứ Tư và thứ Năm mỗi tuần: Cary Gourme Hindou (Cary Ấn Độ)
Thứ Sáu thứ Bảy và Chủ Nhật: Bouillabaisse Marseillaise
Đầu bếp do ông Bạn trứ danh ở Hà Nội. Ex. Cuisine la Bonne Casserole Hà Nội.

Thư Lâm Ấn Thư Quán
231 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 25861 in sách, tạp chí, nhật báo và tất cả các loại ấn chỉ, cung cấp ấn chỉ cho các công, tư sở trong toàn quốc, có xưởng máy cung cấp phù hiệu, cờ hiệu đoàn, nhãn cổ áo v.v.. ở xa đặt hàng xin chuyển tiền vào trương mục Bưu Điện Saigon số TM 2701 Thư Lâm Ấn Thư Quán.

Gà Con
Mới về Kim đặc biệt Yoshiko, để chủng ngừa trái gà rất công hiệu «chỉ dẫn cách tiêm» thuốc tốt phải cần Kim thích hợp thì chủng mới kiến hiệu. Bán tại các đại lý thực phẩm gia súc và 95 Cao Thắng 244 Phan Đình Phùng 269 Hai Bà Trưng Saigon, mua sỉ lẻ do 446/27 Vĩnh Viễn Chợ Lớn gần Triệu Đà.

Lịch năm Kỷ Dậu 1969
Một địa chỉ làm lịch lâu năm
Hãng Lịch và Quảng cáo
Phong Phú
156 Bùi Thị Xuân Sg. ĐT. 24.836
● Công việc nhanh chóng
● Kỹ thuật tân tiến
● Nhiều kiểu Lịch đẹp
● Giá cả nhất định

Sở vệ sinh tư
— 46A Phạm ngũ Lão (chợ Thái Bình) văn phòng chánh.
— 365 Hai Bà Trưng ĐT. 40.688
— 24 Pasteur Saigon Đ.T. 92.403
— 40 Nguyễn huy Tự Dakao.
— 77 và 176 Ng. Thiện Thuật.
— 256 Triệu Đà góc Bà Hạt.
— 29 D Pétrus Ký (ngã Bảy CL).
— 465 Lý Thái Tổ Cholon
— 65 Nguyễn Trãi (Chợ Quán)
— 233 Nhơn Vị Cholon
— 264 Hồng thập tự ĐT. 90 901
— 182 Tôn Thất Hiệp Cholon.
— 295 đường Hậu Giang Cholon
— 61A Trần quốc Toản
— 90/4 Huỳnh-M-Đạt Thị Nghè
— 339C Phan đình Phùng.

CẦN THƠ CHÚ Ý
Cần vệ sinh (WC) đầy xin liên lạc 39 Ngô Quyền Cần Thơ
G. Đốc: VƯƠNG VĨNH THÁI Đ.T. 2.101 Cần Thơ.

MINH TRIẾT
254, MINH MẠNG CHOLON

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tinh tú Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VI BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói). Hộ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

Thiệp Cưới nhiều kiểu ĐẸP mới lạ.mỹ thuật
KIM HÙNG 164 LÝ THÁI TỔ
ĐIỆN THOẠI: 92.973

XEM TIẾP MỤC LINH TINH NƠI TRANG 8

LỰC LƯỢNG ĐẠI ĐOÀN KẾT HỘI THẢO, XUỐNG ĐƯỜNG NGÀY 5-11

Tố tình báo, gián điệp Mỹ dần đưa VNCH vào bát quái trận đồ để dễ liên hiệp với CS

● KÊU GỌI MỌI NGƯỜI ĐÁP LỜI TỔNG THỐNG THIỆU ĐỂ CỨU NƯỚC

● THANH CHIÊU

SAIGON (4-11).— Sau khi Tổng Thống Mỹ đơn phương quyết định ngưng oanh tạc toàn thể lãnh thổ Bắc Việt và trước phản ứng của Tổng Thống VNCH, dư luận đã nói rất nhiều tới chuyện xuống đường của Lực Lượng Đại Đoàn Kết vào sáng ngày 3-11. Nhưng Chủ Nhật Saigon vẫn yên tĩnh. Đến hôm nay, theo một nguồn tin riêng chúng tôi được biết vụ xuống đường này chắc chắn sẽ diễn ra vào ngày 5-11 và 19 giờ chiều nay tại các địa điểm của L.L.Đ.Đ.K. đều nhất loạt căng biểu ngữ...

Nhận xét thời cuộc

Ngày 3-11 văn phòng Trung ương Lực lượng Đại đoàn kết đã gửi các cấp Vùng Đô Thành bộ, tỉnh bộ v.v.., một bản nhận xét thời cuộc, theo đó thì «từ 1 năm nay các cơ cấu tình báo và gián điệp Hoa Kỳ đã lần lượt thực thi từng điểm theo từng giai đoạn của 1 chương trình bố cục, dần dần đưa chúng ta vào bát quái trận đồ hầu cô lập các lực lượng quân sự và chính trị quốc gia chống Cộng để dễ thực hiện chủ trương liên hiệp với Cộng sản» (nguyên văn). Bản nhận xét thời cuộc này gọi quyết định của Tổng Thống Mỹ là hấp tấp và tiên đoán là có thể sau này T.T. Mỹ còn tạo nên ưu điểm cho Cộng sản trong âm mưu thành lập chính phủ liên hiệp. Cuối cùng, bản nhận xét thời cuộc kêu gọi mọi người đáp lời của Tổng Thống VNCH để cứu nước.

Sẽ xuống đường

Ngày 4-11, ban chấp hành Trung Ương L.L.Đ.Đ.K. lại gửi các cấp của Lực lượng một văn thư, khác với đề tài là «căn ý thức mục tiêu» nhấn mạnh rằng quyết định ngưng oanh tạc toàn diện BV của TT Mỹ và mời MTGPMN tham dự hội nghị Ba Lê là phản bội các lời cam kết với dân tộc VN tại các hội nghị Manila và Honolulu, là một hành động thiên vị phe phái, là một sự trắng trợn phạm chủ quyền Quốc gia VN. Văn kiện này cho biết là L.L.Đ.Đ.K. sẽ hội thảo tại rạp Thống Nhất vào hồi 10 giờ ngày 5-11 để cảnh tỉnh ngoại bang và bọn tay sai phản bội dân tộc Việt Nam cùng thi hành nghiêm chỉnh các điều mà TT. Nguyễn văn Thiệu đã đọc tại Lưỡng viện ngày 2-11-1968. Văn kiện này chỉ kêu gọi các cấp của LLĐĐK đề cao cảnh giác, không cho người lạ và không cho biểu ngữ lạc vào đoàn thể. Văn kiện này không thấy nói tới chuyện xuống đường. Nhưng chúng tôi chắc chắn là cuộc xuống đường sẽ xảy ra sau đó vì các cấp bộ của L.L.Đ.Đ.K. cũng đã nhận được một chỉ thị đặc biệt của ban chấp hành Trung ương cho hay là «phải giữ hàng ngũ trong lúc tuần hành v.v...»

Một cuộc họp khẩn

Ngoài ra chúng tôi cũng còn được biết thêm rằng hồi 16g ngày 3-11 tại trụ sở trung ương của LLĐĐK đã có một cuộc họp khẩn giữa ban chấp hành trung ương với đại diện của LLĐĐK, cấp Vùng, cùng với một số Thượng nghị sĩ, Dân biểu và cố vấn của Lực lượng. Sau cuộc họp này mới có những quyết định như trên. Các biểu ngữ nhằm nói lên các mục đích của cuộc tranh đấu này sẽ được LLĐĐK đồng thời được căng ra tại nhiều nơi vào chiều nay.

— Vào 4 giờ chiều, người ta đã thấy ở những vùng ngoại ô như Xóm Mới Gò Vấp, Ngã Ba Ông Tạ v.v... nơi có nhiều đồng bào di cư công giáo, căng khá nhiều biểu ngữ, đại ý chống Cộng sản, chống quyết định đơn phương ngưng oanh tạc của Mỹ v.v...

Phát động Chiến Dịch Quyết Chiến Thắng

— Mặt khác, Tòa Đô Chánh cho hay vào 9g30 sáng 5-11, ở trước Tòa Đô Chánh sẽ có buổi lễ phát động chiến dịch Quyết Chiến Thắng để biểu lộ quyết tâm chống CS xâm lược, làm hậu thuẫn cho lập trường cương quyết của Chính phủ VNCH.

TRANG 3 ★ Số 1412 ★ NGÀY THỨ BA 5-11-68

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

T.T. TÂM CHÂU TỐ MỸ ngày càng lấn chủ quyền Việt Nam

SAIGON.— 20 giờ tối 2-11 T.T. Thích Tâm Châu Chủ Tịch PG Thế giới Phụng Sự Xã Hội đã nói chuyện về hiện tình đất nước với phật tử tại VN Quốc Tự. T.T nhấn mạnh Phật Tử không bao giờ tán thành việc ngồi chung nói chuyện với Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam, hòa bình phải do hai chính phủ Nam Bắc trực tiếp nói chuyện với nhau TT cho rằng chính sách sai lầm của Mỹ đã làm chính nghĩa của VNCH bị giảm sút, lu mờ trên thế giới và đáng trách hơn là Mỹ càng ngày càng xâm lấn thêm vào chủ quyền quốc gia VN, coi đất nước này như 1 tiểu bang của họ, dùng VN như 1 thị trường. Cuối cùng T T kêu gọi chính phủ và Quốc hội VNCH hãy cương quyết không để mảnh đất tự do còn lại lọt vào tay CS, cũng như làm nô lệ cho ngoại bang.

ĐẠI TÁ THỊ TRƯỞNG HUẾ TIẾT LỘ:

TRÊN 300 CÔNG CHỨC, CÁN BỘ HUẾ SẮP ĐƯỢC «TẨY NÃO»

HUẾ 4-11 (TTS).— Đại tá Lê văn Thân, Tỉnh Trưởng Thừa Thiên kiêm Thị trưởng thành phố Huế hôm nay cho biết tại Huế hiện có trên 300 công chức cán bộ các ngành cần phải được huấn luyện trở lại từ căn bản chính trị lập trường Quốc gia thấp nhất để tiến tới việc từ bỏ những vọng tưởng sai lầm đồng thời tạo cơ hội cho họ thoát khỏi những mặc cảm phạm tội vì đã hàng phục Cộng quân trong khi chúng tấn công cưỡng chiếm thành phố trong dịp Tết Mậu Thân vừa qua.

Để trả lời câu hỏi của các phóng viên báo chí từ Saigon tới Huế quan sát tình hình tiến triển của chương trình X.D.N.T. tại đây, Đại Tá Thân đã trả lời như trên và nói tiếp: Ông quan niệm việc «Tẩy Não» này như là một vấn đề nhân đạo, không có nghĩa là một sự trừng phạt.

Ông hiện có đầy đủ hồ sơ công an cũng như những tài liệu liên quan đến số đông công chức cán bộ đã từng ra qui hàng, nộp giấy căn cước, thề hành sự cũng như đã lập bản «phản tỉnh đã theo ngụy» khi bọn Việt Cộng cưỡng chiếm cố đô. Tuy nhiên, cũng theo ông sự nhu nhược và thiếu lập trường quốc gia của những phần tử cán bộ và công chức Tỉnh Thừa Thiên Thị xã Huế sở dĩ đã xảy ra chỉ vì họ cần phải tự bảo vệ mạng sống cá nhân cũng an ninh tối thiểu cho gia đình trước áp lực nặng nề của CS. Ông nói «Chúng ta thừa hiểu như vậy và cũng cần rộng lòng thông cảm».

Phía quần chúng và các đoàn thể chính trị địa phương không nghĩ như vậy. Hình như đã có nhiều đơn tố cáo được gửi tới chính quyền nhằm vạch trần những điều mà dân chúng cho là những tội ác không thể tha thứ của những phần tử hoạt đầu khi VC chiếm cố đô.

Mặt khác một lực lượng chính trị của thành phố này cũng đã đưa ra một khuyến cáo theo đó chính quyền nên cách chức 2 nhân viên hành chánh đang giữ chức Trưởng Phòng tại Tòa Hành Chánh Tỉnh.

Lực lượng chính trị nói trên đã nhấn mạnh rằng hai nhân viên trên ở trong số công chức thiếu tinh thần quốc gia, khiếp nhược hoạt đầu và đã phạm tội qui hàng địch. (TTS)

Thể thức lưu thông mới trên xa lộ

CẤM CHẠY NHANH TRÊN 100 CS GIỜ CẤM CHẠY CHẬM DƯỚI 40 CÂY SỐ

★ Xe gắn máy không được chạy quá 50 cây

SAIGON 4-11 (VTX).— Tổng Nha Kiều Lộ thuộc Bộ Công Chánh và Giao thông Vận Tải vừa quy định thể thức di chuyển trên xa lộ Saigon — Biên Hòa cũng tốc độ tối đa và tối thiểu của các loại xe cơ động lưu thông trên xa lộ này.

Cấm chạy nhanh trên 100 cây số giờ

Trong một thông cáo phổ biến hôm nay, Tổng Nha Kiều Lộ định rằng các xe có động cơ và có từ bốn bánh trở lên, từ nay khi di chuyển trên xa lộ Saigon Biên Hòa, không được nhanh quá 100 cây số mỗi giờ và chậm dưới 40 cây số mỗi giờ.

Cấm bộ hành, cấm xe đậu:

Riêng các xe 2 và 3 bánh có động cơ không được vượt quá tốc độ 50 cây số giờ.

Còn các loại xe không động cơ, xe chở gỗ sức và bộ hành đều tuyệt đối cấm lưu thông.

Những xe được phép chạy trên xa lộ Saigon Biên Hòa, theo Tổng Nha Kiều Lộ, không được phép vượt qua tim đường (đường ranh vàng giữa xa lộ), hay chạy choáng hai băng.

Xe cộ cũng không được phép đậu lại trên xa lộ. Trong những trường hợp bất khả kháng, xe có thể dừng nhưng phải đậu thật sát bên mé phải.

Ba giai đoạn lưu thông trên xa lộ

Ngoài ra, Tổng nha Kiều lộ còn loan báo rằng xe cộ lưu thông trên xa lộ Saigon — Biên Hòa phải qua 3 đoạn.

Từ cầu Phan thanh Giản đến ngã tư xa lộ đường Hùng Vương tại Gia Định sự lưu thông được ấn định như trên 1 đại lộ trong châu thành.

Từ ngã tư xa lộ, đường Hùng Vương Gia Định đến ngã tư Thủ Đức, xa lộ được chia làm sáu băng, mỗi chiều ba băng. Băng thứ nhất sát mé đường dành riêng cho các xe hai hay ba bánh có động cơ. Băng thứ hai dành cho xe hơi có bốn bánh trở lên. Băng thứ ba sát tim đường dành cho xe hơi khi cần qua mặt hoặc quẹo trái.

Đoạn cuối cùng, từ ngã tư Thủ đức đến Quốc lộ 1 tại Hố Nai, xa lộ được chia làm bốn băng, mỗi chiều hai băng. Băng thứ nhất sát mé đường dành cho tất cả loại xe có động cơ. Băng thứ nhì sát tim đường dành cho xe hơi có bốn bánh trở lên khi cần qua mặt hoặc quẹo trái.

Riêng trên các cầu, thể lệ lưu thông được ấn định như đoạn cuối cùng vừa nói.

Mặt khác, Tổng Nha Kiều Lộ cho biết các xe quẹo trái bắt buộc phải xử dụng băng dành riêng cho xe quẹo trái tại các giao điểm trên xa lộ.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 5-11-1968 từ 19g đến 8g sáng Thứ Tư. Trưa Thứ Tư 6-11-68 từ 15g đến 14g30

B.S. Lê văn Triều	25 Phát Diệm	Saigon
— Bùi Nghĩa Bình	601, Bà Hạt	Cholon
— Đặng văn Phu	52..., Đường Vườn Chuối	Saigon

Tin cần biết

Mở các lớp Sinh Ngữ và luyện thi Trung Học miễn phí

— Phong trào Nghĩa Sinh Việt Nam sẽ mở hai lớp Anh ngữ và 1 lớp Toán Lý Hóa luyện thi Trung Học Đệ Nhứt cấp miễn phí vào ngày 10-11-68 dành cho sinh viên học sinh nghèo. Lớp Anh ngữ cấp Sơ đẳng dạy vào các chiều Thứ Sáu và Chủ Nhật từ 14 giờ đến 16 giờ và lớp Trung đẳng từ 16 giờ đến 18giờ các ngày nói trên. Lớp Toán Lý Hóa luyện thi Trung Học Đệ Nhứt cấp sẽ dạy từ 18 giờ 30 đến 20 giờ các ngày thứ Tư, thứ Sáu, và Chủ Nhựt. Ngoài ra, Phong trào Nghĩa Sinh Việt Nam còn mở một lớp cắt may miễn phí vào trung tuần tháng 11-68 dành cho đồng bào lao động với trên 10 cái máy may để thực tập và một khóa hướng dẫn sinh hoạt thanh niên khai giảng ngày 5-11-68. Khóa hướng dẫn này nhằm giúp các bạn trẻ về kỹ thuật lãnh đạo cùng một số bài ca, trò chơi, cứu thương, cắm trại... để hoạt động trong công tác hướng dẫn thanh thiếu niên. Học viên muốn theo học các lớp trên đến ghi tên tại trại Nghĩa Sinh Công Tác Xã Hội số 12bis Trần quí Cáp Saigon, mang theo giấy và 1 ảnh 4x6 để làm đơn.

Ai muốn theo dõi cuộc bầu cử T.T. Mỹ?

— Diễn tiến của cuộc bầu cử Tổng Thống Mỹ sẽ được ghi nhận bằng vô tuyến truyền hình, truyền thanh và điện thoại từng giờ từng phút tại Hội Việt Mỹ số 55 đường Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Các kết quả sẽ được yết thị lần đầu tiên vào hồi 6 giờ sáng ngày 6-11. Và các kết quả kế sẽ được yết thị cứ 15 phút một lần suốt ngày, cho đến khi có kết quả thực thọ hy vọng sẽ vào hồi 18 giờ cùng ngày. Ông D. J. Herget, Giám đốc Hội Việt Mỹ vừa ra thông cáo mời mọi người đến thăm Hội Việt Mỹ và theo dõi kết quả các cuộc bầu cử Mỹ vào hai ngày 5-11 và 6-11 giờ Saigon. Giám đốc Hội Việt Mỹ cũng mời mọi người tham dự một buổi chiếu phim và nói chuyện đặc biệt vào hồi 17 giờ 5-11 về thể thức bầu cử Tổng Thống Mỹ do chính Giám Đốc làm diễn giả.

Mở kỳ thi lấy Sổ hành nghề lái Taxi

— Tòa Đô Chánh sẽ mở kỳ thi lấy sổ hành nghề lái taxi đệ nhất cá nguyệt 69 vào tháng 2-1969. Tài xế xin dự thi phải nạp đơn và hồ sơ từ 15-11-68 đến ngày 15-12-1968 tại Ty Cảnh sát Quốc Gia Công Lộ.

Thành phần hồ sơ gồm Tư Pháp Lý lịch số 3 chưa quá sáu tháng, chứng chỉ hạnh kiểm không quá 6 tháng và 1 bản sao căn cước.

Dân Biểu Bảng Trưởng Khối Dân Tộc

SAIGON.— Dân biểu Nguyễn Đại Bảng đã thay thế dân biểu Lý Quí Chung làm Trưởng Khối Khối Dân Tộc nhiệm kỳ 1968-69. Hạ Viện trong phiên họp khoáng đại sáng 4-11, đã loan báo thành phần mới Ban Chấp Hành Khối Dân Tộc như sau: Ô. Nguyễn Đại Bảng Trưởng Khối, Ô. Trần Công Quốc Phó Trưởng Khối, Ô. Trương Vị Trí Tổng Thư Ký v.v...

TRẢ LỜI MỘT CUỘC PHỎNG VẤN CỦA VIỆT TẤN XÃ

Chủ tịch Hạ viện tuyên bố TỰ SỤT LƯƠNG NẾU MỸ CÚP VIỆN TRỢ

★ Cả Niên trưởng Thẩm phán Tối cao Pháp viện lẫn Chủ tịch Hạ viện đều bảo: Không có gì đáng làm ta phải lo ngại

SAIGON 3-10 (VTX).— Quyết định ngưng oanh tạc toàn diện Bắc Việt được Tổng Thống Hoa Kỳ Johnson loan báo hôm 1-11 đã làm cho mọi người, mọi giới dân chúng Việt Nam chú ý và đồng thời lưu tâm đến hiện tình đất nước hơn, nhứt là sau khi Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đọc thông điệp trước Lưỡng Viện Quốc Hội sáng qua. Bài phỏng vấn sau đây ghi nhận ý kiến của một số người về hiện tình đất nước, sau khi Tổng Thống Thiệu đọc thông điệp trước Quốc Hội.

Chủ Tịch Hạ Nghị Viện: «Sẵn sàng thắt lưng buộc bụng»

Ông Nguyễn Bá Lương, Chủ tịch Hạ Nghị Viện quả quyết rằng với thông điệp đọc trước Quốc Hội sáng qua, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã chứng tỏ là «một người lãnh đạo quốc gia xứng đáng được sự tín nhiệm của toàn dân, Tổng thống Thiệu đã vừa cứng rắn trong lẽ phải, vừa đứng đắn, cương quyết trước những trở ngại».

Trong cuộc phỏng vấn của VTX trưa nay ông Chủ Tịch Hạ Nghị Viện nhấn mạnh «với thông điệp của Tổng Thống Thiệu, VNCH không có gì nguy hại sau quyết định ngưng oanh tạc Bắc Việt của Tổng Thống Johnson» quyết định của Tổng Thống Johnson không làm cho chúng ta phải lo ngại.

Ông Lương quả quyết: «Cứ tin rằng chúng ta có chính nghĩa là chúng ta phải thắng».

Ông giải thích: «Chúng ta tin tưởng ở chính nghĩa, ở lẽ phải, nhứt định chúng ta sẽ được Đồng Minh ủng hộ. Với thái độ cứng rắn và đứng đắn của Việt Nam Cộng Hòa, dù cho có sự bất đồng ý kiến ở vài điểm nào đó giữa Việt Nam và Đồng Minh đi nữa, không phải là Việt Nam và Đồng Minh không còn liên kết và tương trợ lẫn nhau. Ông nói thêm: Nếu mọi người chúng ta đứng đắn, yêu nước thì là một khích lệ cho Đồng minh ủng hộ chúng ta. Ông nhấn mạnh rằng: lúc này, mọi người cần đoàn kết và thắt lưng buộc bụng. Tôi sẵn sàng giảm bớt mọi chi phí, tôi sẵn sàng hy sinh thắt lưng buộc bụng.

Nếu không còn sự giúp đỡ của Hoa Kỳ nữa, tôi sẵn sàng giảm bớt lương bổng hằng tháng. Tôi tin nếu cần, các Nghị sĩ và Dân biểu cũng sẽ chấp nhận một hành động như vậy.

Niên trưởng thẩm phán tối cao Pháp viện: Thiện sẽ thắng ác

Ông Nguyễn văn Sĩ, Niên trưởng Thẩm phán tối cao Pháp viện, trưa nay tuyên bố ông «hoàn toàn đồng ý với Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu» khi được hỏi ý kiến về Thông điệp của Tổng Thống Thiệu đọc trước Lưỡng viện sáng qua.

Về quyết định ngưng oanh tạc Bắc Việt của Tổng Thống Johnson, ông lấy làm tiếc là Tổng Thống Johnson đã đơn phương hành động như vậy. Tuy nhiên, ông nhấn mạnh «chúng ta không phải lo ngại về quyết định đó».

Ông quả quyết tương lai Việt Nam Cộng Hòa sẽ tốt đẹp. Ông nói ông tin tưởng là «thiện bao giờ cũng thắng ác» Ông ví Việt Nam Cộng Hòa với «thiện» và Cộng Sản Bắc Việt với «ác».

Kinh nghiệm hội nghị Genève 1954

Mặt khác, ông Cổ văn Hai, Tổng bí Thư Đảng Xã Hội Việt Nam hôm nay cũng cho VTX biết theo ông, kinh nghiệm hội nghị Genève 1954 chúng ta đã bị đặt trước một sự đã rồi. Hội nghị Ba Lê không bất ngờ đối với chúng ta. Vấn đề là VNCH tham dự hội nghị với điều kiện nào và thời gian nào mà thôi Ô. nhấn mạnh thêm: «Cái vòng lẩn quẩn là BV ngoan cố không công nhận VNCH trong khi chúng ta không chấp nhận MTGPMN. Vượt qua được trở ngại này là đã có thể trông thấy hòa bình rồi.»

Thượng Viện nghiên cứu các biện pháp đối phó

SAIGON.— Sáng 3-11 Thượng viện đã họp phiên khoáng đại đặc biệt và đã xác nhận sự ủng hộ của Thượng Viện đối với lập trường của Tổng Thống VNCH và đồng thời thành lập liên ủy ban (Nội vụ, Ngoại Giao, KinhTế, Quốc phòng) để nghiên cứu những biện pháp thích ứng đối phó với tình thế sau khi Mỹ có quyết định đơn phương ngưng oanh tạc.

SAIGON (VTX) 4-10.— Nghị sĩ Đỗ Quang Giai, Chủ tịch Ủy ban Ngoại giao Thượng viện hôm nay cho biết 11 nghị sĩ Việt Nam Cộng Hòa đã gởi điện văn ủng hộ ông Richard Nixon ứng cử viên Tổng Thống Hoa Kỳ thuộc đảng Cộng Hòa.

Trong bức điện văn nói trên, các nghị sĩ tỏ ý ước mong rằng ông Nixon sẽ đắc cử Tổng Thống Hoa Kỳ trong cuộc bầu cử tới đây.

3 Trung tá Vinh thăng Đại tá

BAN MÊ THUỘT (VTX) 4-11.— Trung tá Nguyễn Mộng Hùng Tỉnh Trưởng Quảng Đức, Trung tá Ngô Hán Đồng, Tỉnh Trưởng Ninh Thuận và Trung tá Nguyễn Duy Bách Tỉnh trưởng Lâm Đồng, đã được vinh thăng Đại tá nhân dịp lễ Quốc Khánh 1968.

Thiếu Tướng Lữ Lan, Tư lệnh Quân Đoàn 2 và Vùng 2 Chiến thuật đã gắn cấp bậc Đại tá cho ba Trung Tá Tỉnh Trưởng kể trên trong buổi lễ tổ chức ngày 3-11-68 tại bộ Tư lệnh Khu 23 Chiến thuật ở Ban Mê Thuột (Darlac).

1 CÁN BINH CỘNG SẢN dẫn cả nhà về hồi chánh

CẦN THƠ (VTX) 4-11.— Một cán binh Cộng Sản dẫn theo cả gia quyến gồm vợ và bốn con về hồi chánh tại văn phòng bộ chỉ huy liên đoàn Xây dựng Nông thôn Phong Dinh sáng qua 3-11-1968.

Hồi chánh viên này tên Nguyễn văn Dô đã rời bỏ hàng ngũ Cộng quân do sự móc nối của Bộ chỉ huy liên đoàn I và 2 Xây Dựng Nông Thôn Phong Dinh. Anh đã mang về nạp cho chánh quyền địa phương hai súng gồm một mauser 1 súng trường Nga, 10 lựu đạn và 80 viên đạn.

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Sự xuống thang chiến tranh của HàNội tại chiến trường miền Nam (chấm dứt những cuộc pháo kích vào các đô thị miền Nam, tôn trọng vùng phi quân sự, không lợi dụng việc Hoa Kỳ ngưng oanh tạc để gia tăng tiếp viện và xâm nhập vào miền Nam), tuy rất khó kiểm soát, nhưng cũng không phải là Hoa Kỳ sẽ hoàn toàn bất lực không kiểm soát nổi.

Có điều Hoa Kỳ đã không chú ý dù đến khía cạnh chính trị trong sự «đổi chác» nói trên. Nhượng bộ «xuống thang chiến tranh» tại Miền Nam, mà có lẽ Hà Nội đã «cam kết» riêng tư với Hoa Kỳ, vẫn là một nhượng bộ bí mật không chính thức. Nó không hệ lụy gì đến lập trường chiến lược của Hà Nội, cho rằng «cuộc chiến tranh tại miền Nam là một cuộc chiến tranh giải phóng, do chính nhân dân miền Nam, đứng lên, «nổi dậy» để chống «Đế Quốc Mỹ». Còn nhượng bộ thứ hai (chấp nhận cho chánh phủ Saigon tham dự hội nghị Ba Lê) thì mặc dầu Hà Nội đã công khai nói ra, và mặc dầu nó có vẻ nọa hòa» thái độ «tuyệt đối loại trừ» vốn có của Hà Nội đối với Việt Nam C.H nhưng thật sự nó cũng chưa hại gì cho lập trường chiến lược của Hà Nội, đòi rằng «những vấn đề miền Nam sẽ phải do chính nhân dân miền Nam quyết định theo cương lĩnh của MTGPMN». Bởi lẽ, dù sao thì cũng làm chế độ Saigon cũng chỉ được coi là một thành phần nào đó trong nhân dân miền Nam, và nó có thể nói chuyện «với MTGPMN được coi là đại diện chánh thức của nhân dân miền Nam».

Như vậy có nghĩa là trên bình diện chiến lược chánh trị, Hà nội chưa hề nhượng bộ một chút nào cả. Trái lại, về phía Hoa Kỳ, hai điều nhượng bộ của Hoa Kỳ đều có tính cách «chiến lược chánh trị». Về phương diện lãnh đạo chiến tranh, thì đúng lý ra «việc oanh tạc hay ngưng oanh tạc một phần hoặc toàn diện Bắc Việt» chỉ là một hành động chiến thuật. Và nó phải được quan niệm như một hành động chiến thuật đối với chiến trường miền Nam.

Tiếc rằng: ngay từ đầu, trong cung cách quyết định hành động ấy Hoa Kỳ đã mặc nhiên biến nó thành một nước bài chiến lược chính trị quan trọng. Thành thử ngày nay, nhượng bộ là Hoa Kỳ đã bỏ mất cả một lập trường chiến lược. Hoa Kỳ đã chấp nhận lập trường chiến lược của Hà Nội, cho rằng «Cuộc chiến tranh miền Bắc là một cuộc chiến tranh xâm lăng, do Hoa Kỳ thủ xướng, chống với nước VNDCCH, khác biệt hẳn với cuộc chiến tranh giải phóng ở miền Nam».

Nhượng bộ thứ hai của Hoa Kỳ cũng «nguy hiểm» không kém. Cho bọn MTGPMN tham dự hội nghị Ba Lê mở rộng và bảo rằng «đó chưa có nghĩa là công nhận tổ chức ấy». Thế nhưng, đã đổi lại, Hà Nội cũng chỉ chịu cho chánh quyền Dân cử hợp pháp VNCH tham dự «mặc dầu đó chưa có nghĩa là Hà nội công nhận chính quyền ấy». — Như vậy, rõ ràng, trên bình diện chiến lược chánh trị, Hoa Kỳ đã «đồng lõa» với Hà Nội và coi chánh quyền VNCH «ngang hàng» — về danh nghĩa — với một tổ chức «công cụ xâm lăng» của Cộng Sản Hà Nội. Trong những điều kiện trên, Hoa Kỳ còn lý do gì để biện minh cho sự can thiệp của mình vào miền Nam VN — ngoài cái lý do của kẻ mạnh, mà Hà Nội dễ dàng lên án, rất đúng, là «ngoan cố, hỗn xược»?

Ý muốn hành động nhằm vào những kết quả thực tế trước mắt, bất chấp lập trường chính trị có tính cách chiến lược lâu dài, ỷ thế «kẻ mạnh» mà lại luôn vướng víu trong mặc cảm «kẻ mạnh», rút cục Hoa Kỳ mắc kẹt trong cái ngõ bí do chính Hoa Kỳ tạo ra. Và làm cho VNCH mắc kẹt theo!

Phải ngây thơ lắm, Tổng Thống Johnson mới có thể ngờ rằng: VNCH sẽ chấp nhận sự sắp xếp của Hoa Kỳ! Bó buộc VNCH phải tìm lấy cho mình một đường lối khác. Tổng Thống Thiệu đã chấp nhận — không kỳ nhưng cũng không chống lại — quyết định của Hoa Kỳ đơn phương ngưng oanh tạc toàn diện Bắc Việt, đồng thời ông từ khước tham dự Hội nghị Ba Lê, nếu tại đó có sự hiện diện biệt lập của bọn MTGPMN.

Việc ngưng oanh tạc Bắc Việt, Saigon có thể chấp nhận không phản đối, tuy ý thức được những hậu quả nguy hiểm có thể có trên thực tế chiến trường. Là vì từ trước đến nay Hoa Kỳ đã coi việc oanh tạc hay ngưng oanh tạc Bắc Việt là việc riêng do Hoa Kỳ quyết định. Cho nên dù Saigon có chấp nhận không phản đối, như Tổng thống Thiệu đã làm, thì sự chấp nhận «chuyện đã rồi» ấy cũng không hại gì cho lập trường chiến lược, của VNCH cả! VNCH vẫn không tự mâu thuẫn khi tiếp tục coi Hà nội đã thủ xướng cuộc chiến tranh xâm lăng miền Nam V.N. này. Ngược lại, Saigon không thể chấp nhận tham dự hội nghị Ba Lê theo ý muốn của Tổng thống Johnson. Mặc dầu, trên thực tế, chưa hẳn sự chấp nhận ấy đã có hại gì ngay cho mình! Nhưng VNCH ý thức sâu sắc rằng: trên bình diện chiến lược chánh trị, thì sự chấp nhận ấy rõ ràng có nghĩa là đã tra tay ký trước vào «một bản án tử» chắc chắn.

Bây giờ Hoa Kỳ lúng túng. Tiếp tục Hội nghị Ba Lê với một mình BV, không cho bọn MTGPMN vào «chừng nào chưa có VNCH»? Thế nhưng Hà Nội sẽ dễ dàng «lỗ tội cho Hoa Kỳ! Với lại, còn tiếp tục hội nghị để bàn chuyện gì đây? Mà tiếp tục hội nghị với Hà nội, đồng thời có cả bọn MTGPMN (dầu là chưa được Hoa Kỳ công nhận,) trong khi không có VNCH? Hoa Kỳ lại càng dễ bị kết án là «đế quốc xâm lăng». Và người ta có thể biết «Hà nội và bọn MTGPMN của họ sẽ tức khắc đòi Hoa Kỳ phải rút quân, triệt thoái căn cứ tại miền Nam VN»...

Ông Harriman có thể trách hay «ngoan cố» không giữ những điều «cam kết» mật, và ông sẽ nhắc lại những lời «cảnh cáo» của Tổng Thống Johnson trong diễn từ ngày 2-10-68? Thế nhưng Hà nội thừa thông minh để hiểu rằng: những lời cảnh cáo ấy chỉ có cái giá trị như hai tháng «tạm quyền» còn lại của Tổng Thống Johnson mà thôi!

Về phía VNCH, làm sao để gỡ được cái thế kẹt do Hoa Kỳ đã vô ý thức tạo ra cho chúng ta? Khẳng định một lập trường Quốc gia cương quyết thôi, tuy cần, nhưng không đủ! Bởi lẽ nếu chỉ có thế, thì chúng ta sẽ bất động ngồi nhìn nhau. Hoặc bị động ngồi chờ Hoa Kỳ, trong khi họ cũng đang lúng túng! Các nhà lãnh đạo VNCH phải có đủ bình tĩnh và sáng suốt, nghiên cứu ngay một kế hoạch gỡ bí, thoát hiểm. Chúng ta có thể xếp ra trước mắt những dữ kiện khách quan sau đây:

Trước hết, quân lực Hoa Kỳ ngưng oanh tạc B. V, nhưng không phải là họ sẽ ngưng oanh tạc luôn cả các đường xâm nhập tiếp viện từ Bắc Việt vào miền Nam. Tiếp đến là trong tình trạng «thỏa hiệp mật hiện thời» Hà Nội sẽ chưa dám ngang nhiên xâm nhập vùng phi quân sự, và dậy bọn «Giải Phóng Miền Nam» đánh mạnh hay pháo kích bừa bãi vào các đô thị miền Nam — Thứ ba là tương quan lực lượng giữa chúng ta (Việt Nam Cộng Hòa và Đồng minh) và quân đội Cộng sản còn lại tại miền Nam, chắc chắn đã nghiêng về phía chúng ta, và lợi thế chiến trường cũng đã chuyển dần sang phía chúng ta. Sau hết, tại chiến trường miền Nam này, các lực lượng Hoa Kỳ và Đồng minh vẫn còn cùng chúng ta chiến đấu tích cực chống Cộng sản.

Thêm vào đó, có một dữ kiện chủ quan cần phải ghi lại là: bối cảnh tâm lý nơi các tổ chức chánh trị cũng như quần chúng đang rất thuận tiện cho việc tạo một thế đoàn kết QG rộng rãi «chung quanh một lập trường đấu tranh cứu nước», trong giờ phút lịch sử nghiêm trọng này. Lập trường ấy là lập trường Tổng Thống Thiệu đã trình bày trước Lưỡng viện QH, qua thông điệp ngày 2-11-68. Lập trường ấy cũng có thể trở thành một tiêu chuẩn cho những người Quốc gia chống Cộng dùng để trắc nghiệm, phân biệt bạn và thù.

Căn cứ vào những dữ kiện trên đây, vạch ra một kế hoạch tạo cho chúng ta một cái thế quân sự và chánh trị mạnh mẽ, đánh bạt bọn gọi là GPMN còn lại trên phần đất Tự Do nay, tưởng cũng không phải là một việc không thể làm được hay không, còn đủ thì giờ để làm. Miễn là muốn làm và biết làm.

Có được cái thế mạnh ấy rồi, chúng ta sẽ dễ dàng thoát bí. Và gỡ kẹt luôn cả cho Hoa kỳ tại Hội nghị Ba Lê Cố nhiên lập luận trên đây dựa vào giả thuyết: Hoa Kỳ sở dĩ đã vô ý thức phản bội quyền lợi VNCH chỉ vì nhu cầu nội bộ (vấn đề bầu cử, vấn đề xung đột ý kiến giữa các nhóm các phe về giải pháp cho VN) cũng như nhu cầu đối ngoại (chấm dứt một phần của cuộc chiến này không còn thiết yếu và bị dư luận áp lực vì coi như một hành động ý mạnh), còn như thực chất chủ trương của Mỹ trong giai đoạn mới của cuộc chiến đấu (cả quân sự lẫn chính trị) như thế nào thì còn phải đợi cuộc bầu cử 5-11 ngã ngũ mới rõ. Khi Hồ Chí Minh tiếp tục hô hào đồng bọn «thừa thắng xông lên», khi Xuân Thủy e ngại hòa đàm Ba Lê tan vỡ và vội mở lối thoát «hòa đàm chính thức có thể mở vào 6-11 hay sau đó» (vì VNCH đã nói thẳng không dự phiên họp 6-11) thì như thế con đường đưa tới hòa bình chân chính không giản dị như con đường mà người ta đã nghĩ tới khi đọc diễn văn 1-11 của T.T. Johnson — một diễn văn được coi là đơn phương nhượng bộ.

Ngược lại, nếu vạn nhất, những mục tiêu quốc tế của Hoa Kỳ đã đến lúc mâu thuẫn hẳn với những mục tiêu Quốc gia của Việt Nam thì, đó lại là chuyện khác.

☛ Bạn có khi còn khó hiểu hơn thù!

...H LUẬN

Ông bán da heo BỊ BẮN 2 PHÁT

SAIGON.— 11 giờ sáng 3-11, 1 vụ ám sát táo bạo đã xảy ra tại hẻm số 176 đường Hậu Giang. Nạn nhân là ông Nguyễn Văn L. (36t. ngụ đường Hậu Giang chuyên buôn bán da heo tại sạp số 316 Chợ Bình Tiên cạnh căn nhà số 176/13A đường Hậu Giang). Vào giờ nói trên, ông Q. và vợ đã có mặt sẵn ở sạp để cạo da heo bán cho khách hàng. Trong khi vợ ông bận bán, ông L. nằm trên võng treo vắt ngang trên sạp ở phần trống phía sau, thì có 2 thanh niên một ngồi yên trên xe gắn máy đứng ở ngoài xa xa, còn 1 người mặc áo sơ-mi trắng tay dài bỏ ngoài quần tiến vào hẻm đến chỗ ông L. nằm rút súng nhả đạn. Ông L. bị trúng 2 viên, 1 ở đầu và 1 ở ngực ngã xuống sạp không kịp la, bất tỉnh trên vũng máu. Bà vợ nghe tiếng súng trông thấy cảnh rùng rợn không kịp trì hô lên thì kẻ khủng bố đã chạy thoát ra ngõ hẻm leo lên xe của đồng bọn tẩu thoát mất dạng. Bệnh tình ông L. rất trầm trọng. Chưa rõ nguyên nhân vụ ám sát này, chẳng hiểu có phải là VC không. (AH)

Tòa án Quân sự Mặt trận họp liền 6, 7-11-68

Xử vụ hối lộ quan trọng Ở TÂN BÌNH GỒM 41 BỊ CAN

Chánh phạm là Đại úy, tòng phạm là Trung tá

SAIGON 4-11.— Được tin chắc chắn vào ngày 6-11-68 (thứ tư) tới đây, tòa án quân sự mặt trận vùng 3 chiến thuật sẽ nhóm tại trụ sở Nha Quân Pháp để xử vụ hối lộ Nghĩa quân Tân Bình với 41 bị can, trong số có Đại úy Đặng Hữu Danh, nguyên Chi Khu Phó Tân Bình là chánh phạm và Trung Tá Nguyễn Hữu Hoàng tòng phạm. Phiên xử này sẽ do Thiếu Tướng Nguyễn văn Kiểm ngồi ghế Chánh Thẩm và Thiếu Tá Nguyễn Văn Thành, bên ghế Ủy viên Chính phủ. Phiên tòa hứa hẹn nhiều pha sôi nổi gay cấn sẽ được diễn ra trong cuộc tranh luận giữa Thiếu tá Ủy viên Chính phủ Thành và các luật sư tên tuổi bào chữa cho các bị can.

Nhận lo việc không xong còn hăm cho ăn kẹo đồng

SAIGON.—Cảnh sát viên Nguyễn Mạnh Tôn bị tống giam 20-4-68 về tội lường gạt và toan cố sát trong trường hợp như sau:

Theo cuộc thẩm vấn bị can và nhân chứng trước tòa sáng nay thì vào thượng tuần tháng 2-68, ông Đỗ trọng Văn có quen Tôn nên mỗi lần kẹt tiền tiêu, Tôn thường đến vay mượn tạm để tiêu xài. Thừa dịp này ông Văn có nhờ Tôn quen biết ai lo hộ mình vào làm cảnh sát. Tôn nhận lời và bảo ông Văn phải đưa y 50 ngàn làm tiền ngoại giao. Vốn biết Tôn từ trước, ông Văn sốt sắng đưa ngay Tôn số tiền đó và 2 bản Chứng chỉ giải ngũ và tướng mạo quân vụ để Tôn vận động cho mình. Không ngờ sau nhiều lần hứa hẹn việc không đi đến đâu, ông Văn sinh nghi lần mò đến tận chỗ Tôn phục vụ để tìm kiếm đòi lại tiền, khiến Tôn bất bình rồi một hôm Tôn đi xe Jeep về tận nhà ông Văn hăm he rút súng dọa nạt đòi bắn bỏ làm cho ông này hoảng hốt lo cho tánh mạng nên đã đem việc trình nhà chức trách.

Mặc dù đã bị giam về tội trên, ra trước Tòa, Tôn vẫn không nhận tội. Nhưng sau lời trình bày của luật sư nguyên cáo và Công tố viện, Tòa xử phạt bị can Nguyễn mạnh Tôn 1 năm tù ở và bồi thường nguyên cáo số tiền đã lấy.

Từ Quê ra Tỉnh

TRUYỀN-HÌNH ngày 5-11-68

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

— 19g03: Thời sự Quốc tế.
— 19g13: Chương trình Thiếu nhi
— 20g00: Tin tức — Thông cáo.
— 20g25: Chân Trời Mới
— 20g40: Chương trình Y tế.
— 21g00: Điểm báo — Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau.
— 21g15: Chương trình Quân Đội
— 22g15: Tin tức của Đài Truyền Hình Việt Nam.

(LTS— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

HOA KỲ
(trên băng tần số 11)

— 14g30: Sign On News. What's Happening.
— 14g45: Phim Daniel Boone (chiếu lại) — Phim Bonanza (chiếu lại) — Phim Mission Impossible (chiếu lại).
— 17g30: Phim Peter Gunn.
— 18g00: Phim Big Valley.
— 18g50: Học nói tiếng V.N.
— 19 00: Love On A Rooftop.
— 19g30: Tin buổi chiều.
— 20g00: Weather—Chương trình The Golddiggers.
— 21g00: What's Happening — Phim Star Trek.
— 22g00: Tin giờ chót.
— 22g05: Apollo Special — Thi Hoa Hậu Mỹ.

NHÂN DÂN TỰ VỆ QUẬN TÁM TRÌNH DIỆN

SAIGON.— Lễ trình diện Nhân Dân Tự Vệ Quận Tám đã được tổ chức sáng 3-11 tại trường tiểu học Xóm Củi dưới quyền chủ tọa của Đại tá Đỗ Kiến Nhiễu, Đô Trưởng Saigon.

Quận 8 đã thành lập được năm ban quản trị Nhân Dân Tự Vệ cho năm Phường và 63 ban quản trị Khóm cho tổng số 63 Khóm trong quận, cùng kiểm tra được 22.145 công dân trong hạng tuổi luật định, trong đó có 2.048 nữ công dân và một số tình nguyện gia nhập Nhân Dân Tự Vệ. Quận cũng đã đoàn ngũ hóa được 951 toán nam và 67 toán nữ và đã huấn luyện quân sự cho 5.225 nam đoàn viên và 240 nữ cứu thương. (VTX)

HỒ VĂN KHÔNG PHẢI ĐỖ CAO

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 18-10-68, theo VTX, chúng tôi có loan tin Ty Cảnh sát quận 9 bắt được 1 Cán bộ Cộng sản tên Đỗ cao Ân tự Nọn, tổ trưởng đặc công. Nay Hải quân Trung tá Trần bình Phu, chỉ huy trưởng đặc khu 9 Đô thành yêu cầu chúng tôi đính chính lại là tên đặc công Cộng sản đó tên là Hồ văn Ân tự Nọn chứ không phải Đỗ cao Ân. Vậy xin nói lại theo lời chỉ huy trưởng đặc khu 9.

ND TỰ VỆ BẮN BẠN

SAIGON.— 9 giờ đêm 2-11 tại đường đất đỏ Đa Nhim đoàn viên NDTV Lâm thanh L. (16t) của Khóm 1 Phường Bình An (ngụ tại hẻm số 668 đường Liên Tỉnh số 5) đã dùng súng Carbine bắn bạn đồng đội tên Nguyễn văn T. (17t ngụ cùng đường nói trên). Nhưng may thay bắn hụt nên cậu T. thoát chết. Chưa rõ nguyên nhân. Cậu L. bị bắt giữ. (AH)

BẤT CẨN LÀM NỔ SÚNG CHẾT ĐỒNG ĐỘI

SAIGON.— 11 giờ đêm 3-11, một đoàn viên NDTV bất cẩn làm nổ súng trong lúc tuần tiễu gây cho bạn đồng đội tử thương. Vào giờ nói trên một toán đoàn viên NDTV khóm 5 phường Chợ Quán tuần tiễu trên đường Cao Đạt, không rõ vô ý cách nào, cậu Lâm lý T. (18 tuổi) làm nổ súng, đạn bay trúng ngực đồng đội tên Nguyễn văn Thành (16t.) ngã quị. Nạn nhân được chở vào bệnh viện nhưng đã tắt thở. (AH)

5 NGƯỜI BỊ LẠC ĐẠN TRONG NGÀY QUỐC KHÁNH

SAIGON.— Sáng 1-11, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp 5 người bị thương vì lạc đạn. Các nạn nhân tên Nguyễn văn Giới (58t). Phạm thị Dọt (37t), Nguyễn thị Duyên (10t), Lê văn De (4t) và Đẹp Em (3t. ngụ tại nhà số 1/1 Rạch Cát). Theo người ta cho biết thì dường như quân đội đồng minh đóng gần đó đã bắn súng làm lạc đạn gây cho 5 người bị thương. (AH)

CHÉM NHAU GẦN CHẾT VÌ SAY

GIA ĐỊNH.— Nhân ngày lễ Quốc Khánh 1-11, được nghỉ ở nhà ông Nguyễn hồng T. (42t.) cùng ông Lê văn H. (40t.) ngụ chung 1 xóm tại ấp Đông Ba bày tiệc ra nhậu chơi. Sau khi chén chú chén anh cả 2 đều say mèm nổi nóng bất cẩn xích mích, rồi cả 2 đều xách dao chém nhau loạn. Cả 2 ông đều bị thương máu tuôn xối áo. (DL)

NHẬU SAY VỀ, CHA NÉM ĐÈN ... CHÁY ...

SAIGON.— 8 giờ đêm 2-11 ... nhậu về say, ngã nghiêng vào nhà thình lình ... đèn ... dầu ... ném đại vào giường của con ông là Lê hùng Xuân (8t) đang nằm ngủ. Lửa bốc cháy vào chăn màn dữ dội.. Hàng xóm biết được đến dập tắt ngọn lửa thì em Xuân đã bị phỏng nặng rồi tắt thở. Ông L. bị mời về bót. (AH)

ÔNG XÍCH LÔ NỘP BÓT MỘT SỐ ÂU DƯỢC

GIA ĐỊNH — Sáng 1-11, ô. Nguyễn văn Đ. phu xích lô chở đến bót Bà Chiểu nộp một số âu dược đáng giá, của một người thuê ông chở số âu dược này, nhưng người ấy lại xe chạy lạc nên ông không biết chở số thuốc này về đâu. (DL)

4 TRIỆU ĐỒNG QUẠT MÁY VÙ VÙ THEO 2 ÔNG TÀI

SAIGON.— Sáng 3-11 hai ông tài hãng Pacific Architects and Engineers nhận lái hai xe chở mỗi xe 308 cái quạt máy của hãng đi bán rồi đi luôn, trị giá phỏng độ 4 triệu đồng. Ông L.V.W. trưởng phòng an ninh của hãng bèn đến bót trình. (AH)

NỔ TẠI NHÀ ÔNG CHỦ KHÓM, 1 CÔ BỊ GIỮ

SAIGON.— 6 giờ 35 phút sáng 3-11, một tiếng nổ không rõ là chất plastic hay lựu đạn đã nổ tung tại nhà ông Lê văn Gai, trưởng khóm 19 phường Chánh Hưng ở số 35 bến Ụ Cây Phạm thế Hiển. Tiếng nổ này gây cho ông Gai và con gái ông tên Lê thị Nga 8t bị thương. Sau khi vụ này xảy ra, nhân viên Cảnh sát đến nơi cô lập 1 khoảng đường truy tầm thủ phạm. Cảnh sát bắt giữ 1 thiếu nữ bị tình nghi là thủ phạm đưa về cơ quan an ninh điều tra. (CC)

BỊ ÉP LÀM MÃI DÂM, THOÁT CHẠY ĐƯỢC

GIA ĐỊNH.— 10 giờ đêm 31-10, xe cảnh sát tuần tiễu chạy trên đường Đất Đỏ Hạnh Thông Tây Gò Vấp bỗng nghe tiếng la thất thanh của 1 thiếu nữ, liền chạy đến thì thấy 1 thiếu nữ quần áo xốc xếch tóc rối tung chạy hơ hải la «Bớ người ta cứu tôi». Cô này khai là Ng. thị Kim L. (19t quê ở Biên Hòa) vừa bị cưỡng ép làm nghề mãi dâm, cô chống cự và chạy thoát ra đường la cầu cứu.

Cô Kim L. cho biết thêm, cô đi tìm việc làm bị 1 thiếu phụ gạt bán vào động mãi dâm của bà Nguyễn thị L. (60t). Sau 3 ngày bắt buộc cô để cho người ta phá trinh, cô chống cự nên bị nhốt trong phòng. Đêm nay cô lại bị lôi vào phòng để cho 1 ông phá đời. Bà L. bị bắt. (DL)

3 VỤ GIỰT XÁCH TAY TÁO BẠO

SAIGON.— 9 giờ sáng 2-11, bà Nguyễn thị Thanh (33t ngụ tại hẻm số 30 đường Đỗ thành Nhân) đang đi trên đường gần nhà thình lình bị một tên tiểu yêu giựt xách tay đựng 5.300 đồng và một số nữ trang trị giá 3.000 đồng. Nhưng tên này bị bắt khai tên là Trần văn C. (12t ngụ cùng đường).

— Nửa tiếng đồng hồ sau, bà Nguyễn thị H. (51t ngụ tại hẻm số 29 đường Ngô tùng Châu) đang đi đến góc đường Bùi Viện và Cống Quỳnh bị hai thanh niên chở nhau trên xe Honda giựt sợi dây chuyền có nhận hột xoàn đeo trên cổ trị giá đến 50.000đ. Bà H. trì hô cầu cứu nhưng hai tên tẩu thoát mất.

— 3 giờ chiều, bà Nguyễn thị Ph. (32 tuổi công chức ngụ tại hẻm số 96/6 đường Ngô tùng Châu Saigon) từ trong nhà đi ra tới trước quán ăn biệu Phước Thành ở cùng đường bị hai tên mặc đồ kaki chở nhau trên xe Honda giựt xách tay đựng 17.000 đồng tẩu thoát mất dạng. (CC)

GIỮ XE 10 ĐỒNG MỖI CHIẾC BỊ BẮT

SAIGON.— Sáng 2-11, bà Trần thị A. (35t. công chức ngụ tại đường Lê văn Duyệt) cỡi xe đạp đi công việc và gởi xe tại đường Lê Lợi. Tại đây, người trông xe là 1 thanh niên tên Vũ viết S. đòi bà phải trả tiền gởi xe là 10 đồng thay vì 3 đồng. Bà A. liền mời Cảnh sát bắt S. về bót. (AH)

ĐÒI BÁNH MÌ ĂN HOÀI CÒN ĐÒI TIỀN

GIA ĐỊNH.— Gần đây có một số du đãng thường đêm đến lò bánh mì V. Th. ở đường Nguyễn văn Thành (Gia Định) uy hiếp nhân viên trong lò để lấy bánh ăn. Mỗi ngày chúng đến lấy 5, 10 ổ đem về chia nhau chủ lò phải bóp bụng chịu chứ không dám chống cự. Vì vậy càng ngày chúng càng lộng hành. Sáng 2-11, 2 tên lại đến lò bảo tất cả công nhân phải nộp tiền cho chúng, nếu không sẽ bị thanh toán. Có người báo cho cảnh sát đến nơi bao vây tóm cổ được 1 tên bị đưa về bót. (DL)

Chính Luận

bạn đọc viết

VẤN ĐỀ DU HỌC TỰ TÚC
Có độc đoán không ?

Các báo hàng ngày Chính Luận, Công Luận v.v...không ngớt tiếng than phiền của phụ huynh có con em xin du học tự túc bị ông Tân Tổng Trưởng bộ V.H.G.D. bác hồ sơ xin du học, mặc dầu đang cứu xét hay đã được Hội đồng Du học chấp thuận.

Vì vậy, nhân danh một số phụ huynh các con em, xin mạn phép ông Tân Tổng Trưởng cho chúng tôi thử phân tách 4 điểm mà ông Tân Tổng Trưởng bộ V.H.G.D. đã trả lời cuộc phỏng vấn dành cho Việt tấn Xã mà các báo đã đăng tải, trong số đó có báo Chính Luận số 1.405 ra ngày thứ bảy 26-10-68. Bốn điểm đó như sau:

1) Học lực.
2) Ngành học có cần thiết cho việc phát triển quốc gia không ?
3) Hạnh kiểm ứng viên.
4) Thực trạng sinh hoạt của phụ huynh học sinh.

1) Học lực

Một học sinh được lựa đi du học lẽ dĩ nhiên muốn cho công bằng, phải được xét trên tiêu chuẩn học lực. Nhưng xét như thế nào ? Giữa 2 em học sinh, 1 em học có 1 năm năm Đệ Nhất, với xếp hạng hàng năm là 30 trên 70 học sinh, cuối niên học, thi đậu ngay tú tài toàn phần năm đó, với một em học sinh khác, xếp hạng 5 nhưng cuối năm đi thi lại trượt, phải học lại đệ Nhất và qua năm sau mới đậu, vậy xin hỏi học sinh nào giỏi hơn ? Nếu bảo rằng học sinh xếp hạng 5 đã không may nên thi trượt có đúng không ? Nếu vậy đặt ra kỳ thi làm gì ? Nếu không phải là để kiểm soát mức độ đúng đắn của học sinh ? Vậy mà em xếp hạng 30 đã bị gạch, trong khi chỉ học Đệ Nhất có 1 năm, mà em kia đã phải học tới 2 năm và đã được chấp thuận, vì học bạ đứng hạng 5.

Đặt vấn đề là dù học 1 năm hay 2 năm, nhưng đậu được bằng Tú Kép trong hạn tuổi 18 và 19 có phải là học sinh khá hay không ? Xin ông Tân Tổng Trưởng ngó lại các kỳ thi đệ thất vào trường công, làm sao vào được đệ thất 11 tuổi để rồi mỗi năm mỗi lớp, cho tới kỳ thi Tú 1 rồi Tú 2 — để cho đậu được đúng tuổi 18 hay 19. Chúng tôi phần đông là công chức, tư chức và tiểu thương, con em chúng tôi cố gắng hết mình thi vào trường công để học đệ thất cho đúng tuổi cũng là một khích lệ rồi, để rồi cố gắng vừa học vừa làm (bán báo, đứng bán hàng cửa tiệm, kèm trẻ em) để có tiền mà học, rồi lại qua bao nhiêu giai đoạn dứt đoạn không được học (biểu tình xuống đường, biến cố Tết Mậu Thân v.v..) vậy mà chúng đã học được đúng tuổi, và đậu đúng tuổi có phải là học sinh chăm và ngoan không ? Chứ đừng nói đến xếp hạng này hay hạng nọ ở trong 1 lớp thuộc trường công, chớ không phải trường tư, (vì trường công bao giờ cũng công bằng hơn). Trong giai đoạn này học được Tú 2 cho đúng tuổi cũng đáng khích lệ lắm chứ! Hơn nữa xin đi du học tự túc là cả 1 sự cố gắng lo âu của gia đình chúng tôi.

Và lại khi đậu Tú 2 rồi, nó có thi vào các phân khoa như kỹ sư chả hạn, nhưng làm sao đậu nổi, khi thí sinh được tuyển quá ít (25 ?) mà số dự thi lên đến hàng ngàn (lại 1 đệ thất thứ 2). Phần đông các em đã phải ghi tên học các phân khoa khác như Luật khoa, Đại học Khoa học, Văn khoa v. v... Vậy thử hỏi đậu Tú 2 rồi, học thêm 1 năm ở các phân khoa vừa nêu, đã đủ năng lực để du học tự túc chưa, mặc dầu xấu số đã bị xếp hạng 30/70 trong năm đệ Nhất và đã bị bác vì xếp hạng 30 trong năm đó, và một em khác xếp hạng 5 trong năm đệ Nhất chả hạn, vừa mới đậu xong, mà phải thi 2 lần Tú 2, lại được chấp thuận ?

Chúng tôi không khỏi thắc mắc về điểm xét về học lực này. Xin ông Tân Tổng Trưởng vui lòng cho xét lại.

II) Ngành học có cần thiết cho việc phát triển Quốc gia không ?

Thiết tưởng đặt câu hỏi này là quá thừa nếu không muốn nói là vô lý. Có ngành nào là ngành không cần thiết cho việc phát triển Quốc gia (trừ phi có đi học ăn chơi, như nhảy đầm !) thử coi vào hồ sơ xin đi du học tự túc xem các học sinh xin đi du học tự túc xin học ngành gì ? Chúng tôi nhận thấy đa số xin học kỹ sư (như điện học, cơ khí, hóa học v.v...). Vậy không lẽ ngành kỹ sư này không cần thiết cho việc phát triển Quốc gia. Thưa ông Tân Tổng Trưởng, lúc này thấy thiếu người quá, thiếu đến nỗi thấy có 1 ông chỉ đậu cán sự (xin nói là cán sự chớ không phải kỹ sư) mà được mời vào dạy ở Trường Cao đẳng Công Chánh (xin hỏi bộ Công Chánh thì rõ). Vậy mà bị bác đơn ? Bảo rằng điểm Toán Lý Hóa ở học bạ kém nên không cho học ? Vậy chớ mỗi năm Chính phủ tốn bao nhiêu tiền để mở kỳ thi Tú 2 cho ban B để làm gì ? Sao đậu ban B mà bảo rằng không học nổi. Đã có ai xin đi du học ngoại quốc về ngành kỹ sư này mà đã bị đuổi về VN này vì học không theo nổi chưa ? Thật quả là độc đoán mà cứu xét như vậy. Chỉ là vô lý khi nào học ban C mà lại xin học kỹ sư thì có lẽ đúng hơn ! Và cứ luận điệu đậu từ số 1 đến số 10, mới được chấp thuận, thì có phải là độc đoán không ? Sao không xét thêm những tiêu chuẩn khác? Thử tính trên đầu tay xem được bao nhiêu học sinh du học tự túc với tiêu chuẩn này.

III) Hạnh kiểm ứng viên

Câu này thật là mơ hồ. Các ứng viên phần đông ở các trường công, qua trọn vẹn 7 năm ở Trung học nếu hạnh kiểm không tốt, chắc trường công đó đã «phế thải» ứng viên từ khuya rồi. Xin miễn nói về Chính trị (như tham dự biểu tình, thành phần chống đối v.v) vì nếu phạm vào kỷ luật này thì đã «lủa» từ lâu rồi.

Vậy học giòng giã 7 năm, khi nạp hồ sơ, Tân Tổng trưởng bắt nộp cả 2 học bạ, học bạ năm đệ Nhị và học bạ năm đệ Nhất với lời phê của ông Hiệu Trưởng trường công «Học được. Hạnh Kiểm tốt» đã đủ để đi du học tực túc chưa ? Sao vẫn bị bác !!

xXx

IV) Thực trạng sinh hoạt của phụ huynh học sinh.

Thật là khó hiểu. Đồng ý rằng công chức hay tư chức lúc này lương mạt, sức mấy mà cho con đi du học tự túc, (xin lỗi chúng tôi muốn nói hạng công chức và tư chức thừa hành, không giám nói tới quý vị tư chức nhiều vị lương cao lắm, và quý vị công chức cấp lãnh đạo). Nhưng chúng tôi, khi đã định cho con em đi du học, tất nhiên phải tính đếm từ khi còn xa. Nếu con chúng tôi phúc đẳng hà sa mà được học bổng thì là vạn vạn phúc rồi còn gì.

Nhưng nếu không may mà không được học bổng (chao ơi ! họa chăng kiếp sau mới mong được học bổng) thì làm sao đây. Xin mời ông Tân Tổng trưởng tối đến, cỡ 7 giờ chiều, lên xa lộ có mấy hãng Mỹ rất lớn, thử xem có bao nhiêu tài xế xin đi làm đêm đến cả 2 năm nay rồi. Thành phần tài xế đó là những ai ? Thưa ông dân làm mướn ban đêm của chúng tôi đấy. Lăn lưng vào mà làm 8 tiếng, để được ăn 13 tiếng, mỗi đêm được

(Xem tiếp trang 5)

Hôm nay 75 triệu cử tri Mỹ đi bầu, những người có thẩm quyền nhất nước Mỹ đều quả quyết:

TRỪ PHÉP LẠ, NIXON CHẮC CHẮN ĐẮC CỬ

Hôm nay, 5-11-68, 75 triệu cử tri trong tổng số 200 triệu dân Mỹ đi bầu vị tổng thống thứ 37 của Hiệp chủng quốc. Chúng tôi gởi đến độc giả thân mến của Chính Luận những bản ước tính mới nhất của báo chí Mỹ liên quan đến sự chọn lựa của dân chúng Mỹ đối với 3 ứng cử viên Nixon, Humphrey và Wallace. Chúng tôi sẽ lần lượt trình bày các điểm sau đây:

— Sự khác biệt về lập trường của 3 ứng cử viên đối với một số vấn đề quan trọng.
— Tình hình và dư luận dân chúng Mỹ đối với cuộc bầu cử năm nay.
— Những vùng nào ở nước Mỹ ủng hộ ứng cử viên nào
và sau chót là lược qua những khó khăn lớn mà tân tổng thống Mỹ sẽ phải đối phó.

(Tổng hợp bài của US NEWS AND WORLD REPORT, và NEWSWEEK ngày 4-11-1968).

Những điểm khác biệt

	NIXON	HUMPHREY	WALLACE
Về VN.	Ngưng oanh tạc nếu không hại đến binh sĩ Mỹ. Tán thành sự gia nhập chính phủ hậu chiến ở Saigon của bất cứ ai không dùng sức mạnh và tán thành sự bớt Mỹ hóa cuộc chiến tranh.	Ngưng oanh tạc nếu có dấu hiệu BV tái lập vùng phi quân sự. Bộ đội Mỹ rút dần và bầu cử tự do ở miền Nam cho VC tham dự nếu từ bỏ võ lực.	Kiên nhẫn để thương thuyết nhưng nếu thương thuyết thất bại thì đánh mạnh để chiến thắng về quân sự mà không dùng vũ khí nguyên tử.
Bang giao Đông Tây	Khuyến khích hội nghị thượng đỉnh Nga Mỹ nhưng chỉ hội nghị sau khi Mỹ và khối Bắc Đại Tây Dương đã tăng cường sức mạnh quân sự.	Hòa giải và sống hòa bình với các nước Cộng Sản. Hội nghị thượng đỉnh hàng năm.	Tán thành hội nghị thượng đỉnh với các nhà lãnh đạo Nga vì «chúng ta nên luôn luôn cố gắng để thảo luận và thương thuyết».
Kiểm soát võ trang	Tán thành hiệp ước không phổ biến vũ khí nguyên tử nhưng không thúc dục Thượng Viện phê chuẩn. Đẩy mạnh sự thiết lập hệ thống phi đạn chống phi đạn.	Thúc dục Thượng Viện phê chuẩn hiệp ước không phổ biến vũ khí nguyên tử. Mời Nga cùng giảm số phi đạn tồn trữ.	Không đẩy mạnh việc phê chuẩn hiệp ước không phổ biến vũ khí nguyên tử. Đẩy mạnh việc lập hệ thống phi đạn chống phi đạn.
Quân dịch	Khi chiến tranh VN chấm dứt, nên lập một quân đội hoàn toàn nhà nghề cho nước Mỹ.	Lựa chọn kỹ lưỡng các thanh niên đến tuổi quân dịch	Chế độ quân dịch hợp lý và công bằng. Có lẽ tán thành quân đội nhà nghề.
Tội phạm	Lập hội đồng liên bộ để phối hợp với chính sách chống tội phạm của Liên bang. Lập viện huấn luyện các sĩ quan cảnh sát. Giúp đỡ tài chánh cho các tiểu bang để duy trì luật pháp.	Liên bang giúp tiền để tăng lương và huấn luyện cùng trang bị cho cảnh sát địa phương để chống nạn phạm pháp gia tăng. Thêm ánh sáng cho các đường ở thành phố.	Khuyến cáo việc dùng luôn cả quân đội để chống tội phạm.

Tình hình và dư luận dân chúng Mỹ

Các ứng cử viên Tổng thống và các ứng cử viên TNS cho đến nay đã chi tiêu 230 triệu Mỹ kim để vận động. Riêng ông Nixon đã chi 10 triệu Mỹ kim cho các chương trình truyền hình.

Tuổi trung bình của cử tri đoàn Mỹ năm nay là 40. Có lẽ đây là lần đầu tiên trong lịch sử nước Mỹ mà số cử tri phụ nữ nhiều hơn cử tri phái nam. Tính trung bình ở miền nam nước Mỹ cứ 4 cử tri da trắng lại có 1 cử tri da đen và ở miền bắc cứ 14 cử tri da trắng có 1 cử tri da đen. Riêng tại thủ đô Hoa thịnh đốn thì số cử tri da trắng và da đen gần ngang nhau. Tuổi đi bầu ở 46 trong tổng số 50 tiểu bang ở Mỹ là 21.

Năm nay sẽ có chừng 47 triệu người Mỹ không đi bầu.

Căn bản trong hệ thống của nước Mỹ là công dân có hoàn toàn tự do lựa chọn đi bầu hoặc không đi bầu. Số người không đi bầu vừa kể thuộc về 7 nhóm. Thứ 1 là 2 triệu người mù chữ. Thứ 2 là 2 triệu 700.000 người chưa được kể là công dân Mỹ. Thứ ba là gần 2 triệu rưỡi quân nhân trong quân lực Mỹ. Họ có thể đi bầu hoặc không cũng được. Thứ 4 là gần 3 triệu rưỡi người sẽ đau yếu hoặc dưỡng bệnh không đi bỏ phiếu được.

Có thêm số 200.000 tù nhân được đề vào nhóm thứ năm.

Có gần 6 triệu người Mỹ không hợp lệ cư trú để bầu ở nơi họ đang ở. Đó là nhóm thứ sáu.

Nhóm thứ 7 gồm đa số trong tổng số 11 triệu thanh niên da đen và 15 triệu người Mỹ nghèo túng (có da đen và da trắng) không có phương tiện và điều kiện đi bầu và có cả những người không thiết đi bầu nữa.

Trong cuộc bầu cử năm 1920 có 27 triệu người đi bầu và 35 triệu không đi bầu.

Năm 1940 có 50 triệu đi bầu và 34 triệu không đi.

Năm 1964, 71 triệu người đi bầu và 44 triệu người không đi bầu.

30 phần trăm cử-tri cư ngụ ở những thành phố lớn, 35 phần-trăm ở ngoại-ô và 35 phần trăm ở các thị trấn nhỏ và nông-trại. Đa số cử-tri sống ở bên ngoài các thành thị.

Bác sĩ Gallup trong 1 cuộc phỏng vấn mới nhất có nói rằng Ô. Nixon sẽ thắng, trừ khi ông Humphrey thắng ở các tiểu bang miền Đông. Ông nói ông Humphrey có thể lật ngược thế cờ nhưng bây giờ có lẽ đã trễ quá rồi. Ô. Gallup nói chưa lúc nào bằng lúc này, người dân Mỹ nhận thấy rõ những nhược điểm trong hệ thống tổ chức bầu cử Tổng thống Mỹ. Nếu không ai được đa số phiếu, thì viện Dân biểu sẽ phải lựa 1 vị Tổng thống và nếu như thế thì thế nào dân chúng cũng yêu cầu sửa đổi hệ thống bầu cử.

Hôm 31-10-68, 432 chủ báo trên khắp nước Mỹ đã loan báo họ tin rằng ông Nixon sẽ đắc cử không khó khăn gì. Họ tính rằng ông Nixon ăn chắc 233 phiếu ở 1 số tiểu bang (chỉ cần 270 phiếu là đắc cử). Còn chừng 137 phiếu nữa có khuynh hướng ngả theo Nixon. Các chủ báo nói rằng hi vọng của ông Humphrey rất mơ hồ. Ông ta có cố gắng lắm chăng nữa thì cũng chỉ sẽ được chừng 135 phiếu. Người ta cũng cho rằng việc ứng cử của ông Wallace làm thiệt hại nhiều cho ông Humphrey hơn là cho ông Nixon.

Sự tin tưởng ông Nixon đắc cử mạnh đến nỗi 1 thượng nghị sĩ đảng Dân chủ là ông Frank J. Lausche tuyên bố đây là lần đầu tiên ông sẽ bỏ phiếu cho 1 ứng cử viên thuộc đảng Cộng Hòa. Ông tuyên bố sẽ làm như thế vì ông tin tưởng chỉ có ứng cử viên Nixon có đủ khả năng đương đầu với cuộc khủng hoảng liên hệ đến tương lai nước Mỹ. Ông nói:

«Trước hết, phải nói rằng tôi là một công dân của nước Mỹ. Khi xứ sở của tôi gặp khủng hoảng đe dọa tương lai thì tôi không còn là một đảng viên chính trị nữa. Trong cuộc khủng hoảng ấy thì chỉ có một phía, đó là nước Mỹ».

Trong khi đó, tại thành phố ăn chơi nổi tiếng là Las Vegas, một cuộc bầu thử cho thấy ông Nixon đã thắng ông Humphrey với tỷ số 3 chống 1.

Vùng nào mạnh, vùng nào yếu ?

Các chuyên gia ước tính mức độ ủng-hộ của các tiểu bang như sau căn cứ vào những cuộc thăm dò dư luận mới nhất:

— Có 34 tiểu bang theo ông Nixon nghĩa là ông ta được 348 phiếu.

— Có 46 phiếu của 6 tiểu bang dồn cho ông Humphrey.

— Ô. Wallace được 53 phiếu của 6 tiểu bang.

— Còn lại 91 phiếu ở 4 tiểu bang thì chưa đoán chắc được sẽ ngả về ứng cử viên nào.

Đi sâu vào chi tiết, các chuyên viên cho rằng: ông Humphrey sẽ dẫn đầu tại 3 tiểu bang ở khu New England (22 phiếu cho Humphrey và 15 cho Ô. Nixon.) Các tiểu bang khu Đại tây Dương sẽ theo ô. Nixon. Tại 5 tiểu bang gần biên giới, 4 sẽ theo Nixon còn 1 theo Humphrey. Ở miền Nam, chắc chắn là Wallace sẽ dẫn đầu. Trong 4 tiểu bang thuộc miền Trung Tây thì 3 sẽ ủng hộ Nixon. Về phía Tây và miền núi có 8 tiểu bang. Năm 1960, 6 tiểu bang đã dồn phiếu cho ông Nixon và năm nay có thể cả 8 sẽ ngả theo Nixon. Các tiểu bang ở bờ Thái bình Dương sẽ dồn 58 phiếu cho ông Nixon chỉ trừ có tiểu bang Hạ uy di là ủng hộ Humphrey.

Quân đội Mỹ và cuộc bầu cử

Trong tổng số 3.500.000 người tại ngũ của quân lực Mỹ thì có chừng 2/3 được 21 tuổi hoặc trên 21 để được đi bầu. So với số quân nhân đến tuổi bầu hồi năm 1964 thì tổng số đã tăng thêm 338.000 người. Nếu cả 538.500 quân nhân Mỹ ở VN cùng đi bầu thì kể như nước Mỹ có thêm hơn nửa triệu cử tri ở hải ngoại. Theo luật lệ trong quân lực Mỹ thì các quân nhân muốn đi bầu hoặc không đi bầu là tùy ý.

Áp lực thúc dục đi bầu khác nhau tùy theo từng quân binh chủng. Theo thông lệ thì TQLC bao giờ cũng đi bầu đông nhất. Trong cuộc bầu năm 1964, 65.5% tổng số TQLC đến tuổi đã đi bầu, so với 58% của Không quân, 48,2% của Hải Quân và 44% của Lục quân.

Thực đơn mới cho vị tân TT Mỹ

Ông Nixon sẽ nhậm chức vào ngày 20-1-1969 trừ khi có phép lạ làm đảo lộn tình thế. Humphrey đã cố gắng nhưng quá trễ.

Năm nay, cử tri Mỹ bỏ phiếu chống lại: Chiến tranh, bạo động, tội phạm và lạm phát. Nhờ những cái «chống» ấy mà Nixon thắng và Humphrey thua. Tuy nhiên cả 3 ứng cử viên đều không gây được hào hứng trong dân chúng nước Mỹ. Cho nên một số cử tri Mỹ đã tính chuyện nằm nhà trong ngày bầu cử.

Cuộc ngưng oanh tạc có hiệu lực từ 9 giờ sáng ngày 1-11 (giờ VN) sẽ giúp Humphrey thêm phiếu. Nhưng ngưng oanh tạc không phải là chấm dứt chiến tranh và không phải là ngưng bắn nữa. Dầu cho xuống thang thì chiến tranh cũng sẽ tiếp tục. Điều này cho thấy rằng chiến tranh không phải là đề tài chính trong cuộc bầu cử. Những vấn đề then chốt là bạo động, tội phạm và lạm phát.

Nếu đắc cử thì Ô.Nixon có 11 tuần lễ để bàn giao lần lần. Để ghi danh vào lịch sử, chắc là Ô.Johnson sẽ tìm cách đạt tới 1 cuộc ngưng bắn ở VN. Trong lúc đó, vị Tổng thống tân cử thành lập tân Chính phủ và các nhân viên của Chính

(Xem tiếp trang 5)

NIỀM TIN Ở MỘT BỆNH VIỆN TỈNH

TRÚC HÀ

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Ở TTYTTK Đà Nẵng, chúng tôi đã được thụ huấn chu đáo và phương thức làm việc đã được áp dụng như sau:

— Về khám bệnh và chẩn bệnh, chúng tôi được vận dụng mọi khả năng và kiến thức của mình, phương thức điều trị sẽ ghi rõ ràng trên hồ sơ bệnh lý nhưng tất cả đều được kiểm soát lại một cách tỉ mỉ bởi Y sĩ trưởng phòng trước khi đem ra thi hành.

— Về giải phẫu, chúng tôi được báo trước để nghiên cứu, được chỉ dẫn ở những trường hợp mới và sẽ hành động độc lập trong những trường hợp thành thạo thường xuyên của bác sĩ trực.

— Ở phiên trực, ngoài sự hiện diện thường xuyên của bác sĩ trực, sự liên lạc bằng điện thoại với các Y sĩ chuyên môn giúp giải quyết vấn đề và gia tăng kiến thức. Với phương thức làm việc an toàn và hữu hiệu như vậy, thử hỏi làm sao có thể bi đát hóa vấn đề thực tập tại bệnh viện Tỉnh nếu không phải là vì tự tôn, mặc cảm ? Làm sao có thể quá bi quan để bảo rằng «đi chữa bệnh ở một bệnh viện Tỉnh có sinh viên Y khoa thực tập là đi nạp mạng» ? Còn thế nào là một «bác sĩ nửa mùa» khi đối với một sinh viên Y Khoa đã học gần hết 6 năm học ? Tại sao cứ khư khư rằng phải có thèse rồi mới được gọi là Bác sĩ, trong khi đó ở các nước tân tiến như Hoa kỳ chỉ căn cứ vào khả năng và qua 4 năm học Sinh viên đã được xem và đóng vai trò Y sĩ, đó cũng là một điểm để so sánh tinh thần Đại học vậy.

Những lợi điểm khi thực tập ở bệnh viện tỉnh

Với kinh nghiệm bản thân, chúng tôi vạch rõ một vài lợi điểm của sự giáo dục Y khoa tại Bệnh viện Tỉnh:

Về Tinh thần Đại học

Chính ở Bệnh viện Tỉnh, tinh thần Đại học được phát huy nhiều hơn cả. Ở đây không còn cách biệt giữa giáo sư và sinh viên. Chính sự cách biệt và tự ái đã cản trở sự giáo dục quá nhiều.

Ngay Y sĩ giám đốc của TTYTTK Đà Nẵng, một y sĩ có nhiều uy tín đã du học nhiều nơi, đến bây giờ vẫn còn thích học hỏi và nghiên cứu hăng say hơn cả sinh viên, thường nhiều lần tuyên bố giữa các buổi hội thảo trong bệnh viện rằng:

«Không ai có thể tự hào rằng mình không có sai lầm».

Như vậy Sinh viên còn có lý do gì mà ngần ngại bày tỏ những thiếu sót của mình. Những buổi hội thảo chính là dịp để rút ưu khuyết điểm. Chẳng hạn như khi thấy số sản phụ phải mổ césarienne hơi quá nhiều, chúng tôi mở ngay một cuộc hội thảo. Một sinh viên được ủy thác ghi nhận chi tiết mọi trường hợp để rồi tất cả cùng mổ xẻ từng trường hợp một từ nguyên nhân đến phương thức điều trị có gì hợp lý hay chăng ? Trong những dịp đó biết bao kinh nghiệm quí báu đã được thâu nhận.

Nơi góp gió bốn phương

Vì không gò bó trong 1 chương trình cố định, chúng tôi thâu nhận những kiến thức Y Học từ mọi hướng. Ngoài những buổi Thuyết Trình, mỗi khi có 1 Y Sĩ Ngoại Quốc chuyên môn 1 ngành nào đến Bệnh Viện, chúng tôi được dịp chứng kiến những sở trường của họ. Chúng tôi không thể quên những Giáo Sư Bác Sĩ khả kính về tuổi tác cũng như kinh nghiệm như Bác sĩ Bolivar, Mac Kenzie, Morvant v.v. đã ghé vào đây 1 vài tháng: cũng như các Bác sĩ Hoa kỳ khác họ luân phiên đến đây làm việc hết mình và cố gắng trao lại những kinh nghiệm quý báu của mình mà dễ gì sách vở đã có.

Về phương tiện làm việc

Trong giai đoạn hiện nay, với chương trình viện trợ, vấn đề thuốc men và dụng cụ không thể gọi là thiếu được. Có thể rằng những bệnh viện lớn đã lâu đời phải bận bịu với những trang bị cũ của mình nên bó ra lạc hậu. Riêng TTYTTK Đà Nẵng mới được trang bị và đang trên đà tiến triển, thuốc men và dụng cụ ở đây đều phù hợp với những tiến bộ mới. Có những dụng cụ [illegible] thấy ở những sách cũ. [illegible] dụng cụ kim loại nặng nề đã được thay bằng Plastic một cách giản tiện, những máy móc tân kỳ đã làm chúng [illegible] ngỡ không ít.

Cho dù đặt lại vấn đề «Nếu phải làm việc trong điều kiện thiếu thốn phương tiện» đi nữa, vẫn có một điều lợi vì đối với nhu cầu quần chúng của một nước chậm tiến, 1 Bác Sĩ đào tạo bởi 1 nền giáo dục quá thiên về kỹ thuật và máy móc sẽ vô cùng khốn đốn. Nếu cứ đòi hỏi phải đầy đủ như 1 bệnh viện Saigon mới chẩn bệnh và điều trị được thì các Y Sĩ chỉ đào tạo riêng cho Saigon thôi sao. Chúng ta không thể phủ nhận tính chất linh động và thích nghi với hoàn cảnh là 1 điều cần thiết vậy.

Tinh thần tự tin

Nếu cứ mãi ỷ lại vào Giáo sư rụt rè trước Giáo sư thì biết bao giờ mới dám hành nghề y sĩ ?

Đứng ở phòng Cấp cứu với 1 số bệnh nhân vây quanh, lúc ấy mới thật bối rối. Có ai có thể giúp đỡ mình? Có thì giờ đâu để nghiên cứu sách vở ? Bây giờ chỉ có tự tin mới giúp mình sáng suốt và bình tĩnh để áp dụng những kiến thức của mình. Sau khi quen không khí của 1 phòng Cấp Cứu ta có thể có 1 tập quán và phản ứng kịp thời, có những nhận định tinh tế của các trường hợp nặng nhẹ. Trong ngành Y Học việc thực hành mới là phần quan trọng. Khi rời khỏi Bệnh Viện tỉnh sau 1 thời gian nội trú chúng tôi tìm được ít nhất 1 điều là niềm tin ở chính mình.

Đi đến kết luận.

Sau khi vạch ra một vài lợi điểm đó chúng ta sẽ nghĩ thế nào với ý kiến cho rằng «gởi sinh viên đi thực tập tại 1 bệnh viện tỉnh là đem con bỏ chợ».

Nếu không thể chấp nhận chế độ nội trú cũ: Ưu đãi 1 thiểu số Sinh viên để Giải Quyết vấn đề tập trung Sinh viên vào 1 Bệnh viện Đại Học, thì việc nới rộng phạm vi hoạt động của 1 Đại Học Y khoa tiến tới chế độ nội trú toàn diện, chỉ có thể giải quyết được trên căn bản hợp tác của các Bệnh viện tỉnh.

Nhìn vào những sự kiện xác thực về kết quả sự hợp tác của TTYT-TK Đà Nẵng đối với Đại Học Y Khoa Huế chúng ta có thể ghi nhận được những điều này:

— Kiến thức Y Học của Sinh viên cao hơn sau thời gian Nội Trú. Khả năng của các Sinh viên này trong các Quân Y viện hiện nay kiểm chứng phần nào điều này.

— Các Sinh viên thực tập đã góp công 1 phần lớn vào việc điều trị tại đây. Bằng chứng là sau biến cố Tết Mậu Thân, Bộ Y Tế đã tưởng thưởng Y Tế Bội tinh cho các Sinh viên Nội Trú ở đây.

— Sinh viên Nội Trú đã vận dụng hết khả năng của mình để học tập.

Chỉ riêng cho Khu Giải Phẫu làm ví dụ điển hình, con số giải phẫu hàng tháng trung bình từ 500 đến 600 trường hợp (Riêng tháng 2/68 lên đến 657 trường hợp). Riêng mỗi Nội Trú trung bình 50 đến 60 trường hợp. Trong khi đó những trường hợp đáng tiếc hầu như không đáng kể. Điều này có thể căn cứ vào những tường trình gởi về bộ Y Tế.

Đến đây bắt chúng ta có thể nhận định rằng Giải Pháp gởi Sinh viên đi thực tập tại các Bệnh viện tỉnh vừa giải quyết được vấn đề Nội Trú hoá toàn diện, vừa giải quyết được nhu cầu cấp bách về Y Tế của quần chúng hiện nay.

Chỉ còn lựa những thí điểm hội đủ những điều kiện tương tự như ở TTYTTK Đà Nẵng chẳng hạn:

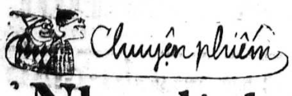
— Có đủ những ngành học thiết yếu.

— Có đủ phương tiện tương đối để làm việc.

— Có những Y Sĩ đầy đủ khả năng và kinh nghiệm, nhất là tinh thần Đại Học cao độ v.v...

Như vậy không có lý do gì mà không tiến đến được Nội Trú hoá toàn diện Y Khoa.

Chẳng lẽ ở khắp Việt Nam này không có 1 bệnh viện tỉnh nào ngoài TTYTTK Đà Nẵng có thể hội đủ những điều kiện thiết yếu ấy hay sao? Điều đó Bộ Y Tế đã thừa biết rồi vậy.



Nhạc lính

☆ PHÙNG VĂN HÓA

Trong 1001 cái mà người ta gọi là tân nhạc hiện nay, thì đã có 1000 bài hát có dính dáng tới lính tráng. Bất hạnh cho tôi là tôi phải nghe mỗi ngày hai lần (buổi trưa-buổi tối) hàng trăm cái ra dô nhai nhải cái loại nhạc ấy. Tôi là lính, vâng đó là điều kiện duy nhất bắt tôi phải ở lại trong cái nhà rộng thênh thang, nằm xếp lớp như cá mòi (trước kia dành cho các vị tu huyền ở), tôi không thể bịt hoài lỗ tai, không bỏ ra ngoài được (ra cổng thì các ông kọ quân cảnh lúc nào cũng hăm hở đứng ôm cái bảng cấm quân to bằng cái nhà). Chả lẽ lại thơ thẩn ngoài sân nắng ? Bởi thế cho nên, chỉ còn có nước là nằm trên giường, mặc cho các làn sóng điện cứ tò tò «hoan hỉ» mà chui vào đầu. Đành phước thiện cho nghệ thuật vậy !

Mỗi tuần, cám ơn chư thánh đã cho con được nghỉ đêm thứ sáu ! Số là 1 trăm ông chủ của 1 trăm cái radô đã mắc lên câu lạc bộ thưởng thức cải lương. Hú vía !

Vậy nhạc lính là cái chi hỉ ?

Nói ngay ; kẻ này không nói đến loại nhạc vẫn đăng trên bìa báo Chiến sĩ Cộng hòa, đến các bản nhạc của các quân, sư đoàn v.v. Nhạc lính tôi muốn nói là thứ... nhạc mà người ta dùng để kề lề thế này, thế kia, có giây mơ rễ má tới cuộc chiến tranh, mà người lính dĩ nhiên phải là nhân vật chánh.

Tại sao lại có cái hiện tượng nhạc lính tràn lan như thế ?

Hốt bạc các ! Vâng, đó là lý do duy nhất để các ngài nhạc sĩ đua nhau nặn lời, ghép nhạc đáp ứng cái nhu cầu càng ngày càng có môi phát triển. Dĩ nhiên phải có nhiều người thích nghe, thích hát, nên nó mới sống mạnh được. Như thế, phải chăng nhạc lính đã phản ảnh đúng được bộ mặt chiến tranh hôm nay ? Phải chăng nhạc lính là 1 chất kích thích tố hữu hiệu tăng cường khả năng chiến đấu của lính ?

Đã một thời, cả nước hát, ngâm «anh đi chiến dịch» nói là «nòng súng nhân đạo cứu người lầm than». Đây không phải là một câu tiếu lâm đáng chỉ để xếp vào loại Ba Giai Tú Xuất, mà là một sa đọa tinh thần thực sự. Một cái nhìn đã biến người lính dự chiến dịch thành một loại hiệp sĩ trung cổ. Đứng ở cái thế hiệp sĩ cứu khổn phò nguy «thấy nỗi xót xa của kiếp đọa đày... ơ,.. ơ,..» mà nhìn vào cuộc chiến này là một thái độ trịch thượng, ngu dốt.

Rất nhiều khi, qua nhạc lính, người ta lại thấy lính trở thành một thứ thi sĩ lãng mạn, (hoàn toàn mơ mộng lầm cẩm. Một tên lính ngồi gác giặc đêm nhìn hỏa châu lại ngỡ là hoa đăng ngày cưới. Ấy thế, cứ cái đà nguy hiểm ấy, anh miên man xây mộng. Nếu trong một tờ kích đêm, thì tên này sớm muộn gì cũng đưa đồng bạn đi con tàu suốt mang theo mảnh M 26 đầy mình hoặc những viên AK ngọt sớt. Nếu trên 1 pháo đài, thì có ngày cũng bị sĩ quan tuần tiễu đến sau lưng vỗ vai kéo trở lại nhiệm vụ — sau đó sửa soạn để hớt tóc vừa nhẵn lại vừa đỡ tốn tiền rồi vào nằm nghỉ mát 8 ngày ở tổng hành dinh. Hỏa châu, mấy năm nay ở VNCH đã bị lạm phát. Đêm nào, nơi nào, cũng đầy những ánh sáng soi mói, hận thù ấy. Hỏa châu đã trở thành thứ ngôn ngữ thời trang trong cả văn chương lẫn ca hát miền Nam này. Có ngài lại lấy làm nhạc hứng như thế này : «Ôi đẹp làm sao màu hỏa châu đêm đêm tô son tô phấn những con đường». Rồi tiếp ngay sau đó bằng 1 câu vừa khó hiểu, lại vừa lãng nhách :

— «Ôi những con đường mang nặng đau thương».

Thế là cái kít khỉ gì nhỉ ! Theo tôi, ngài nhạc sĩ này đồng thời đã đứng trên 2 quan điểm, 1 của nhà tò trưởng kích lân, ông «khen» hỏa châu vì nó làm cho dễ dàng phát giác được địch, 1 của 1 người hay cảm khái trước đau thương đất nước. Ôi !

Ta còn phải có bổn phận ca tụng hỏa châu nữa ? Vì vẫn theo ông nhạc sĩ thiên tài này, chính nó đã làm cho: «đêm trường không sợ lạc loài yêu thương». Xin cảm tạ nước bạn Hoakỳ hãy viện trợ thêm nhiều hỏa châu...nhân đạo nữa đi, để chúng tôi yêu nhau về đêm mà chẳng sợ lạc nhau..? Thế là sau cái «súng nhân đạo» chúng ta lại có thêm hỏa châu nữa đấy. Hỏa châu đã mang 1 ý nghĩa nhân bản cao đẹp quá trời. Xin trao giải Nobel hòa bình cho người đã khám phá ra ý nghĩa mới này. Còn đợi gì nữa ?

Mơ mộng, lơ đễnh, người lính lại được nhìn bằng con mắt rất tư phong nhã. Trên những nẻo hành quân hoa gấm, có hoa chúm chím, chàng đã nhẹ nhàng «hái một bông hoa cài trên nòng súng». Quý vị hãy tưởng tượng một tiểu đoàn bộ binh vừa đi vừa ca hát, hoa lá sặc sỡ cắm đầu súng.

Thôi ! Mặc họ với vũ khúc ngoạn mục, để họ chết thật đẹp, vì làm sao mà trở tay kịp, một khi địch phục kích mà súng ta còn vướng hoa lá, chưa mở khóa an toàn ?

Hình ảnh này có thể chỉ là một cách khảm xà cừ lính cho nó bớt vẻ khắc khổ gian lao, nhưng đó là một cái nhìn sai lạc ngay từ bản chất của cuộc chiến đấu. Nó đưa người lính chiến đấu vào một ý tưởng nguy hại đến tinh thần.

Người lính đánh giặc bằng cái lối tài tử phong lưu, dẫu chỉ có trong tư tưởng, — chẳng như những tên lính nhà nghề, thì sẽ không có 1 chút cảnh giác lý tưởng cao cả nào hết.

Nghe nhiều bản, những người ở các thành phố, đại loại các cô cậu học sinh, thế nào cũng có lần tưởng tượng ra cảnh những người lính hành quân trong một khu rừng đầy hoa suối, bươm bướm, thơ thẩn đi hái hoa rừng để về tặng người yêu của họ. Không có gì câu ! Ngoài vắt, gai góc, đói, nguy hiểm ! Tội nghiệp nếu có cậu nào đăng lính chỉ vì muốn được vào rừng hái hoa để tặng người yêu !

Đó là 1 vài đặc tính được gán cho lính. Người ta nếu chỉ nói sai về lính như thế, cũng còn có thể tha thứ được, vì có hảo ý. Nhưng rất nhiều lần, người ta đã mỉa mai phỉ báng lính đến thậm tệ.

Qua làn sóng điện đài phát thanh, hoặc các buổi phải ngồi trùm áo mưa ở quân trường, lính phải nghe cả ca sĩ có giọng ca chua như cứt mẫn cao giọng hát «em chỉ yêu anh binh nhì».

Vợ tôi, vợ các anh binh nhì khác hát thì được, vì nó có nghĩa rõ rệt là chỉ yêu anh binh nhì X,Y. Còn để một ca sĩ cất cao, bằng 1 thứ giọng dài các mỉa mai cho cả nước nghe, thì đó là 1 sỉ nhục lớn cho tất cả những người cùng đinh trong quân đội. Đó là 1 sự «bố thí» đáng bị người nhận phẫn nộ nguyền rủa. Một cái bố thí hàm chứa bao nhiêu khôi hài, cay đắng...

Buổi lễ trung thu tổ chức tại phòng khánh tiết dinh Độc Lập mới đây, cùng cả chục con gái mặc váy ngắn cũn cỡn, anh hề Tùng Lâm đã nham nhở đến buồn nôn khi trình bày bằng những động tác rẻ tiền bài hát có câu yêu lính yêu hơn cả... bạc vàng! «Anh Tùng Lâm ơi !, Tôi là lính đây, tôi biết chắc anh không yêu tôi một lý ông cụ nào, nhưng không ai cấm anh nói anh yêu lính hơn cả ông già anh nữa ! Có điều, tôi phải nói ra đây : thà anh đừng hát câu đó thì hơn. Chúng tôi cảm thấy bị khinh bỉ thực sự, khi anh nói yêu lính hơn cả... bạc vàng !» So sánh lính với bạc vàng, quả đã là một...hãnh diện cho lính. Nhưng đó là một sự thật, chúng ta đã đánh giá các giá trị, kể cả tinh thần, bằng...tiền bạc !

Người ta đã quá đáng khi nói lên những tình cảm không thật. Sự quá đáng này, mang tất cả vẻ diễu cợt cho cả người nói lẫn đối tượng của nó là lính. Nhưng không phải vì thế mà nhạc lính mất đi tính cách ăn khách. Nhìn vào khía cạnh các bản nhạc lính được phổ biến rộng rãi, dù mỗi bản chỉ sống được một thời gian ngắn, người ta có thể bảo rằng : đây cái thành công của nó là ở chỗ đó đó — Nó đã giải trí được lính phần nào.

Giả dụ nếu không có nhạc lính thử hỏi chúng ta có cái gì để mà hát, mà nói, về chiến tranh này đây ?

Chính điểm này mới là điều đáng kể. Nó đã tố cáo sự nghèo nàn của 1 đường lối tuyên truyền chân chính, 1 chiến tranh chính trị hữu hiệu.

Tìm trong cả trăm bản nhạc được gọi là thời trang hiện nay, ta chỉ thấy nó xoay quanh cái chủ điểm yêu đương đơn lẻ, những than van hoặc kêu gào về sự cô đơn, uể oải. Nghe 1 bài «Chiến sĩ vô danh», 1 bài «Đan áo mùa đông», ta thấy dạt dào lòng thương cảm bùi ngùi, tưởng ngay ra cảnh rét mướt, nguy hiểm đồng thời thấy các chiến sĩ thật cao quí, anh hùng. Nghe một bản cũng có ý nói về sự gian nan vất vả của lính, đại loại như «vùng trước mặt», có những tiếng lớn như «thiên thu-trùng dương hầm chông-bãi mìn». Nghe xong ta chỉ thấy 1 cố gắng... quá sức nhằm phát biểu những ý tưởng nghèo nàn ! Không phải chỉ vì rất nhiều câu vô nghĩa thí dụ :

«Dù nghe sấm nổ trên đầu, sao hơn nhan sắc nhiệm màu của em» mà bài hát thành vô giá trị, mà tại ngay người sáng chế nhạc đã không có một chút hồn phổ vào đó. Chính vì thực sự không có một tâm hồn, mà nhạc lính đã không thể trở thành tiếng nói của những người đang ở trong cuộc, dù tham dự hay không. Dù bằng một thứ nghệ thuật phản nghệ thuật, một thứ ngôn ngữ chửi vào mặt văn chương, nhạc lính đã phát biểu đúng được một khía cạnh của cuộc chiến tranh này : khía cạnh non nớt trên phương diện... võ lưỡi !

HOA NỞ MUỘN

Truyện ngắn của HOÀNG-LAN

Tôi bấm chuông rồi thong thả sửa lại mái tóc. 1 người đàn bà từ phía nhà sau đi ra, tới trước cổng, nhìn tôi 1 lát rồi hỏi :

— Cô muốn tìm ai ?

— Bà Thiện Vũ có viết thư cho tôi, bảo tôi hôm nay đến để nói chuyện về việc dạy học cho bé Dung. Tôi muốn gặp bà ấy.

Chị người làm mở cửa cho tôi vào. Tôi theo chị vào phòng khách rồi ngồi đợi. Tất cả đồ vật trang trí trong nhà đã hãnh diện chứng tỏ với tôi rằng chủ nhân của nó là 1 người rất có khiếu thẩm mỹ và lịch thiệp. Hôm nay là ngày đầu tôi tới đây sau khi nhận được thư của bà Vũ. Bà nhờ tôi dạy học cho con gái bà sau khi đọc những giòng chữ tìm việc của tôi trên báo. Tôi ngồi đợi một lát thì cửa phòng mở. Bà Thiện Vũ bước ra và ân cần chào hỏi tôi. Tôi không ngờ bà còn trẻ đến độ ấy. Da trắng, mũi cao và chiếc miệng xinh xắn lúc nào cũng tươi cười làm cho tôi có cảm tưởng bà cũng đồng lứa tuổi như tôi. Bà dẫn tôi vào phòng học của bé Dung. Đứa bé thật đẹp, hệt như mẹ. Nó bỡ ngỡ nhìn tôi, đôi mắt đen lay láy. Hình như sợ tôi lắm, nó níu chặt tay mẹ nó. Bà Vũ bảo con :

— Con chào cô đi. Ngày mai con sẽ học với cô Thúy nhé. Chóng ngoan, nếu không, cô sẽ không thương con và ba con sẽ đánh đòn.

Đứa bé khoanh tay lại rồi cúi đầu chào. Bà Thiện Vũ nói với tôi :

— Tôi có việc phải đi bây giờ. Nếu cô không có gì bận, cô dạy cháu ngay cũng được. Tôi chỉ sợ bé còn nhỏ quá nên tánh hay dỗi. Cô đừng giận bé, cô nhé.

Tôi gật đầu chào bà rồi quay trở lại với bé Dung. Đứa bé e dè đến bên tôi sau khi tôi vẫy nó. Nó mở to đôi mắt ngây thơ nhìn tôi, 1 vẻ dễ yêu làm sao. Tôi hỏi nó :

— Bé có thương cô không ?

Nó gật đầu nhè nhẹ. Tôi dẫn nó đến bàn học, cố gắng dạy những chữ đầu tiên.

xXx

Khoảng hơn tháng sau, Dung không còn e dè và sợ hãi tôi nữa. Nó học rất chăm chỉ và thông minh, điều đó làm cho tôi ngạc nhiên không ít. Dung mới có 6t nhưng học rất khá. Bà Thiện Vũ rất hài lòng. Từ ngày đến dạy Dung đến nay, tôi chưa hề gặp ông Thiện Vũ.

Tôi dạy 3 buổi chiều trong 1 tuần, khi tôi đến thì ông đã đi làm và khi tôi về chỉ có Dung tiễn tôi. 1 đôi khi bà Vũ sang phòng học xem tôi dạy bé rồi bà lại đi ngay. Bà vắng nhà luôn, cùng giờ giấc với chồng.

Tôi không có ý tò mò tìm hiểu gia đình của họ. Tôi chỉ muốn dạy cho Dung không quên những điều đã học hoặc những gì chưa biết ở trường. Đúng ra, vai trò cô giáo của tôi không cần thiết, nhưng có lẽ bà Vũ giao phó nhiệm vụ ấy cho tôi, một phần cũng là săn sóc Dung giúp bà. Bà vắng nhà luôn mà bé Dung lại còn nhỏ, sự có mặt của tôi bên bé là một điều cần thiết và ích lợi. Dần dần, tôi quen với tất cả những người giúp việc trong nhà. Chị bếp đã kể cho tôi nghe nhiều về gia đình này và tôi đã xiết bao ngạc nhiên khi biết rằng bà Thiện Vũ không hề yêu chồng. Bà lấy ông Thiện Vũ theo sự bắt buộc của gia đình, và ông ta cũng vậy. Hai vợ chồng sống với nhau vì sự ép buộc của đôi bên nên không mấy hạnh phúc. Sau khi bé Dung ra đời, cuộc sống gia đình không ngăn cản được những vùng vẫy đam mê của tuổi thanh xuân, bà vẫn giao du với những bạn bè của bà. Bà bắt đầu đi lại với người tình cũ, đó là nguyên do của những lần vắng nhà. Từ lúc biết chuyện, tôi cảm thấy thương mến bé Dung nhiều hơn. Cuộc sống của nó không được đầy đủ về tinh thần, không được sự yêu thương đúng mực của cha mẹ nó, hẳn khi có đủ trí khôn để suy xét nó sẽ buồn tủi biết bao. Hơn 1 tháng dạy ở đây, tôi không hề nghe nó nói đến mẹ nó, nó chỉ kể cho tôi nghe những buổi đi chơi giữa cha nó và nó cho tôi nghe. Tất cả tình thương mà nó có được, nó dành tất cả cho cha nó. Đối với bà Thiện Vũ, thoảng 1 đôi khi, tôi thấy tỏ những cử chỉ yêu thương Dung vô tả, nhưng rồi đâu lại hoàn đó, bà vẫn vắng nhà luôn.

Chiều nay, lúc tôi đang dạy Dung trong phòng tôi nghe tiếng xe hơi dừng trong sân. Bé Dung nói với tôi :

— Bữa nay, ba Dung về sớm hơn cô.

Tôi không nói gì, chỉ dạy Dung làm tiếp con toán bỏ dở. Tôi đang chỉ cho Dung nhận thì nghe tiếng giày dừng ở phòng học. Dung bỏ bàn học chạy đến bên ba nó. Tôi ngừng lên định chào thì cổ họng tôi nghẹn lại. Có thể như thế được chăng ? Ông Thiện Vũ kia lại là Vũ của tôi sao ? Bảy năm trời xa nhau. Vũ không có gì đổi khác. Đôi mắt chàng buồn lắm, buồn như dạo tôi và chàng chia tay nhau vĩnh viễn. Bất giác, tôi cúi mặt xuống, che giấu những hạt nước mắt sắp sửa tuôn ra. Vũ cũng bàng hoàng không kém. Tôi nghe chàng bảo Dung ra ngoài chơi, rồi chàng đỡ tôi lên, giọng chàng thiết tha như bao giờ :

— Anh không ngờ gặp lại Thúy trong hoàn cảnh này. Em là cô giáo vẫn dạy học cho Dung một tháng nay đó sao ?

Tôi gật đầu, lòng tê tái. Giọng Vũ vẫn đều đều :

— Chúng mình xa nhau được bảy năm rồi. Thúy nhỉ ? Đã có biết bao nhiêu đổi thay đến với chúng mình. Cuộc sống hiện tại của em ra sao ?

Tôi nén xúc động trả lời :

— Em vẫn còn học. Thì giờ rỗi rảnh, em đến kèm Dung. Em đâu có để Dung là con của anh.

Vừa lúc đó Dung chạy vào phòng, tay nó cầm 1 cái hoa thật xinh. Nó đến bên tôi rồi nói :

— Dung tặng cô cái hoa này. Dung mới hái trong vườn đó.

Tôi cầm cái hoa vuốt ve, rồi lau nhanh nước mắt. Vũ nói với tôi trước khi quay ra :

— Chiều mai, anh chờ em ở trường. Anh có nhiều chuyện để nói với em.

Từ đó cho đến khi hết giờ, tôi không còn tâm trí để dạy cho Dung nữa. Lòng tôi rối bời với bao nhiêu ý nghĩ, và càng nghĩ đến Vũ lòng tôi lại càng tan nát.

xXx

Vũ đón tôi ở trường đúng như lời hẹn. Hôm nay tôi không phải dạy Dung. Khi tôi bước ra khỏi cổng Văn Khoa, tôi đã thấy chàng.

Chàng ngừng xe lại mở cửa cho tôi lên, rồi im lặng lái xe ra hướng xa lộ. Gió mát làm tôi cảm tưởng thấy khoan khoái. Vũ hỏi tôi:

— Em thấy Phượng thế nào?

Tôi ngơ ngác :

— Phượng nào hả anh ?

— Mẹ của Dung đó

— Bà ấy rất đẹp.

Vũ có vẻ không bằng lòng:

— Người đàn bà đó đã gieo đau khổ cho anh suốt 7 năm nay đó. Thúy ạ. Từ lúc gia đình anh bắt anh phải xa em để cưới vợ, anh đã tự xiềng xích cuộc đời mình. Phượng không yêu anh, anh biết điều đó. Anh cũng không hơn gì, nhưng anh vẫn cố gắng đối xử với Phượng hết lòng. Nhưng Phượng không biết sửa mình. Phượng giao du thân mật với bạn bè anh, có khi Phượng đi chơi cả đêm không về nhà. Anh buồn lắm nhiều lúc muốn bỏ hẳn Phượng để mặc Phượng muốn làm gì thì làm, nhưng nghĩ tới Dung anh lại càng chua xót. Một đôi khi, Phượng lo lắng chăm sóc Dung để anh vừa lòng, vì đối với anh, Phượng vẫn còn 1 ít kính nể. Nàng không yêu anh, anh cũng không bắt buộc nàng, nhưng anh bắt buộc nàng phải lo lắng cho bé Dung. Từ dạo biết Phượng chỉ lo ăn chơi, đi lại với người tình cũ, anh chỉ biết cắm đầu vào công việc để quên. Những đêm rỗi rảnh, anh dạy Dung học, con bé thật thông minh. Độ hơn tháng nay anh có nghe Dung nói là học với em, anh cũng mừng thầm vì nghĩ rằng như vậy Dung sẽ bớt đơn độc hơn trước viễn ảnh sụp đổ của gia đình. Từ lúc xa em đến giờ, anh mới hiểu được hạnh phúc cao quý đến ngần nào, nhưng ba mẹ anh hồi đó không hiểu cho chúng mình mà rẽ chia hai đứa.

Giờ gặp lại em, anh muốn chúng mình tiếp tục sống lại quãng đời yêu thương cũ, em có bằng lòng không ?

Tôi lặng im nghe Vũ nói. Chàng nói 1 hơi dài trong lúc mắt vẫn nhìn thẳng về phía trước. Tôi hỏi lại :

— Nhưng còn Phượng, bà ta đâu có chịu để cho chúng mình sống với nhau ?

— Phượng đã than phiền với anh nhiều về điều này. Phượng muốn được tự do để lấy người yêu. Nàng đã từng yêu cầu anh buông tha để nàng sống với người tình đó. Còn Dung nàng sẽ giao nó cho anh nuôi dưỡng. Phượng bảo rằng cuộc sống này đã ràng buộc Phượng quá nhiều.

Hai đứa sống với nhau không có hạnh phúc, thà rằng ly dị nhau còn hơn. Anh, vì nghĩ đến Dung, mà không bằng lòng. Đêm qua, anh suy nghĩ lại, và anh đã nói với Phượng điều đó. Nàng nghe xong thu xếp nhanh quần áo và đi ngay. Thúy xem, có người đàn bà nào tệ bạc hơn nàng không ? Anh không biết nói sao với con người đó nữa. Bé Dung ở nhà một mình thui thủi, mẹ nó đã bỏ đi rồi, em có bằng lòng chung sống với anh không ?

Tôi không nói gì hơn, chỉ biết nép đầu vào vai chàng. Vũ lái xe về nhà. Tôi đến ngay phòng học, bé Dung đang làm toán. Vừa thoáng thấy tôi, nó ôm chầm lấy tôi, giọng nó muốn khóc :

— Cô ơi, Dung buồn lắm. Chị bếp nói má Dung đã bỏ Dung rồi, không thương Dung nữa. Cô ở đây với Dung, đừng bỏ Dung như má nghen cô.

Vũ đến bên tôi và bé Dung. Chàng hỏi nó :

— Con có muốn cô Thúy ở luôn với con không ?

Nó gật đầu. Chàng lại hỏi :

— Con thương má nhiều không ?

— Con thương má mà má hỏng thương con.

Nói xong nó òa lên khóc. Tôi thấy mắt Vũ đỏ hoe. Chàng vuốt đầu nó :

— Con đừng khóc nữa. Con còn có ba, có cô Thúy thương con. Má con cũng thương con lắm, nhưng má con không thương ba nên má mới bỏ ba mà đi. Từ nay, cô Thúy sẽ lo cho con như má con vậy. Con chóng ngoan rồi ba cưng.

Nói xong chàng lặng lẽ đi ra ngoài.

Tôi lau nước mắt cho bé Dung rồi dắt nó ra theo, Vũ đang ngồi hút thuốc ở vườn. Tôi nói với chàng :

— Em chỉ sợ Dung nó nhớ thương Phượng thôi, anh ạ.

— Rồi nó sẽ quên. Mẹ nó không lo lắng gì cho nó cả, nó sẽ thương yêu em. Tội nghiệp cho nó biết bao nhiêu. Em đừng ghét bỏ nó như Phượng, em nhé.

Tôi nhìn Vũ với đôi mắt chứa chan tình cảm. Chúng tôi trao nhau nụ hôn đầu sau hơn 7 năm dài cách biệt.

Có một bông hoa vừa nở muộn trong vườn.

Hôm nay 75 triệu cử tri Mỹ

(Tiếp theo trang 4)

quyền Johnson chuẩn bị dời sống bên ngoài. Cuộc bàn giao sẽ tiến hành từ từ. Các phụ tá của Ô. Nixon sẽ được thuyết trình về ngân sách, về chiến tranh và chính sách đối ngoại.

Chiến tranh VN nay gần đến giai đoạn quyết định. CS đang bị thiệt hại nặng. Đường lối của CS là cố mặc cả thật gắt trước khi chịu thỏa hiệp với Mỹ. Phía Mỹ sẽ không leo thang nếu CS không lợi dụng sự lắng dịu để củng cố và tung ra 1 cuộc tấn công lớn.

Cộng sản sẽ phải lựa chọn : thương thuyết hay là sẽ lại bị đánh mạnh. Với ông Nixon thì CS không có hi vọng được nhiều dễ dàng như với chính quyền Johnson. Nếu dân chúng Mỹ kiên nhẫn thì CS sẽ phải chịu ngưng bắn, có lẽ là vào một lúc nào đó trong năm 1969.

Ông Nixon sẽ đích thân điều khiển những vấn đề quốc tế vì mục tiêu chính của ông là phục hồi uy tín cho nước Mỹ trên khắp thế giới. Một vị tân TT thuộc đảng Cộng hòa sẽ dễ hòa hợp với quốc hội Mỹ trong 2 năm tới hơn là ông Humphrey.

Nhưng dầu cho ai đắc cử Tổng Thống Mỹ đi nữa, thì các chuyên gia tình báo của Mỹ cũng tiên đoán rằng Nga xô sẽ mau lẹ thử lửa ngay vị tổng thống mới như là họ vẫn thường thử mỗi vị tân tổng thống Mỹ từ sau thế chiến II đến nay. Nơi thử lửa có thể là Bá linh, Đông Âu hay là Trung đông. Cộng sản vẫn có thói quen chào mừng vị tân khách bằng món quà ấy.

Lại còn phải nói đến hơn 300 chức-vụ cao cấp của bộ ngoại giao Mỹ nữa. Vị tân Tổng Thống Mỹ phải chỉ định 110 vị đại sứ, 6 vị thứ-trưởng ngoại giao và 205 người khác thuộc các chức-vụ phụ tá thứ trưởng, phụ tá đặc biệt và bí thư.

Người ta có thể kết luận rằng, dân chúng Mỹ bầu một đảng lên cầm quyền chứ không phải chỉ bầu 1 người. Dầu rằng vị Tổng thống mới thuộc đảng Cộng hòa hay thuộc đảng Dân chủ thì con đường 4 năm tới đây cũng không dễ dàng gì. Tất cả tùy thuộc vào sự ủng hộ Chính phủ của những người trong quốc hội mới được bầu ra cùng 1 lượt với vị tân Tổng thống. Thế nào nước Mỹ cũng sẽ cải cách hệ thống bầu cử và cuộc cải cách sẽ nhấn mạnh đến trách nhiệm đảng cầm quyền. Vị Tổng thống và đảng cầm quyền phải cộng tác chặt chẽ mới có thể đem lại được 1 Chính phủ hữu hiệu cho nhân dân Mỹ.

Vấn đề Du học tự túc

(tiếp theo trang 4)

ngủ 4 giờ. Sáng hôm sau lại đi kéo cày ở chỗ của mình. Có những ông bạn rán học Anh văn, đi dậy tư ban đêm, mỗi giờ 150đ; mỗi đêm làm việc từ 2 đến 3 giờ để cứu sống cho gia đình cả 2 năm nay rồi. Vợ chúng tôi người đi [illegible] rong, người đi đan len thuê bằng máy, người dệt chiếu nylon (thứ chiếu mới bằng nylon đẹp lắm và bán chạy lắm).

Như thế cũng kiếm thêm cả chồng lẫn vợ được 30 ghim đấy. Và trong 2 năm nay rồi, ăn chắt để dành để sống chết về con mong chúng nên người. Có gia đình cho 2 đứa con gái chuyên môn lãnh lại quần áo của nhà thầu Mỹ, giặt—và như vậy có phải sống lương thiện và trong sạch trong lúc này không ? Tiền để dành, nay vì con đem ra cho chúng đi du học có đáng được khích lệ không ? Tại sao lại đặt vấn đề khả năng sinh hoạt của phụ huynh học sinh mới cho con đi du học. Mà lại còn phải làm cam đoan với Chánh phủ là chịu hoàn toàn trách nhiệm với pháp luật (cam đoan này làm 2 bản). Nếu được ông Tân Tổng Trưởng chấp thuận, mà chúng tôi không lo được tiền bạc (đi vay, cầm nhà) thì cái đó là lỗi ở chúng tôi, chúng tôi rán chịu.

Hơn nữa khi con em ra đi, đã phải đóng cả tiền lượt về, nếu có điều chi, tức là chúng tôi đã chịu hết cả mọi thiệt thòi rồi. Hay là chỉ những con nhà giàu, có building cho ngoại kiều mướn, làm ăn 1 cách lén lút bất hợp pháp—nhưng có nhiều tiền mới được đi du học.

Vấn đề tiền bạc là vấn đề chúng tôi, chúng tôi phải lo, sao lại phải giàu có mới được chấp nhận. Còn sống bằng đồng tiền lương thiện, cả gia đình lo làm từng tháng, lại bị coi là nghèo hèn không cho con đi du học !! Có bất công và độc đoán không ? Tôi quên chưa nói có gia đình đã nuôi được 30 con gà mái, mỗi ngày được 30 trứng, mỗi trứng 15đ — thêm 300 con gà thịt — mỗi tháng lợi tức đâu phải là nhỏ. Thử hỏi cộng tất cả sự đóng góp của gia đình cùng thêm đàn gà đang nuôi, có dư sức để gửi cho con em đi du học mỗi tháng 18.000đ. (hai tháng đóng một lần là 36.000 tiền VN). [illegible] cứ phải có building cho ngoại kiều mướn, xuất nhập [illegible] giàu có mới đủ khả năng nuôi cho con du học.

Chúng tôi nghèo, nhưng cố gắng làm bằng máu và nước mắt, không có làm việc bất chánh, vậy sao lại bị khi rẻ quá vậy.

Qua bốn điểm nhận xét trên đây, chúng tôi thấy lý do bác hồ sơ không được công bằng và nghiêm minh.

Chúng tôi xin trân trọng đề nghị ông Tân Tổng Trưởng cho cứu xét lại, và cũng xin làm gấp cho, đừng bị con rùa hành chánh vì tháng này là tháng 11 rồi, làm sao cho chúng tôi lo kịp cho con em đi, khi mà được chấp thuận.

Theo tin tức các báo, và cả báo Chính Luận, ông Tân Tổng Trưởng bộ VHGD sẽ ra Hạ viện vào ngày 30-10 để trả lời về 2 điểm khẩn cấp ; 1°/o Tình trạng trường ốc và nhân viên giảng huấn, và 2°/o Vấn đề du học và học bổng, các báo chí sẽ được mời tham dự đầy đủ (Chính Luận số 1407 ra ngày 29-10-68 trang nhất)

Cũng xin quý vị dân biểu Hạ viện lưu ý về vấn đề du học tự túc mà bênh vực dùm cho dân nghèo, chỉ muốn cho con em cầu tiến. Có dư luận cho rằng chúng tôi muốn cho con em đi du học để trốn lính.

Một ngàn lần sai. Con em chúng tôi vẫn còn được hoãn dịch cả 2 năm nữa kia vì tuổi đó, mà học lại học đâu phải đi lính. Hơn nữa chúng tôi cũng không phải sợ gì, vì ai mà chả phải làm phận sự công dân, nhưng khi đúng lúc và đúng chỉ thị của Chính phủ. Hơn nữa chúng tôi đã phải làm 2 bản cam đoan, khi Chính phủ bắt buộc phải gọi con em chúng tôi về trong hạn 48 tiếng đồng hồ, nếu không sẽ bị luật lệ hiện hành trừng phạt về tội a tòng đồng lõa với con em của chúng tôi. Mong quá lắm, quý vị dân biểu Hạ viện.

Một nhóm phụ huynh học sinh xin du học tự túc gồm thành phần tiểu thương và công tư chức.

T.B. Nếu vì lý do gì mà bị bác (vì ngành học xin học không đúng khả năng) thì xin khuyến cáo và chấp thuận cho học ngành khác đúng với khả năng các ứng viên. Chúng tôi làm sao mà biết được ngành nào đúng với khả năng. Vì xin khuyến cáo và chấp thuận luôn, đừng gạt bỏ [illegible] !

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 9 —

CHƯƠNG 3

Nguyệt không muốn nghe nữa, vội lảng đi chỗ khác. Nhưng hai tiếng «thất tình» vang mãi bên tai nàng. Rồi nàng cười thầm trong bụng. Nàng mà thất tình ? Không. con Hiền đã nhận xét lầm. Có lẽ nó hãy còn trẻ con nên chưa hiểu được lòng nàng. Tuy nhiên, nàng cũng phải công nhận rằng nàng không còn bình thường như trước nữa.

Lại một hôm khác, người chị lớn của Nguyệt đã có chồng về chơi, chợt nhìn thẳng mặt nàng hỏi :

— Có ốm hay sao ? Trông phờ phạc quá.

Nguyệt gượng cười :

— Em đang khỏe như vâm ấy. Ốm thế nào được.

— Hay cô có chuyện gì nghĩ ngợi buồn phiền ?

Nguyệt cố lấy giọng vui vẻ :

— Ồ ! Em nổi tiếng là con vô tâm. chả có gì phải lo nghĩ hết.

Người chị vẫn chưa tin :

— Cô giấu tôi.

— Việc gì phải giấu chị.

— Thế tại sao cô không vui như trước ?

Nguyệt cười khanh khách :

— Thì em vẫn vui như...tết ấy chứ lỵ.

Người chị đột nhiên ghé tai nàng hỏi khẽ :

— Mết cậu nào rồi phải không ?

Nguyệt lắc đầu quầy quậy :

— Đâu có ! Làm gì có thằng đàn ông nào lại có diễm phúc như vậy.

Người chị cau mày :

— Cô hợm nó vừa chứ. kẻo lại lấy phải một tên «quê» nhất cõi đời này. Nhưng này cứ nhìn vẻ mặt cô là tôi đoán biết ngay. Chỉ có ái tình mới khiến người ta phờ phạc ngơ ngác thôi. Chẳng lẽ hạng người nào vậy ? Có phải là lính không ?

Nguyệt thoáng nghĩ tới Thực, song vội xua đuổi hình ảnh viên sĩ quan đi, cố thản nhiên :

— Chưa có mà nào hết. Chị đừng có hỏi dò. Em chúa ghét lính tráng.

Thấy nàng chối hoài, người chị chán nản, lảng sang chuyện khác.

Sau buổi tiếp xúc với chị, Nguyệt đâm ra hoảng sợ, vội lấy gương soi. Nét mặt nàng vẫn thế, chẳng có gì khác hết. Tóc vẫn gọn gàng đúng kiểu mới, má vẫn bồng vẫn bầu bĩnh, môi vẫn thắm vì son. A ! đây rồi ! đôi mắt không có vẻ tinh nghịch ranh mãnh nữa. Nàng tự hứa sẽ cố sửa đổi bằng cách quên hẳn Thực đi, xua đuổi hình bóng chàng ra khỏi tâm trí mình và lấy lại niềm yêu đời cũ.

Nhưng hứa là một chuyện mà thực hiện được lại là một chuyện khác. Lâu không thấy Thực tới thăm, Nguyệt càng thắc mắc lo nghĩ. Sự vắng mặt của anh đã khiến nàng buồn phiền. Nàng biết rằng nếu tình trạng này kéo dài, nàng sẽ yêu anh, yêu tha thiết. Nàng mong ước gặp anh luôn để nhìn anh qua những tật xấu của anh, có như vậy nàng mới coi thường anh được. Bây giờ, trong trí tưởng tượng của nàng, anh là một người khá toàn hảo, đáng yêu. Nàng vô tình quên hết những thói xấu của anh. Hình ảnh viên sĩ quan kỹ sư trong đầu óc của nàng mỗi ngày một lớn lên, mỗi ngày một hiên ngang hơn. Thật không ngờ sự vắng mặt lại quan trọng hơn sự hiện diện thường xuyên. Như vậy, có khác gì càng vắng mặt càng hiện diện !

Trong vòng một tuần nữa Nguyệt sẽ phải lên đường về một tỉnh Miền Tây để coi thi. Nàng hy vọng công việc bận rộn sẽ giúp nàng quên được sự thiếu vắng Thực. Chính rỗi rảnh đã khiến nàng hay nghĩ quẩn nghĩ quanh. Ngay đến cuốn tiểu thuyết đang đọc giở dang nàng cũng không sao đọc tiếp được. Thật là bực mình, khó chịu !

Bực mình và khó chịu hơn khi Nguyệt nhận thấy mình đã yêu quá dễ dàng. Con người tầm thường ấy đã chinh phục được nàng ? Sự chinh phục không sôi động, chỉ lặng lẽ bằng sự vắng mặt. Ồ ! Thật là kỳ cục !

Còn những một tuần lễ nữa Nguyệt mới có công việc để làm. Lúc này, nàng chỉ thơ thẩn đi lại quanh khu vườn nhỏ trước nhà và mong ngóng một sự xuất hiện đột ngột thiên thần nào. Sách cầm tay nhưng không bao giờ nàng để mắt tới. Nàng lại không có thói quen đi chơi hoặc giải trí bằng chiếu bóng nên sự mong ngóng càng trở nên hồi hộp. Từng giây từng phút !

Trong thời gian này. không hiểu sao, bạn bè cũng ít tới thăm viếng nàng, thỉnh thoảng mới có một người mà chuyện trò cũng không được vui vẻ tự nhiên. Sự cô độc đã khiến nàng nghĩ nhiều tới Thực. Nàng thường tự hỏi có bao giờ anh nhớ đến nàng ?

Rồi tuần lễ mong đợi cuối cùng đã trôi qua. Nguyệt phải lên đường tới xa Saigon. Sáng hôm ấy trời bỗng nhiên đổ một trận mưa rào. Đường xá ướt át nên xe cộ rất khó kiếm. Nàng đứng đợi đã khá lâu mà không gặp nổi một chiếc xe trống nào. Nàng bắt đầu thất vọng. Đúng lúc đó, một chiếc xe nhà binh chợt ngừng trước mặt nàng. Nàng chưa kịp ngạc nhiên đã nghe hỏi :

— Nguyệt đi tỉnh ?

Nàng không khỏi mừng rỡ nhận ra tiếng Thực. Nhưng nàng vẫn giữ vẻ lạnh lùng :

— Vâng. tôi đi tỉnh coi thi.

Thực vui vẻ :

— Tôi chở Nguyệt ra bến xe đò nhé !. Nào, mời Nguyệt !

Vừa nói anh vừa nhẩu xuống đất đỡ lấy chiếc va ly nhỏ của Nguyệt. Biết không thể mà cũng không nên từ chối, nàng đành nghe lời anh. Khi nàng leo lên ngồi vào chỗ anh nhường, vô tình liếc nhìn về phía tài xế. Nàng bỗng lúng túng trước đôi mắt đăm đăm của người binh nhì có dáng người to lớn mà nàng đã gặp hôm đi nhờ xe. Nàng không hiểu tại sao mình vẫn có một tình cảm khác lạ đối với anh chàng lính quèn này.

— Đi lẹ lên. Trương !

Tiếng Thực giục giã khiến cho cả Nguyệt lẫn Trương cùng hơi giật mình. Trong khi nàng nhìn thẳng phía trước, hắn hấp tấp vén số. Thực nghiêng người ngó nàng hỏi :

— Hình như Nguyệt không được khỏe.

Nguyệt cố lấy giọng thản nhiên :

— Đâu có ! Chưa bao giờ tôi thấy mạnh như ngày nay.

— Hay Nguyệt có chuyện buồn ?

Nàng chột dạ, nhưng nhún vai lững khững :

— Buồn à ? Kể cũng lạ, từ thuở nhỏ tôi chưa biết buồn là gì.

Thực không hỏi nữa, lơ đãng nhìn xe cộ chạy ngược chiều. Thỉnh thoảng anh lên tiếng phê bình bâng quơ, như nói riêng cho mình nghe :

— Trời ! cô nhỏ kia có cặp đùi đẹp quá, vừa thon vừa trắng hồng.

(Còn nữa)

Toán Lý Hóa Đệ Nhất A-B

4-11 SÁNG — CHIỀU — TỐI
có thể học riêng từng môn
GHI TÊN TẠI 135 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON

G.S. KHÁNH - TRƯƠNG

5-11 mở thêm 2 lớp TOÁN LÝ HÓA
ĐỆ NHẤT A-B ⊙ Sáng — Chiều
Tại 158/8 Nguyễn Huỳnh Đức - Phú Nhuận (có lớp BẢO ĐẢM)

Villa sang trọng đặc biệt
cho Ngoại Kiều Dân Sự mướn

Biệt thự tại đại lộ Cách Mạng, cách cầu Công Lý 200 thước. Trước có vườn hoa, rộng 500 thước vuông, sau có Garage cho 4 xe hơi.

Phòng khách và 4 phòng ngủ lớn có máy lạnh, phòng tắm nước nóng. Có điện thoại, điện 2 giây 110Vts và triphasée, nhà bếp lớn lò gaz và điện.

Trang hoàng mỹ thuật tối tân.

Hỏi ông PHÁT — Công ty NAVIKYN :
65 Nguyễn Thái Học SG.
(Trung Tâm)

4-11 Lớp Anh-Pháp văn đặc biệt
HOÀNG - NGUYÊN

20, VÕ TÁNH (Ngã Sáu) — SAIGON — Đ.T. số 93028
Khai giảng mỗi đầu tháng Sáng, Chiều, và Tối

ANH VĂN :
- Lớp bổ túc chương trình Trung học :
- ENGLISH FOR TODAY Book I, II, III, IV.
- Lớp văn phạm căn bản và luyện dịch :
- Lớp đàm thoại cho người lớn.

PHÁP VĂN :
- Cours de Langue et de Civilisation Françaises I, II, III, IV.
- Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ Đệ VII đến Đệ I.
- Lớp luyện thi Tú Tài I, II, và T.H.Đ.N.C.
- Lớp đàm thoại và thực hành cho công tư chức và sinh viên.

CHÚ Ý : — *Bắt đầu từ 4-11-68, các lớp tối sẽ mở 2 xuất, từ 6 giờ — 7g30 và từ 7g30 — 9g. Muốn được chỗ tốt, yêu cầu các học viên đến ghi tên trước tại văn phòng.*

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH VÀ GIAO THÔNG VẬN TẢI
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC
KIẾN THIẾT VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

Đề mục :

Công tác xây cất Bệnh Xá Hộ Sinh Quận Đức Tu tỉnh Biên Hòa
— Ước lượng công tác : 1.504.580$00
— Ký quỹ tạm : 25.000$00

Ngày giờ và nơi mở thầu :

Ngày 6 tháng 11 năm 1968 hồi 10 giờ, tại Tòa Hành Chánh Tỉnh Biên Hòa.

Điều kiện và thể thức dự thức dự thầu :

Ghi tại Điều 4 Điều Kiện Sách Riêng của công tác

Nơi tham khảo hồ sơ :
- Tòa Hành Chánh Biên Hòa
- Ty Kiến Thiết Biên Hòa

BiênHòa, ngày 15 tháng 10 năm 1968
Tỉnh Trưởng
Trung Tá LÂM QUANG CHÍNH

Đệ trình :
Biên Hòa, ngày 15 tháng 10 năm 1968
XLTV Trưởng Ty Kiến Thiết
LƯƠNG ĐÔNG XUÂN

Mỹ Ngữ Cấp Tốc ???

8 Lê Công Kiều Saigon (gần bến xe Euýt, sau đường Hàm Nghi)
Nơi được tín nhiệm từ lâu. Bảo đảm kết quả sau mỗi khóa (12 giờ hoặc 36 giờ) cho đủ mọi trình độ. Giáo sư : Mr. R. SMITH. Mr. DIEU, Mrs ALLEN, Mr DAVE tốt nghiệp Đại Học phụ trách. Có máy luyện giọng. Xin ghi tên sớm để xếp chỗ. Có nhận dạy riêng từng người.

4-11-68 mở các lớp:

ANH - PHÁP Đệ Nhị và Đệ Nhất
Tối từ 18g30 đến 20g30.
TOÁN LÝ HÓA bổ túc :
LỤC — NGŨ — TỨ và NHỊ
Chiều từ 14 giờ — Tối từ 18giờ30
Tại Trường PHAN SÀO NAM 657 Phan Thanh Giản Saigon.

Việt Nam Cộng Hòa
BỘ NỘI VỤ — Số : 3772/BNV/CH/HC/3
Nha Cải Huấn

Cáo Thị Khảo Giá

Một cuộc khảo giá rộng rãi sẽ mở ngày 8 tháng 11 năm 1968 hồi 09g tại Nha Cải Huấn, số 7 Đại lộ Đinh tiên Hoàng (Đakao) Saigon để lấy cơm dư từ nay đến ngày 31-12-1968, có thể triển hạn thêm đến hết năm 1969.

Xin liên lạc với Phòng Vật Liệu (Nha Cải Huấn) để hỏi thêm chi tiết cần thiết và nhận mẫu phiếu khảo giá có ghi các điều kiện tổng quát cuộc khảo giá này.

Saigon, ngày 26 tháng 10 năm 1968
Tr. Tá NGUYỄN PHÚ SANH

VIỆT NAM CỘNG HÒA
QUÂN LỰC VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỔNG CỤC QUÂN HUẤN
TRUNG TÂM HUẤN LUYỆN QUANG TRUNG
PHÒNG TÀI CHÁNH

Cáo Thị Đấu Thầu

I.— Mục tiêu việc thầu :

Khai thác quán hàng thương mại tại TTHL/Quang Trung trong NK.1969 theo ĐLS số 6222/TTHLQT/PTC/KTTM ngày 01-10-1968 duyệt y số 517 ngày 12-10-1968.

II.— Ngày giờ và nơi mở thầu :

Ngày 8 tháng 11 năm 1968 hồi 9 giờ tại Câu lạc bộ Sĩ Quan TTHL/Quang Trung.

III.— Thành phần được dự thầu :

Cô nhi quả phụ tử sĩ, cha mẹ tử sĩ còn độc thân, thương phế binh, cựu quân nhân giải ngũ tại TTHL/Quang Trung, các nhà thầu hiện đang khai thác quán hàng NK.1968.

IV.— Nơi tham khảo Điều Lệ Sách :

Trong những ngày giờ làm việc tại Phòng Tài Chánh (Trại Bùi Như Luông) TTHL/Quang Trung kể từ ngày 28-10-68 đến hết ngày 16-11-1968.
— Hạn chót nộp đơn xin dự thầu : 15-11-1968 (có sẵn mẫu đơn phát miễn phí).
— Nạp tiền ký quỹ tạm kể từ ngày 15-11-68 đến hết ngày 16-11-68.

KBC. 4091, ngày 28 tháng 10 năm 1968
Chuẩn Tướng LÊ NGỌC TRIỀN
Chỉ Huy Trưởng
Trung Tâm Huấn Luyện Quang Trung
(ký tên và đóng dấu)

Anh - Pháp CHI LAN

Mở 4-11-68 tại 476 Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu)
ANH VĂN : Vỡ lòng đến Trung Cấp và lớp Văn Phạm Anh Ngữ.
PHÁP VĂN : II và I, Mauger I, và lớp Grammaire căn bản.

LỚP TOÁN - LÝ - HÓA **HUỲNH NGỌC TIẾU**
Khai giảng 4-11-68 SÁNG CHIỀU — TỐI
NHẤT A-B — NHỊ A-B (Lớp mới từ đầu)
Thất - Lục - Ngũ - Tứ - Tam A.B
GHI TÊN TẠI :
25 NGÔ TÙNG CHÂU — GIA ĐỊNH
59 CÔ BẮC — SAIGON (gần chợ Cầu Muối)
268/1 LÝ THÁI TỔ (gần Ngã Bảy)
... HAI BÀ TRƯNG (Cầu Kiệu)

BỘ Y TẾ
TY Y TẾ BIÊN HÒA
BỆNH VIỆN « PHẠM HỮU CHÍ »

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

Mục đích :

Cung cấp thực phẩm nấu chín cho Bệnh Viện Phạm Hữu Chí Biên Hòa trong năm 1969 (từ 1-11-1969 đến 31-12-1969).

Ngày giờ và nơi đấu thầu :

Ngày 6 tháng 11 năm 68, hồi 15g tại Tòa Hành Chánh Biên Hòa

Trị giá ước lượng :

Năm triệu bốn trăm lẻ ba ngàn chín trăm đồng (5.403.900$00).

Ký quỹ tạm :

Một trăm ba mươi lăm ngàn một trăm đồng (135.100$00).

Nơi tham khảo điều kiện sách :
- Bộ Y Tế (Phòng tiếp liệu và dịch vụ) 59 đg. Hồng thập Tự Sg.
- Tòa Hành Chánh Biên Hòa (Ty Tài Chánh).
- Ty Y Tế Biên Hòa (Phòng Quản Lý Bệnh Viện trong những ngày giờ làm việc.

Biên Hòa, ngày 15 tháng 10 năm 1968

KIẾN THỊ — TRƯỞNG TY Y TẾ
TỈNH TRƯỞNG — Kiêm GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN
Tr. Tá LÂM QUANG CHÍNH — B.S. NGHIÊM XUÂN THỌ

XIMANG PORTLAND HA-TIEN
NHÀ MÁY XIMANG HATIEN
33.35.37. NGÔ-ĐỨC-KẾ. SAIGON. ĐT: 25.648 - 93 809

Cáo Thị Khảo Giá

I.— MỤC TIÊU : Bốc dở xi-măng nhập cảng tại bến Thương Cảng Saigon.

II.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI KHUI PHONG BÌ HIẾN GIÁ : Ngày 12-11-68 hồi 9 giờ tại Nha Thương Mại Nhà Máy Xi-Măng Hà Tiên, 33 Ngô Đức Kế Saigon.

III.— NGÀY GIỜ CHÓT THÂU ĐƠN HIẾN GIÁ : Ngày 11-11-68 đến 17 giờ 30.

IV.— KÝ QUỸ TẠM : 100.000$00

V.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : 33 Ngô đức Kế Saigon, trong những ngày giờ làm việc.

FRANÇAIS — MATH DU B.E.P.C.

OUVERTURE : 4-11. Adresse : 57 - 59 Trần Quang Khải (en face du Cinéma Văn Hoa).

Anh Ngữ NGOẠI GIAO

THE DIPLOMATIC ENGLISH
Khai giảng đủ trình độ Vỡ Lòng đến Cao Cấp
4-11 Ghi tên học tại : 657 Phan T. Giản Sg. từ 18g30 - 20g30
80 Nguyễn Thái Học Saigon (Chiều và Tối)
25 Ngô Tùng Châu Gia Định (Sáng - Chiều - Tối)
- THÔNG DỊCH BÁO CHÍ (dịch đủ tài liệu Chính trị, Quân sự, Kinh tế, Thời sự v.v... G.s. DŨNG.
- ĐÀM THOẠI THỰC HÀNH (cho người cần giao dịch)
- ENGLISH FOR TODAY 1, 2, 3, 4, 5 phối hợp với Anh ngữ Ngoại Giao - Văn Phạm.
- Giáo ban Việt - Mỹ Anh Văn VÕ VĂN DŨNG.

Luyện Thi Đệ - Thất

4/11 ***Mở 2 Lớp Mới*** (Dạy đầu chương trình)
Bảo đảm thi ĐỖ mới nhận học phí
Ghi tên : 29 Trần Quang Khải — Đakao
CHÚ Ý : Khóa rồi đậu với tỷ số 73,5o/o.

5/11 Lý Hóa + Cơ Học I AB
Toán Lý Hóa II AB

Chiều và Tối — Chẵn và lẻ
Giáo sư Cử Nhân TÔN-THẤT-ĐỀ (Giảng Nghiệm Viên)
180 LÝ THÁI TỔ (cuối Phan-đình-Phùng)

4-11 mở Toán Lý Hóa

Đệ Lục — Ngũ — Tứ — Tam — Nhị A.B — Nhất A.B
Lớp mới dạy từ đầu : SÁNG — CHIỀU — TỐI
G.S HOÀNG TƯỜNG THỤY, TRẦN CAO LỘC, NG. QUỐC SỦNG
Ghi tên tại 135 Trần Quí Cáp — Saigon

MỞ 5-11 (Sáng — Chiều — Tối)
Toán Lý Hóa ĐỆ NHỊ A và B. ĐỆ TAM 2 tháng.
Tại Trung Học 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan Đình Phùng)
CHÚ Ý :
- Mỗi lớp nhận không quá 40 học sinh
- Chuyên bài tập bổ túc phần giáo khoa đang học tại các trường
- Học sinh Nhị (chưa hết Tam năm ngoái) học lớp Toán Đệ Tam rất lợi, chỉ 2 tháng hết phần căn bản.

BAN GIÁM ĐỐC RẠP REX VÀ ĐẠI NAM

Kính - Cáo

Thể theo lời yêu cầu của một số đông quí vị khán giả, để tránh những sự chen lấn làm mất trật tự và để chắc chắn có chỗ ngồi cho quí vị, chúng tôi sẽ thử trong một thời gian hát từng xuất có ghi số ghế vào những ngày thứ Bảy — Chúa Nhật và ngày Lễ từ ngày 1-11-68 (Riêng ngày thứ Bảy sẽ chỉ hát xuất khi nào các công sở được nghỉ buổi chiều). Còn các ngày khác ban ngày vẫn chiếu thường trực và buổi tối xuất thường lệ.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT • RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Nhà Đan
Phương Quế
Số 149A Lê văn Duyệt Gia Định
- Dạy đan đủ kiểu áo len.
- Học phí nhẹ.
- Bán máy đan và sách tự học.
- Bán sỉ và lẻ các loại áo len.

Nhóm SV Kỹ sư Công chánh năm cuối, và chứng chỉ Anh Văn, nhận kèm Toán Lý Hóa Anh, từ đệ I xuống. Hỏi ông Hoàng, 13 Nguyễn Duy, Gia Định (cạnh trường Mỹ Thuật).

Lớp đàn tranh phổ thông. Hỏi tại 164 Trần hoàng Quân.

Dạy Đan len, đủ kiểu, hợp thời trang 1 tháng rành nghề. Có việc làm ngay 78/7 Hiền Vương Saigon.

Dạy cắt may
Trường dạy đủ môn Âu Việt Đầm thêu tay, thêu máy có bảo đảm đến khi rành nghề. Học phí nhẹ nhập học ngày nào cũng được, có lớp may tối từ 6 giờ 30 đến 9 giờ. Địa chỉ tại 216 Đề Thám Saigon.

Vô địch lái xe hơi
Với nhiều đặc điểm : Phương pháp hay, xe mới — Mỗi người tập 1 xe -!- Học phí nhẹ -!- Huấn luyện viên nhã nhặn -!- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion I Inter kiểu 68. Một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER hộp số tối tân áp dụng lái các xe Hoa Kỳ. Học viên thi 3 bánh lái LAMBRETTA CABRIOLET kiểu 68. Nơi ăn ở cho H.V. ở xa Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần hưng Đạo.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI
NAM KYM
SÁNG — CHIỀU — TỐI
4 và 5-11-68 khai giảng các lớp :
— ĐÀM THOẠI và THỰC HÀNH CẤP TỐC dành riêng cho các bạn chưa biết gì về Anh Ngữ hay biết mà nói không được cần học để giao thiệp ngay với người ngoại quốc hay xuất ngoại. (bài Anh ngữ thường đàm do nhà trường soạn).
— Căn bản luyện dịch, chính tả, luận, bài tập dành cho học sinh Trung học, Tú Tài.
ENGLISH FOR TODAY
— Thông dịch viên đặc biệt báo chí, quân đội, hành chánh, kinh tế, chính trị, xã hội, khoa học.
Tại 38 Đặng Tất Tân Định (V.N.H.Đ), cạnh trường Văn Lang 5 Yên Đỗ, Hai bà Trưng (Cầu Tiến).
— Do Giáo sư NAM KYM TÀI cùng ban Giáo sư Việt — Mỹ tận tâm hướng dẫn về cách đặt câu, cũng như đàm thoại.
(Lấy ít người kết quả chắc chắn)

Lớp may cắt bà Ngà
373 Trần quốc Toản Cholon
Danh tiếng nhất thủ đô. Chuyên dạy may cắt Âu Việt phục, đồ đầm người lớn trẻ em.

Anh Văn G.S. chuyên luyện bảo đảm cấp tốc viết, nói để làm sở Mỹ và giao dịch. Từng người hay nhóm. Tại 351/8 Trương M. Giảng.

TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN
Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khóa kết quả bằng 1 năm, giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476 Hai bà Trưng Tân Định.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, Áo đầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do Bà Hiệu Trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nhiệm nhất hiện nay : Đ.T. 40.413.

Dạy cắt may thêu VÀ ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG
Bảo đảm thật khéo. Kết quả mau chóng giảng viên kinh nghiệm và tận tâm. Trường rộng rãi, mát mẻ. Có nhiều máy khâu và máy đan tốt để thực tập. Học phí hạ và giảm nhiều cho nữ sinh và chị em Lao Động. Có đủ lớp chiều sáng tối.

Nữ Công Học Đường
60 Nguyễn huy Tự Đakao (ngã tư Cầu Bông).
CHÚ Ý : Có bán máy đan.

Anh Văn đàm thoại
Tập nói ngay tại lớp dành cho những người mới bắt đầu học và những người đã học mãi mà chưa nói được. Dạy từng nhóm tại 180 Lý Thái Tổ (cuối Phan đình Phùng) Mở đầu tháng, buổi tối từ 6g30 đến 8 giờ.

Mỹ Ngữ Cấp Tốc
— Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Dạy từng nhóm và riêng từng người, Giáo sư Việt Mỹ tốt nghiệp Đại học phụ trách, 8 Lê công Kiều sau bến xe buýt Saigon).

NHẬN DỊCH
Việt - Anh - Pháp
Ông Hiến (Trưởng phòng Thông dịch U.H.Q.T) NHANH VÀ ĐÚNG Kinh Đô 113/5 Võ Tánh Saigon Đ.T. 93.548

Anh Văn Jerry
201 Nguyễn văn Sâm, gần cầu Ông Lãnh chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc sơ cấp (cam đoan 1 tháng nói được 1000 câu quan trọng nhất, dạy cách ráp văn theo phương khoa học để có thể tự đọc 5000 chữ mới) Đàm Thoại Trung cấp, cao đẳng, khóa đào tạo thông dịch viên Đông Hồ, mỗi tuần 9 giờ. Đặc Điểm : Phòng học yên tĩnh, lịch sự, nơi để xe hơi an toàn. Giáo sư phụ trách nguyên là giảng viên Anh Văn cao cấp tại các quân trường danh tiếng nhất Việt Nam và Mỹ Quốc có lớp sáng, chiều, tối. Máy luyện giọng tối tân.

Anh Pháp văn Đặc Biệt
Mỗi lớp chỉ dạy một người, học 1 khóa kết quả bằng 1 năm, giáo sư chuyên nghiệp phụ trách. Biệt thự 476, Hai bà Trưng Tân Định.

Lớp dạy điều khiển nhà may Âu Việt phục Phụ Nữ 472 Phan đình Phùng Sài Gòn do Cô Bạch Yến tốt nghiệp tại Paris Hướng dẫn trong 3 tháng thành nghề theo phương pháp căn bản Quốc Tế.

Đánh máy chữ
TÒNG ĐỘNG VIÊN
Học khóa đánh máy cấp tốc 15 ngày để kịp nhập ngũ tại THỦ KHOA 237 Nguyễn tri Phương (Ngã sáu Cholon) Thủ Đô 355 Trần hưng Đạo (Ngang sở cứu hỏa) THỦ NGUYÊN. Một 808 Trần hưng Đạo THỦ NGUYÊN. Hai 1011 Trần hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). Vì bài vở đặc biệt thi sở Mỹ luyện thi QGTM. Công tư sở. Toàn máy mới kiểu 67 và 68 phương pháp giản dị. Kết quả bảo đảm học phí hạ Nhận học viên mỗi ngày. THÀNH CÔNG 234 Tùng thiện Vương Xóm Củi Cholon.

Các bạn sắp nhập ngũ và muốn đi làm
Mời các bạn lại ngay trường chuyên nghiệp dạy đánh máy chữ Trần Hàn Ngọ 27 Công Quỳnh Saigon (cách đường Trần hưng Đạo 80 thước) ghi tên học đánh máy, một khóa đủ sức đi làm ngay có khóa 2 tháng và khóa cấp tốc một tháng, học phí hạ có đủ 3 loại máy Anh, Pháp và Việt để các bạn lựa chọn, huấn luyện viên đứng tuổi có nhiều kinh nghiệm chỉ dẫn tận tâm, bài vở giản dị phương pháp dễ hiểu. Luyện thi Quốc gia thương mại, vào các công tư sở và các sở Mỹ kết quả đậu nhiều. Nhận học viên mỗi ngày.

MUỐN TRỞ THÀNH
THÔNG DỊCH VIÊN
Các ngành công tư sở, tòa đại sứ quân đội : Ghi tên theo học tại :
— 657 Phan th. Giản, Sg từ 16g30.
— 80 Nguyễn th. Học, Sg từ 18g30
— 25 Ngô T. Châu, G.Đ, từ 16g.
GS Võ văn Dũng phụ trách, phương pháp tốc dịch tsyntax.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NHẤT ?
Tại Trường :
— THÀNH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,
— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).
Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhân chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ, Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới :
— Du lịch : tập bằng Dispatcher kiểu 68 có hộp số tối tân trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67, Xe 2 bánh tập Honda 68, ở xa có thể liên lạc bằng điện thoại (93 044).

Dạy đan máy tự động
Tận tâm chỉ dẫn phương pháp dễ hiểu. Có đủ lớp sáng chiều tối. Nhận đặt áo, 11 Nguyễn phi Khanh Đ.K.

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Dạy may có bảo đảm trường chuyên dạy cắt may Âu Việt Hoa phục và áo đầm, phương pháp dễ hiểu, trình độ nào học cũng được, tận tâm chỉ dẫn từng người ngày nào nhập học cũng được, học phí nhẹ, do địa điểm Thời Trang (249 Chi Lăng) ngã tư Phú Nhuận.

Lớp Bài Tập Vật Lý
Đệ I, AB Kỹ Thuật khai giảng 6-11-68 giải sách Bích, Khuyến Ái, các đề thi Tú Tài. G.S. Vĩnh Tùng Cử nhân công lập. Ghi tên Trung Học Tân Thanh 196 Trần quang Khải Tân Định. (Nơi ghi tên có phát tặng đề trắc nghiệm về sai số)

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
Khóa mới Cỗ Tàu, Cỗ Bắc, Bánh Việt, Bánh Pháp, Cơm Pháp mỗi chiều từ 15 giờ. Xin mời đến 44 Lê Lợi Saigon Đ.T. 22.606.

Anh - Ngữ
ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng, tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. English for Today cho học sinh. Lớp ít người Giáo sư Mỹ luyện giọng. 26 Lê Lợi (trên lầu Bích Á) LỚP MỚI 4-11-1968
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần)
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)

Anh Văn Jerry
201 Nguyễn văn Sâm Saigon
Thành lập trên 14 năm tại Saigon, đã đào tạo rất nhiều khóa sinh ưu tú. 4-11-68 khai giảng : ĐÀM THOẠI SƠ CẤP (cam đoan 1 tháng biết nói 1.000 câu quan trọng nhất để đi làm, dạy cách ráp văn, ráp câu để tự đọc được mười ngàn chữ mới và ráp được những câu phổ thông theo phương pháp Khoa học) ĐÀM THOẠI TRUNG CẤP, CAO ĐẲNG (cam đoan 1 tháng nói 2.000 câu Văn hoa để có thể xuất ngoại, kinh doanh, chỉ dẫn dẫn bí quyết học sinh ngữ, dạy theo phương pháp triết tự để có thể nhớ lâu) Có lớp cá nhân và 4 nhóm học viên, SÁNG, CHIỀU, TỐI, Giáo Sư TÒNG đã phục vụ trong ngành giảng huấn Anh Ngữ trên 14 năm tại các quân trường danh tiếng và tư thục Trung Nam Bắc, Giáo Sư CAO THĂNG, tốt nghiệp CAO HỌC ĐẠI HỌC HOA KỲ với sự cộng tác của một số TIẾN SĨ HOA KỲ.
ĐẶC BIỆT : Phòng học thanh lịch, yên tĩnh, nơi để xe hơi an toàn, máy luyện giọng tối tân. Nhận dịch các tài liệu sang Anh Pháp Việt. Tài liệu gấp có thể lấy ngay.

Dạy đan máy tự động, kết quả bảo đảm một tháng rành nghề. 235/9 Nguyễn công Trứ Saigon.

Sinh viên Khoa Học, có Tú Tài I và II ban B hạng bình, Chuyên dạy Toán Lý Hóa, Anh văn Đệ tứ. Thư hoặc tiếp xúc với Nguyễn viết Thy 148F Yên Đỗ Saigon.

Nữ sinh Gia Long nhận dạy từ tiểu học đến đệ ngũ. Hỏi Liễu 46 Nguyễn Lâm Cholon buổi chiều.

Lo Hồ Sơ Thi
Lớp tối Toán Lý Hóa Tam - Nhị Trường lo hồ sơ đi thi và Hoãn Dịch
490/58 Nguyễn tri Phương Cholon. Liên lạc Mr. Dung. Khai giảng ngày 4-10-68.

MAY - TỦ LẠNH

TÉLÉ Ricoh 400mm. F/6,3 (dùng được đủ loại máy ảnh về Télé Minolta F2.8—135m/m tất cả còn nguyên trong hộp. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Tủ lạnh Sanyo 130L nguyên thùng dư dùng bán gấp 535/27B Nguyễn tri Phương (gần chợ cá)

Bán máy đan len hiệu Brother, cả máy làm gấu, mới nguyên. Hỏi tại 74/4 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần mua lại 1 máy rọi kiếng còn tốt. Địa chỉ liên lạc : 32/9A Huỳnh quang Tiên P.N. (hẻm kem Leyna).

Máy tiện dài 1 thước còn mới bán rẻ 541 Trần hưng Đạo Saigon.

Máy kem Freezer
Nhận đặt và ráp máy kem, bán máy kem, có bán máy làm kem cốc, chuyên viên hướng dẫn làm kem. Bán 1 tủ ướp lạnh bán đồ nguội. Hỏi Kem Thiên Hương, 243 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán rẻ một tủ lạnh hiệu Toshiba 140 lít Hỏi số 108/2 Trần Quang Diệu tức Trương tấn Bửu cũ Saigon.

Hãng JET
Nhận sửa chữa lau chùi vô dầu mỡ Máy lạnh — Tủ lạnh do chuyên viên Nhật Bản đảm trách Liên lạc 1 Cách Mạng 1-11 Sg ĐT : 41361

Đánh máy 10 bàn đánh máy chữ ngoại quốc, giá thật rẻ. Hỏi 2/23 Công Trường Lam Sơn.

Freezer nằm 600LIT/110v Mới nguyên. Tủ lạnh Westinghouse 130-170-210 lít giá hạ 30o/o, Frigidaire 400 lít 110v. 270 lít xả đá tự động, Norge 270 lít kiểu mới, Sanyo, Hitachi. Máy điều hòa không khí General Electric 3/4, ngựa 220v, mới nguyên. Máy giặt National, Sanyo đủ kiểu bếp Gaz Ý Đại Lợi, Nhật Bổn, cung cấp Butagaz. Đức Tôn 421E Võ di Nguy Phú Nhuận ĐT 40.513

Bán Các loại máy : Vô Tuyến Truyền Hình, Thâu Thanh, Ghi âm. Phụ tùng đầy đủ bán sỉ và lẻ. TA BU 88, đường Tổng đốc Phương Cholon ĐT 37839

Tủ lạnh Bếp gaz
Tủ lạnh National 95L, 115L, 140L, 170L, Sharp, Sanyo, Westinghouse 130L, 170L, 210L, giá từ 20.000 tới 45.000. Bếp Gaz, máy giặt Sanyo đủ loại, giao hàng tận nhà Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Đ.T. 40265.

43.000đ bán 1 tủ lạnh hiệu Norge 2 cửa 430 lít còn rất tốt, chắc giá. Hỏi 289 Lê đại Hành Phú Thọ.

Bán Máy May
Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ, bảng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công hỏi Tiến Thành 574 đại lộ Petrus Ký ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy Saigon, có bán chân bàn phụ tùng và môtơ máy may. Chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày

Canon máy quay phim 8m/m Super 8 mới nguyên bán 15 ngàn, Nikon máy chụp ảnh Nikon F1.4 có phụ tùng bán 34ngàn 132 Trương minh Giảng Saigon

Máy may
MỚI NHẬP CẢNG ĐỢT III
BÁN RẺ NHỨT SAIGON
Saigon nhiều nơi bán máy may. Nhưng bán rẻ nhứt, chỉ có Hãng Máy May THATACO. Trưng bày đủ hiệu danh tiếng : SINGER — SINCO — MITSIBISHI — PFAFF v.v..., bán phụ tùng, bảo nhập cảng 1.400đ., bán đứng V.N. 4.000đ, bàn Sinco tốt 1.600đ, chưn 1.400đ đầu máy mới 2.500đ., mua luôn cả chiếc chỉ có 4.800đ., đủ phụ tùng. Bảo đảm sửa chữa 25 năm. Công chức, Cảnh sát, quân đội bớt 5o/o. Xin đừng ngại xa. Vì xe hãng giao tận nhà, tiếp đãi thật linh động. Lịch sự và vui vẻ. Hãng trưng bày trên 70 hiệu khác nhau. Hãng chính tại 339B Đại lộ Pétrus Ký (ngã tư Hùng Vương + Pétrus Ký, bến xe An Đông đi lục tỉnh, rất tiện các tỉnh). 339B Pétrus Ký Saigon.

Máy May Bán
Giá hạ đặc biệt

SINCO - SINGER - MITSUBISHI v.v... mua ngay khỏi đặt cọc. Riêng nhiều hiệu khác giá từ 5.500đ trở lên. Nhà buôn ĐẠT THÀNH 651 Pétrus Ký cuối đường đi Trần Quý Toản quẹo vô 300 m. Tại bến Minh Trung Saigon Đalat. Bán cả ngày Lễ và Chúa Nhựt.

Tủ lạnh Sharp 140L mới nguyên bán. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Tủ lạnh nguyên thùng, kiểu mới, xả đá tự động Sony 130L bán rẻ. Hỏi 75 Bis Cư xá Đô Thành (hông bót Vườn Chuối)

Máy phát điện
có nhiều máy phát điện từ nhỏ đến lớn điện 110/220V tiện dùng trong kỹ nghệ do Đức Hưng 118A Nguyễn cư Trinh Saigon có chuyên viên chỉ dẫn.

linh tinh

Thiệp cưới thiệp mời, sổ sách, tuần báo in rất rẻ, lạ, đẹp. Nhận dịch các tiếng Anh, Fap, Việt Hoa. Hỏi nhà in quốc tế BBC 212/17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Gởi Bagages đi Pháp
Chuyến tàu tới chạy ngày 15-11-68 Transéclair. 786 Phan đình Phùng Tél. 24.019

Gà giống (Singapoar) 4 tuần, đã chích ngừa. Hỏi tại 171/4 Vĩnh Viễn Chợ Lớn.

Đại Lộc
21 Tạ Thu Thâu Saigon Đặc biệt bán vải bọc Salon và niệm xe. Xin mời quý khách đến sẽ vừa ý.

Dư dùng bán kệ và tủ sách bằng gỗ. Xin hỏi 22 Tự Do Saigon.

Mụn Mụn Mụn
Chỉ giùm quí vị thuốc xức mụn gia truyền, cam đoan trị dứt. Hỏi 3 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ chỉ dẫn.

Uốn Tóc Chú ý!!
Nhuộm tóc đủ các màu. Cắt tia. Uốn và chải dẹp 1 Dùng thuốc của Pháp, Mỹ. Có máy báo khi lăn tóc đủ nóng Mời lại bà Thủy Ái 2A Cao Thắng Saigon. (Nghỉ Chủ Nhật).

Cần mua 1 lò bánh mì diện mới diện tích chung 12,50m2 hay 10m2. Hỏi tại 107 bác sĩ Calmette ĐT 21.889.

Chuyên sửa và bán đủ phụ tùng bếp dầu lửa, Đại lý tơi Nylon Pin đèn đủ cỡ, Xin đến 24 Công trường chợ An Đông.

Hãng Gạch Bông **Thanh Sơn**
Số 140-142-144 đường Nguyễn Trãi (Cholon) ĐT. 36 706
— Gạch bông ép bằng máy điện, màu Đức Quốc, Tươi và Đẹp. Bảo đảm không rạng nứt, không phai màu Đặc biệt gạch bớt 15o/o (mười lăm phần trăm) cho những người bị hư hại Tết Mậu Thân vừa qua.
— Có bán Đá Mài, Đá Rửa. Bột Đá trắng tốt, giá rẻ.
— Có lãnh làm mộ bia bằng đá Cẩm Thạch và làm hình học xa lên.
Có bán 1 cái vườn xoài ở An Lạc Bình Lâm mặt tiền đường Lục tỉnh và 1 cái kho mới cất đường Bình Thới Phú Thọ.

Nhận nấu cơm tháng cả ăn, ở cho Sinh viên học sinh công tư chức mỗi tháng 4.000đ Hỏi 14/13 Đỗ quang Đẩu Saigon

Sanh lợi
Quí vị có ít nhiều vốn muốn sanh lợi chắc chắn có bảo đảm. Xin do Mỹ Kim 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 23 989.

Bán rẻ trọn bộ tủ kệ buôn bán thuốc Bắc. Hỏi Cô Tuyết 166A-B Trần hưng Đạo.

Câu tiêu nghẹt
Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt, hoặc dây và sửa chữa hố, mộc, sơn Hỏi chú Ngầu số nhà 592 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Gà bán gà giống ngoại quốc đủ cỡ, gà con, gà gần đẻ, giá rẻ số 9B cư xá Phú Lâm A. Đi ngã Hậu Giang vô 50m.

Trứng gà ấp
giống ngoại quốc, bán tại 23A Phan bội Châu Gia Định.

Sang 2 tủ hàng, đồ phụ tùng xe đạp và xe gắn máy đủ ra 1 cửa tiệm. Hỏi : 262 Tôn Đản (Saigon)

Nuôi gà gia đình
Bán 300 gà mái tơ 6 tháng đẻ 40o/o luôn một nhà trên thửa đất 200m2 Vùng Ngã Tư Bảy Hiền. Hỏi 62 Nguyễn Văn Tráng hoặc 66 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận.

Nhà Huyền Bí và Thần Bí Học
ZAMAJA
Đoán rành rẽ vận mệnh tốt xấu. Chỉ rõ thời gian chuyển bại thành thắng. Một quẻ rất lạ và linh hiển nhứt, Bỏ towan theo phương pháp «Chiêm Tinh», quyết chắc sự thành bại. Tại 477, Trần quý Cáp Saigon (trên lầu quán Thanh Tùng). Tiếp khách sáng từ 10g đến 3g chiều ngoại trừ chiều thứ bảy và chủ nhật nghỉ.

Tin mừng
Quí khách vùng Gia Định, Phú Nhuận, Dakao muốn hưởng hương vị đặc biệt Bò 7 món của nhà hàng : Aupagolac, Xin mời đến chi nhánh tại Quán Đào Viên 74 Phan thanh Giản Dakao (khai trương ngày 29-10-68 từ 12g đến 23g hằng ngày).

Du lịch Âu Châu & Á Châu
— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ.
— Tổ chức du lịch vòng quanh Thế Giới.
— Du lịch Âu Châu : ROMA, PARIS MADRID, BRUXELLES, LONDON, BONN, GENEVE.
— Du lịch Á Châu : HONGKONG TAIPEI TOKYO, BANGKOK, SINGAPORE (hằng tháng).
Hãng Lữ Hành — Du Lịch
• LẠC LONG VOYAGES •
175 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ.T. 23.093

XE

Taunus 17m (NBU) bán đúng giá 290.000đ. Tại 150A Cộng Hòa.

Cortina EC 2.CV EB Studebaker NBN 479 Lý thái Tổ Saigon

Bán gấp Dauphine EC 270.000đ Peugeot 203 170.000đ Jeep 330 Lý thái Tổ Saigon.

Nash Rambler
Đời NBU Bán : tại nhà thờ Ba chuông dường Trương minh Ký (giá 200.000). Coi xe xin gặp thầy Vinh.

Cần mua 1 Chevrolet tốt đời 55 đến 57. Hỏi ông Xước 76 Tự Do Sáng từ 9 đến 12 giờ.

Peugeot 403 rất tốt, ít đi bán. Xin hỏi 318D Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Peugeot 404 2 chiếc 3 đồng hồ tròn 1 chiếc ED6 9 nút. Fiat 1500L EG.5. radio Toyota corona EE. Consul Cortina EE radio, Peugeot 403, EB... Mercedes 220S EE. 222 Trần q. Khải.

Bán xe Plymouth 58 du lịch saus montant radio, tốt giá rẻ 30 Duy Tân Saigon

Quạt Xe Hơi
Bán và gắn đúng cách đủ các loại quạt máy xe hơi do thợ chuyên môn kinh nghiệm. Giá rẻ đặc biệt V.P. HAICO 109 Nguyễn Thái Học Sg

Dư dùng bán 1 xe Traction 11CV tình trạng toàn hảo. Xem xe tại 86 Hai bà Trưng. Hỏi ông Kỹ sư Huyền, hoặc tài xế Thôi, trong giờ làm việc.

Đà Nẵng cần bán 1 xe Peugeot Camionnette. Hỏi 12A nhà dù Nguyễn tri Phương Đà Nẵng.

Ford Station wagon 61 thật tốt, tiện làm xe lô Mỹ Tho — Vũng Tàu số EH. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Opel Record EA 4 cửa 2 màu mang số EC radio xe thật tốt giá 450.000đ. Hỏi 23 Kỳ Đồng Sài Gòn.

Taxi bán R-4 CV xe làm lại mới tất cả. 42 Bình Thới Phú Thọ.

Lý Tưởng Nhất
Quý vị có xe hơi mà chưa có máy tắm nước nóng thì chưa phải là lý tưởng. Với 3.900đ. quí vị có một máy tắm nước nóng của Ý Đại Lợi tối tân, chỉ một phút nóng liền, không choáu chỗ và dùng bao nhiêu cũng được, điện 110V và 220V, thật là vừa ý quí vị khi trời đông gió lạnh, dùng máy nước nóng tắm sẽ làm thân thể thêm khỏe mạnh và chữa được nhiều thứ bệnh khác, như bịnh phong thấp v.v... 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh, Đ.T. 37.533, hỏi ông Bao Văn.

BATTERY CHARGER
Máy sạt bình điện đủ cỡ hiệu «Shauer» U.S.A Sạt được tất cả loại bình xe hơi, gắn máy và T.V. Bán tại 412 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán xe Fiat 1500L đời EG 9 nút màu trắng. Hỏi 84 đường Trịnh minh Thế Saigon coi xe ngoài giờ làm việc.

100.000
Quá rẻ, xe hàng thốt tốt, xe đang chạy hay đổi xe du lịch bù tiền, bán góp nửa. Hỏi 169B Trần quốc Toản Saigon.

Simca Elysée NBO số EK máy, sơn, đồng, nệm, vỏ toàn hảo 39 Nguyễn an Ninh Saigon.

Bán xe Dư dùng bán 1 xe du lịch Taunus 17m NBV.. thật tốt. Hỏi 173 Hồng thập Tự Saigon. (Miễn trung gian).

P.203 Familiale, đi xa, cần bán gấp. Xin hỏi 177 Nguyễn Hoàng. (Ngang hàng thuốc lá Mic).

Peugeot 203 số EK... cũ NBK. nệm da, sơn đồng máy mới toanh, 290.000đ. Hỏi 69 Dương công Trừng Phú Thọ (cuối đường Lữ Gia quẹo trái).

Bán 1Peugeot 403 Camionnette ED giữ kỹ còn mới nguyên. Hỏi 333 Trương minh Giảng.

Ford 58 6 máy, số thường toàn hảo bán rẻ, 335 Tr. Q. Cáp ĐT : 90.689.

Salon Việt Nam
115 Trần quang Khải Tân Định Saigon phòng trưng bày các loại xe hơi. mua bán, đổi gởi các thứ xe cũ mới nơi quý khách đáng tin cậy, có nhơn viên săn sóc xe quý ngài rất chu đáo, và huê hồng rất nhẹ.

Peugeot 203 EB toiệt tốt. Hỏi 182/12 Trương Minh Ký Phú Nhuận, gần nhà thờ Ba Chuông.

Bán xe vận tải hàng hóa hiệu Dodge 600. Coi xe tại 55 Nguyễn Thông. Hỏi ông Thiệu.

Toyota Familial EH. 6 có radio anten tự động. Bán hay đổi xe du lịch. Tại 150A Cộng Hòa.

Peugeot 403 NBN-P-203 NBG 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Opel Record EE-3 một đời chủ, toàn hảo. Xem xe tại 329 Công Lý Thương lượng 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

403 Familial còn thật tốt NBR bán gấp. Tại 150A Cộng Hòa.

Toyota EE 4 du lịch, hoàn hảo, ít đi, bán 620.000đ Tại 150A Cộng Hòa.

A Vendre ID-19 Très bon état. S'adresser tous les jours sauf le Vendredi de 14 heures à 19 heures à Monsieur Gliozzo Villa No 4 Rue 44 ou 80 Bà Huyện Thanh Quan, Saigon.

Thuê xe
Ngoại kiều dân sự cần thuê nhiều xe du lịch còn mới, giá cao từ 30 đến 40 ngàn 1 tháng (V.W, Toyota, Datsun, Mazda, R.8, R.10). Xin đem xe lại ngay Haico Office 109 Ng. thái Học Sg. ĐT. 21.373.

203 BG thiệt tốt khỏi chê bán gấp. 9/6 Bạch Đằng G.Đ. cạnh nhà thuốc Thu Cúc.

Bán Simca 1000, EB 9 nút toàn hảo, 539 Phan Đình Phùng Saigon.

Dư dùng bán một xe Plymouth NBT còn tốt. Xin Hỏi 22 Tự Do Saigon.

Bán gấp
1 Toyota Lite Stout Pick-up đời EF, máy cần phố luôn đất tại đường Nguyễn thái Học Vũng Tàu, miễn trung gian. Do nơi 78 Nguyễn Huệ Saigon, từ 11g đến 19g.

Bán 1 Camionnette 403 EE. 9 nút giữ kỹ hoàn toàn tốt. 331A Trương minh Giảng.

Ford Model 58, Radio 6 máy số tay vỏ mới, đồng sơn toàn hảo, giá 320 000đ. Do 30/5 Phạm hồng Thái Saigon.

Volkswagen NBP 320.000 Triump Sport 220 000, xe dư dùng tình trạng tốt. 26C/1 Nhất Linh Gia Định (gần khu hồ tắm Chi Lăng), xem xe 12g trưa 6g chiều, miễn trung gian.

Peugeot 203 có 2 chiếc bán gấp, giá rẻ. 150A Cộng Hòa.

Bán xe Morris 1100 đời EC. Hỏi địa chỉ 401 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Simca 9 Camtte EB, 220 ngàn, Préfect toàn hảo, 195.000. Simca 9 Fourgtte NCD bảng kiến 220 000đ, 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Datsun EC du lịch, quạt máy, còn nguyên thủy giá 480.000đ số 534 Bà Hạt Cholon.

Bán xe nhà Dauphine EC còn thật tốt. 44 đường Bình Thới Phú Thọ.

Bán gấp xe Toyota 800 Fam. EH. Hỏi 295 Trương minh Ký Gia Định.

Bán Peugeot 404 2 chiếc 3 đồng hồ tròn EH và 1 ED 6, 9 nút, Fiat 1500L EG 5 Radio Peugeot 403 EB 2 Mercedès 220S EE Toyota Corona EE số222 Trần Quang Khải. Cần mua 404 403 Volkswagen Consul Dauphine Fiat và Vespa, Lambretta.

Đăng bộ sang tên
Nhận giúp Quý vị đăng bộ sang tên các loại xe tự động. số Nhập tạm, Ngoại quốc ra Việt Nam. — Loại NTB—TN dã trễ hạn. — Loại T—X chưa điều chỉnh hợp lệ. — Loại TT (bảng đỏ) v.v... Giải quyết mọi khó khăn, nơi tin cậy, công việc bảo đảm. Hỏi 141 Nguyễn Thông Saigon (Ô. Sáu hay Ô. Khải) Chủ nhật ngày lễ có làm việc.

DAIHATSU NEW HI JET CAB
LS37P giao xe liền tại hãng. Hỏi 41 Đoàn như Hài Khánh Hội.

Simca-9 máy đồng thật tốt tình trạng toàn hảo, ít đi, cần bán 6/21c Cao Thắng Saigon.

Mazda 800 Pick-up có mui EH thật tốt bán. Do 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

Bán xe Jeep Camionnette, một Juvaquatre Fougonnette. 105 Bến Vân Đồn (góc Cầu chông).

Đi xa bán gấp Simca Elysées NBU một đời, chủ lái lấy ít đi toàn hảo nệm couchette origine. Hỏi 538 Phan đình Phùng Saigon ĐT. 92.628

Bán Ford Anglia du lịch EG và Mazda B.1500 EH vận tải nhẹ. Hỏi 360 Trịnh minh Thế buổi chiều.

Bán gấp xe Cammtte Bedford đời mới, hỏi 42, phòng 23, lầu 2, Nguyễn Huệ Saigon.

Cần mua một xe hơi Décapotable hiệu Floride hay Fiat 1200, liên lạc với NguyễnVinh 521ter Lê văn Duyệt Saigon Đ.T. 41.118.

Xe bán Jeep Capot tròn, chassis dài có 6 bánh phòng hờ, giá nhứt định 350.000đ. Xem xe tại số nhà 102/6 Nguyễn Trãi buổi chiều

Bán xe đò
Bán gấp 2 chiếc xe đò hiệu Ford F. 600 máy Thames 10 bằng còn tốt giá rẻ. Hỏi 570/3 đường Lục Tỉnh Cholon.

Fiat EA 1800 toàn hảo thật rẻ ông Hạnh 300 Hai Bà Trưng gần nhà thờ Tân Định.

Xe Hoa Kỳ đưa rước học sinh giá lý tưởng đặc biệt cho học sinh đêm. Hỏi : Vinh, 87 Võ Tánh Saigon.

Xe bán rẽ GMC Benne 7 tấn có số mạnh đời EH. còn tốt nguyên. Xin hỏi 302 Thành Thái.

Bán xe Beaulieu EA toàn hảo 320,000đ Xem xe vào buổi sáng tới 10g tại 117E Gia Long Saigon.

Peugeot 403 du lịch chủ lái toàn hảo, giá 440.000đ số 589 Bà Hạt Cholon,

Có Radio P-203 NBW thật tốt giá 250.000đ cần tiền bán gấp. Hỏi 243/3 Lot L cư xá Trương minh Giảng nhà thờ ba chuông quẹo trái đến (cô nhi viện) quẹo mặt.

Toyota Corona EE màu trắng, radio entenne, tự động, xe thật hoàn mỹ, giá 640.000đ. Hỏi 23 Kỳ Đồng Saigon.

350.000đ Bán lỗ vốn xe mới Sambar EH trắng đã đóng thùng kiểu familiale thật đẹp, 5 cửa, 3 bandes xếp được để chở hàng, bao sang tên Hỏi 311-313 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán Fiat 1200 NBV. mới làm máy 214/19/23 Cư xá Trần quang Khải Tân Định

Cần mướn xe du lịch
Một Ngoại kiều cần [illegible] Toyota hay Datsun đời [illegible] Xin hỏi 143 Einstein, [illegible] 18g mỗi ngày.

3CV bán gấp đời [illegible] EB [illegible] 67 Liên Tỉnh số 5 [illegible]

P.203 NBP 230.000đ [illegible] do 534A Hồng [illegible] Điện Thoại 92957

Bán rẻ [illegible] chở nhẹ 631B L[illegible]

P.203 Bán gấp tình trạng [illegible] mới. 40. Bác sĩ Calmette [illegible]

Bán Ford Prefect Hỏi 377 Ph[illegible] Saigon.

Vauxhall 1[illegible]
Antenne Radio [illegible] tốt 222 Trần qu[illegible]

P.203 số [illegible] 330.000đ 149 [illegible]

404 Peugeot 1,400.0[illegible] Radio, Hỏi 1059 [illegible] Cholon giờ làm việc

Ngoại kiều
(Toyota, Volkswagen [illegible] Hỏi 333 Công Lý [illegible] Thoại 20 (83

Bán [illegible] ít đi. 33 Võ di Nguy [illegible] ĐT : 41.554.

Volkswa[illegible]
hỏi số 5/7 Hẻm [illegible]

Bán [illegible] tốt 70 [illegible] Do 420 Nguy[illegible]

Xe Hoa Kỳ [illegible] ngày, [illegible] Giá gia đụt biệt [illegible] Hỏi Vinh 87 Võ [illegible]

Bán xe Citer[illegible] chín ngh[illegible] tốt, đang chạy. [illegible] Giản Dakao.

Thuê x[illegible]
Văn Phòng H[illegible] Saigon Đ.T. 20 [illegible] xe hơi nhà, [illegible] (Toyota, Datsun, [illegible] gen, Austin, Pe[illegible] Pick-up, Microbu[illegible] tài xế thợ máy [illegible] Xin cho coi xe tại [illegible]

O[illegible]
Thợ máy chuyên [illegible] quý vị có xe hơi [illegible] chỉ đến lãnh sửa [illegible] THANH-BÌNH [illegible] Trình Saigon.

Bán xe Pe[illegible] Hẻm [illegible] Cholon (vô nhà [illegible] đến 21 giờ.

Austin 1100 ED còn mới Bedford đã mở kiếng [illegible] chạy 13.000km bán 360.000đ Do [illegible] Phạm hồng Thái Saigon.

Bán một 404 đời EE 1... và 1 Corvair đời EG... Hai xe [illegible] toàn tốt. Giá phải chăng. Xem [illegible] 15 giờ đến 19 giờ tại 211/5 [illegible] Phụng Cholon.

[illegible] 1 xe Simca «Versailles» [illegible] toàn hảo. Đã đổi số đăng [illegible] rẻ. Hỏi tại tiệm sửa gắn máy [illegible] 196 Nguyễn Hoàng [illegible] ngoài giờ làm việc.

[illegible]n xe 2 CV Fit EB, xe ít xử dụng còn như [illegible] giá 260,000đ, miễn trung [illegible] 259 Trần quốc Toản bến xe [illegible] Pétrus-Ký quẹo tay [illegible] 100m.

Dauphine EC còn thật tốt, bán hay [illegible] xe khác loại. Tại 150A Cộng [illegible]

[illegible] Taunus 17m Deluxe đời [illegible] NBV toàn hảo. 386/37 [illegible] Saigon.

[illegible] bluebird mới đi [illegible] có Radio. [illegible] 88 Nguyễn Du Sg.

[illegible] Hillman loại 4 cửa NBO [illegible] giá rẻ và Honda [illegible] Hỏi 419 Nguyễn Trãi CL.

SCOOTERS

[illegible] tốt bán hỏi 134/17/5 [illegible] Đồ Saigon.

[illegible]mbro EF bảng trắng sọc đỏ Nam Phần [illegible] hưng Đạo Saigon.

[illegible] 1 Vespa 1B 3, và một xe [illegible] LC 2 đầu. Coi xe từ 6g [illegible] Hỏi anh Quế 64 Ngô [illegible] Saigon.

[illegible] 15 đèn, còn mới, bán [illegible] Hỏi 399/130A [illegible] (vô hẻm độ 80m).

[illegible] special bán gấp, ít đi, giữ [illegible] Xem xe [illegible] 128 Nguyễn văn [illegible] (Ngã Năm Bình Hòa)

[illegible]spa Super
[illegible] mới đi 10.000c/s. Dư [illegible] toàn hảo. Hỏi Rạp [illegible] Saigon

[illegible] Lambretta EE, EF Spécial có [illegible] số 379 Lục Tỉnh Phú

[illegible] vespa G3 đời EB 9 nút, ít đi. Xin [illegible] 30/32 Võ Tánh Saigon.

[illegible] Vespa dư dùng, ít đi, toàn hảo [illegible] Saigon.

[illegible] Lambro 550
[illegible] xe Lambro loại đẹp [illegible] loại không thùng, giá rẻ. [illegible] Italie mới nguyên. Xin [illegible] trong (Ng-ba Tông) [illegible] 299.

Bán 1 xe làm 3 bánh còn tốt, bảng trắng. Xem xe buổi chiều từ 2 giờ. 207/625A đường Sư Vạn Hạnh Saigon.

Mua xe Honda CB, 160cc Yamaha 100cc hay Honda Benly 90cc đem xe lại 84 Pasteur Saigon ĐT : 20.574.

Chuộc xe Chuộc 10.000đ xe Honda dàn bà C.50, số sườn 086720, số máy 281944 bị thất lạc tại cửa sau Hội Việt Mỹ lúc 10 giờ ngày 27-10-68. Cam đoan không làm khó dễ. 290/113 Công Lý Saigon Đ.T 41.334.

Đi xa cần bán gấp chiếc Ischia còn tốt giá rẻ. (Hỏi cô Đông 415 — 417 Bà Hạt Cholon trong giờ làm việc).

Vespa 50cc vừa hết Rodage dư dùng bán gấp 535/27B Nguyễn tri Phương (gần chợ cá).

Lambro 550
Bán nhiều xe kiểu 67 đẹp, có thùng, không thùng, sang tên tại bảng có bán thùng Italy, và xe kiểu 68 démareur. 256 Trần Hưng Đạo Saigon (gần sở Cứu Hỏa)

Lambro 550
Mua và bán các loại xe Lambro 550 mới cũ, bán hạ giá các loại thùng xe Lambro 550. Xin hỏi ông Sơn hoặc Châu 260 Trần hưng Đạo Sg Cạnh sở cứu hỏa (trong giờ làm việc)

Thùng Lambro 550 chở khách và hàng hóa. Mua ráp lấy liền giá hạ. Bán tôle hông, đáy, mui, két và dè. Minh Sơn 109 Cộng Hòa (Nancy cũ) Saigon.

Long Honda 33 Võ di Nguy Phú Nhuận Đ.T. 41554 sơn sửa, điều chỉnh bảo đảm, các loại xe Nhật, toàn chuyên viên giỏi, nhanh, kỳ giá đặc biệt. Cần mua nhiều các loại xe Scooter giá cao.

Salon Thu Tiên
144 Tôn Đản Khánh Hội, mua bán đổi gởi, Hiện có nhiều xe mới cũ đủ loại giá. Có giá đặc biệt Quân nhân học sinh khách ở xa đến. Thủ tục đăng bộ mau lẹ.

SALON 150A CỘNG HÒA
Nhận mua bán đổi các loại xe gắn máy, xe Nhựt, Vespa, Lambretta. Hiện có 30 xe đủ loại. Tại số 150-150A đại lộ Cộng Hòa (có nhiều xe mới).

Honda ! Honda !
— Xe cần được chăm sóc định kỳ để tránh trục trặc giữa đường.
— Muốn sửa chữa theo đúng kỹ thuật Honda, khỏi tốn tiền, phí thì giờ
— Máy phát điện Honda bị hư. Xin mời lại nhà đại diện sửa chữa Honda:
TRANG AN MOTOR
562 Phan-Đình-Phùng — Saigon (gần Cao Thắng)
— Phụ tùng nguyên xứ đầy đủ — Kỹ thuật bảo đảm — Mau chóng — Giá hạ.
— Đặc biệt. Mới về phụ tùng máy phát điện Honda E 300. Dư dùng bán lại một máy phát điện còn mới

Vespa 50S bán 35.000đ. Tại 115 Võ Tánh Phú Nhuận 12 giờ trưa.

Bán Lambretta 150 đời ED, Hải Ô. Lương văn Phúc phòng thâu ngân ĐLVN 12 Hồng Thập Tự trong giờ làm việc chắc giá 40.000đ.

THUỐC

Trị bịnh lỗ mũi
Trị : nhức đầu, sổ mũi, có máu, ra mủ, nghẹt, thúi, có thịt dư Nhà thuốc Đò Nam. 146 Võ Tánh Saigon.

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)
BELLI — NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách khỏi gãy. Có bán tại các nhà thuốc Tây (Beta).

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần chỉ có bán tại các nhà thuốc Tây.
Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các nhà thuốc Tây

Ngứa đâu ! gãi đâu ! dừng có lo đã có thuốc phong La văn Tường cam đoan trị tuyệt nọc — 378 Phan đình Phùng Saigon.

Phong tình Lậu Mủ, Dương mai Mào gà, Sang độc, Hột xoài, Hạ cam, thuốc nhiều mà chẳng dứt căn. Hãy nên tín nhiệm Phong Thần ít lâu. Đông Y sĩ HOÀN SINH 469B Lê văn Duyệt Saigon. Nhận trả lời ai gửi tem 1đ.50.

Lưu ý ! !
THUỐC GIA TRUYỀN BỊNH ĐAU LƯNG
Trị bịnh chắc chắn 100%. đến trị mỗi người hết bịnh chỉ có 500 đồng mất 20 phút bảo đảm hết bịnh, 10 năm không tái lại. Trị hết bịnh mới nhận tiền. 507 Phan Thanh Giản gần chợ 20.

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung
Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiêu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn, Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra đầm dề năm này qua năm khác có thai hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.
Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.
Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Sổ K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T : 40964

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng cho thuê ngày tháng đủ tiện nghi 634A Trần quốc Toản 200m tới rạp Quốc Thái

Phòng cho thuê 5000đ. Đủ tiện nghi. Lối đi riêng 185/2 Chi Lăng. Ngã tư P.N

Kỹ sư hàng không dân sự, cần mướn gấp trả tiền 1 năm, 1 Villa đẹp 3-4 phòng ngủ có tiện nghi trả 80.000đ đến 120.000đ mỗi tháng và 1 căn nhà 1-2 phòng ngủ, từ 30.000đ 60.000đ khu yên tịnh vùng Saigon Đakao Tân Định Hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

Phòng cho thuê giá rẻ. Hỏi Cư xá Lê đại Hành số 108.

Phòng cho mướn, tiện cho nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 376/32 Phan đình Phùng Saigon.

Chí Lăng, P.N.
Nhà số 153, cho ngoại kiều mướn 2 lầu, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách bếp, điện nước đủ tiện nghi. Hỏi chủ tại tiệm Tư Sơn 14 Lê quang Định gần đèn xanh đỏ đầu chợ Bà Chiểu.

Ngoại kiều cần gấp Villa hoặc Apartment từ 2 đến 6 phòng. Có điện thoại càng quý. Trả trước từ 2 đến 3 tháng. Vùng Bà Chiểu, Phú Nhuận, Tân sơn Nhứt Xin liên lạc 333 Công Lý Saigon Đ.T. : 20683.

Ngoại kiều Cần gấp Villa hoặc Apartment từ 2 đến 6 phòng. Có điện thoại càng quý. Trả trước từ 2 đến 3 tháng. Vùng Dakao, Tân Định, Richaud, Phan thanh Giản: Xin liên Lạc : 333 Công Lý Saigon Đ.T : 20.683

Phòng cho nữ sinh và nữ công tư chức độc hữu thuê. Hỏi 37/20 Phát Diệm Sg.

Phố cho thuê bán
Phố luôn đất 1 tầng trệt 2 tầng lầu, sân thượng suốt, điện nước đủ tiện nghi. Giao nhà liền. Hỏi 3/5 Tự Đức Dakao Saigon.

Phòng trên lầu đẹp, tiện nghi, đi riêng (gần chợ Bà Chiểu) 7 đến 8 ngàn. Hỏi 92/17 Lê quang Định Gia Định.

Phòng meublé lối đi riêng cho thuê ngày, tháng 64 Phạm hồng Thái (ngã Sáu) SG.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi cho Mỹ kiều. Số 141 Cao Thắng Saigon.

Phòng đẹp cho thuê ngày, tháng Hotel Mỹ Long 144 Hồ văn Ngà Sg. Tel : 21.383.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho Ngoại kiều mướn nhà beton, mặt đường, an ninh mỗi phòng đều có buồngtắm, cầu tiêu, điện nước riêng, thuê cả hay từng phòng cũng được. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon ĐT : 90746.

For Rent cho ngoại kiều thuê, một căn phố lầu, đủ tiện nghi, có điện thoại điện 2 giây, tại Dakao. Hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon.

Từng lầu 4mx22 có 2 phòng cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, nước nóng, điện thoại 23041, khu an ninh. Hỏi 12 Võ Tánh Sg. (ngã Sáu Sg)

Gác rộng, tiện nghi, yên tịnh, thích hợp cho nữ công tư chức. Sinh viên trọ. Hỏi 174/107/11B Nguyễn th. Thuật Sg.

Gia đình tư tế cần cho thuê 1 căn gác 5m,20x6m riêng biệt giá rẻ điều kiện 2 người hay nữ công tư chức, cần bán rẻ 1 bộ bàn ăn Formica 1 ghế bọc nệm mousse. Hỏi bà Kế 410/15 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) vào buổi sáng.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, rộng rãi, mát mẻ, an ninh. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

Mướn nhà
Ngoại kiều dân sự cần mướn nhà, Villa, Apart, Office ở trung tâm Saigon. Xin liên lạc Văn phòng Hoa San 10 Lê Lợi Saigon Điện Thoại : 20.705

Cơ sở có tánh cách lâu dài và đứng đắn cần thuê biệt thự trống, có lầu càng hay; để ở, lập văn phòng, nơi tiếp khách, phòng chưng bày và đọc sách. Kho chứa sách chừng 70 tới 100 thước vuông và chỗ để 2 xe hơi. Hỏi ông Phạm hữu Trí hộp thơ 716 Saigon.

NHƯỢNG - SANG

Cần sang gấp 1 căn phố trên lầu đầy đủ tiện nghi, đẹp khu lịch sự. Hỏi 11G Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Cần mua hoặc sang nhà mặt tiền khu buôn bán vùng Saigon, Cholon, Gia Định. Thơ cho Bà Lương 451A Phan đình Phùng Saigon,

Sang đất cất nhà, kho, tại ngã tư xa lộ, có giấy phép, quảng 700thv. Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà sang Phố lầu điện nước, giá 170.000đ., vùng yên tịnh. 52/1 Phan văn Trị Gia Định.

600 ngàn nhà sang, có gác 19mx3m Hẻm rộng xe hơi vô tận cửa, compteur điện, compteur nước, nội tháng 300đ tiền nhà, xin miễn trả giá. Hỏi 457/4 Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Sang 120.000đ. nhà xây lát gạch bông 4m20x18m đủ tiện nghi Tiền mướn 1.500đ. 1 tháng khu yên tịnh đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Do số 110 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận chỉ coi nhà

CẦN NGƯỜI

Cần tài xế lớn tuổi lái xe nhà lương 6 ngàn (Chủ Nhật nghỉ). Hỏi 11 Đinh Công Tráng Sg

Cần 1 cô trẻ đẹp, học lực đệ nhị, bặt thiệp và có kinh nghiệm bán hàng. Xin hỏi 92 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Cần 1 chị nấu ăn, giặt ủi và 1 em gái 16, 17 để làm việc vặt. Hỏi 217 đường Chi Lăng P.N.

Cần thợ uốn tóc lành nghề và thợ phụ lương cao. Hỏi 354 đường Đồng Khánh Cholon

Cần tài xế xe nhà giỏi, thợ máy Yoda. 742 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 em trai 14, 16 tuổi dọn bàn. Hỏi 225 Gia Long Saigon.

Cần 1 bà hoặc cô giúp việc nhà, biết nấu ăn giặt ủi. Lương hậu. Hỏi 50 Ngô đức Kế Saigon

Cần thợ hớt tóc rành nghề, Pacific 117 Nguyễn Du Saigon.

Cần một em gái giúp việc nhà. 46A Phạm ngũ Lão Sg.

Cần gấp
Xưởng nước đá An Hưng tại Hàm Tân (Bình Tuy) cần gấp 1 thợ máy coi máy nước đá, giàu kinh nghiệm, hợp lệ tình trạng quân dịch, lương bổng hậu. Xin hỏi ông Lục 43 Khổng Tử Cholon Đ.T. số 37094

Cần mướn 3 người đàn ông siêng năng, không có nghề chuyên môn, hợp lệ quân dịch. Hỏi Autochic, 189 Nguyễn thái Học Sg.

CẦN 2 thợ thêu bản tên quân nhân, bằng máy Neechi hoặc Sing. Sang làm tại căn cứ Mỹ ở ngoại ô. Lương hậu, tập sự miễn tới Hỏi tại 41/2 Duy Tân Saigon.

Cần 1 người bếp đứng tuổi nấu cơm Bắc, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 198 Hồng Thập Tự Sg.

Cần thêm thợ Hớt tóc. Hỏi 49 Lê Lợi Saigon.

Cần 1 cô giữ trẻ và làm việc vặt trong nhà. Hỏi : Cô Tuyết 166A-B Trần hưng Đạo Sg.

Cần gấp 1 người biết máy xe hơi làm cầu dầu và 1 người chuyên môn rửa xe. Hỏi tại cây xăng Shell rửa xe vô dầu mỡ góc đường Hai bà Trưng — Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 chị bếp, 1 chị bồi phòng giặt ủi ở lại nhà chủ, 1 cô bán hàng lanh lẹ miễn tập sự. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Cần 1 nữ tiếp tân khách sạn (réceptioniste) — 1 nam thư ký đứng tuổi biết đánh máy. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu PN.

Cần tài xế lái xe nhà. Xin hỏi 16 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

Thợ may cần 1 cô ráp vấy đầm trẻ em lương tháng — 1 cô làm bô đê — 1 cô thêu tay. Hỏi 357 Trương m. Giảng Sg.

Cần Thợ Mộc
Cần 2 thợ mộc đóng bàn đá banh tay, hay là thợ làm cửa, làm tại Saigon, lương khoán 25.000đ một tháng. Hỏi Thanh Bình 153 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Cần hợp tác với một nữ dược sĩ để mở nhà thuốc tây tại Cholon. Xin mời đến thương lượng tại số nhà 211/5 đường Minh Phụng Cholon.

Cần gấp thợ làm mũ giầy phụ nữ, có sẵn máy bảo da công cao, không lãnh nghề miễn tới hỏi 60-62 đường Thái lập Thành gần đường Tự Do,

Cần 1 bà bồi người Bắc trên 45 tuổi phải biết giặt ủi quần áo tây đã từng đi làm cho người Pháp không đủ điều kiện xin miễn đến. Hỏi số 1 Trần khánh Dư Tân Định.

Cần 1 cô giáo kèm trẻ em lớp 11ème (có dạy các trường công hay tư chương trình Pháp). Địa chỉ : 184 Trương minh Ký Gia Định gần nhà thờ thánh Thomas giờ tiếp từ 4 giờ đến 7g chiều.

Cần thợ đồ lớn khoán giá cao hỏi nhà may Đông Thịnh 113 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ Saigon Đ.T. 93.033.

Cần 1 cô đỡ hương thôn. Hỏi 89 Võ Tánh Phú Nhuận

Viện Uốn Tóc cho ngoại kiều 16F Trương quốc Dung Phú Nhuận cần 4 thợ phụ uốn tóc 2 cô làm móng tay rành nghề.

Wanted
Experienced Translators. Good Salaries. Inexperienced People Need Not To Apply Contac 137 Đoàn thị Điểm Saigon

Cần thợ máy đan len giỏi, Hỏi 166/7 Lý thái Tổ buổi sáng.

Cần người nấu ăn, nhà ít việc, ít người. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần 1 chị đứng tuổi nấu ăn nhà ít người. Hỏi 244 Hai bà Trưng Saigon.

Cần Tài xế
Lành nghề chuyên chở nhẹ hỏi 643, Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần thợ Thợ may, thợ khuy nút (đồ đầm) thật giỏi có thể ăn ở tại tiệm lương khoán hay tháng cao. Hỏi 18 Tạ Thu Thâu Saigon.

Cần một chị bồi giỏi, tử tế, không giỏi xin miễn đến. Hỏi 672 Phan thanh Giản.

Hải Hậu Honda
138AB Cách Mạng (gần cửa Bộ Tổng Tham Mưu). Cần thợ chuyên môn sửa các loại xe Nhật. Không chuyên môn miễn đến.

Nhà Hàng Anh Đào
(110 Nguyễn Huệ Saigon) CẦN: 3 người phụ bếp, 1 người pha café rành nghề, 4 người bồi bàn đứng đắn

Cần 2 cô thâu ngân trẻ đẹp, khỏi thế chưn, ăn ở tại nhà chủ, làm tại Saigon. Đặc biệt dành cho nữ sinh nghèo để có phương tiện học buổi sáng. Và 1 cậu 14t, 15t. biết chút ít tiếng Mỹ, siêng năng thật thà, làm bồi bàn. Hỏi số 259/9B cư xá Tự do đường Phạm hồng Thái, Gia Định vào những buổi sáng ngày thứ ba, thứ năm, thứ bảy và chủ nhật trong tuần từ 7g đến 9g.

Cần gấp [illegible] số 7 Ngô tùng Châu [illegible]

Nữ [illegible] Saigon hay Bình [illegible] Duyệt [illegible] Tự Do [illegible]

Cần [illegible] anh sẽ [illegible] Hoàng Diệu Khánh [illegible]

Bar Á LAN (27 [illegible] Tự Do S[illegible] chiêu đãi viên, xin [illegible]

Gấp cần 5 Nữ C[illegible] tại số 20 [illegible] Vương Biên Hòa

Bar Tahiti
cần nhiều cô chiêu [illegible] thạo Anh ngữ [illegible]

Cần chiêu đãi [illegible] biết tiếng [illegible] rất hậu, [illegible] thưởng. [illegible] mỗi chiều từ 5g30 [illegible]

Cần gấp [illegible] trả lương hậu, Hỏi [illegible] Thiệp Bùi Dg Nguyệt

Cần nữ chiêu đãi [illegible] ít tiếng Anh [illegible] luôn, tiền rượu chia [illegible] xa do chủ đài thọ. [illegible] Cánh số 2 khu giải trí [illegible] Phan Rang

Cần Nhiều cô [illegible] trẻ đẹp, [illegible] Anh ngữ [illegible] 52 Hai bà Trưng S[illegible]

Bar Cần gấp [illegible] đãi viên [illegible] trí phí trước [illegible] dễ dàng bảo [illegible] Anh ngữ [illegible] số nhà 51 [illegible] đưa Phú [illegible]

Cần [illegible] ông Thuần [illegible] Ngã [illegible] sáu) Saigon.

Nhà tắm hơi [illegible] Mỹ tại Long Khánh sẽ khai trương ngày 5-11-68dl, anh chị em đã gởi đơn xin việc sẽ tập hợp tại nơi xe đường Nguyễn Hoàng Chợlớn lúc 9 giờ để đi Long Khánh do ông Khuê hướng dẫn. (Anh chị em [illegible] chân màn).

Cần Gấp
Bốn cô chiêu đãi viên [illegible] biết tiếng Anh. Xin [illegible] Tự Do Saigon. [illegible] Sáng từ 10g đến [illegible] đến 8g.

TV [illegible]

Akai M9, M8, 1710[illegible] SS110, chưa [illegible] 385/24 Phan đình Phùng [illegible]

Dekoder [illegible]

[illegible] Pioneer [illegible]

[illegible] 1710W Loa Sansui SP. [illegible] Pick-up Garrard [illegible] Stéréo [illegible] Hỏi 32/30 Cao [illegible]

[illegible]h Ngọc
[illegible] Nguyễn trung Trực Sg [illegible] nhà hàng Thạnh Thế).

[illegible]vi mới nhất 69
[illegible] từ 25 in 8 - 12 in (chạy [illegible] điện) 16in : 21.oa 19in : [illegible] 4 Loa — 25in : 5Loa. [illegible] Kính phông dài, [illegible] Bosster [illegible] Quí-vị [illegible] T.V. [illegible] THANH PHONG 209. Ng [illegible] Sg. (Bàn-Cờ) Đ.T. 93 217

[illegible] học Đại học bắt đầu
[illegible] «suốt-hết» [illegible] «formule» [illegible] Các bạn sinh viên [illegible] vào «Cassette» suốt hộ bạn. [illegible] formule vào cassette, bạn [illegible] 5 phút... Rồi Bạn đã [illegible] vào óc. Bạn có thể lựa [illegible] cassette trong các [illegible] : Sony, National, Sanyo, [illegible] Hitachi, kèm nhiều bande [illegible] Anh ngữ, Nhạc chọn lọc. [illegible] Radio T.K. 216 Đinh tiên [illegible] (trước rạp Casino Dakao). [illegible] TV [illegible] Radio Auto và Car Stereo. [illegible] chữa bảo đảm Magnéto, Ampli [illegible] điện, có đầy đủ phụ tùng.

Bảo đảm trọn vẹn 12 tháng
Tất cả loại T.V. mua tại Radio TK 216 Đinh tiên Hoàng (Trước rạp Casino Dakao) Trưng bày thường trực các hiệu T.V. : Denon, Sanyo, Sharp, National, Hitachi v.v... những Magnéto-Cassette danh tiếng : Sony, National Sanyo, Nivico Hitachi, kèm nhiều bande cassette Anh ngữ, [illegible] loại chọn lọc. Rap [illegible] Radio Auto, Car Stéréo. Sửa [illegible] loại Magnéto. Ampli Stereo,

[illegible]án rẻ 1 TV [illegible] 9 in [illegible] 1 TV Sony [illegible] 12 in [illegible] 9 năm [illegible] 16 ngàn. Hỏi 18[illegible] Chi Lăng Phú Nhuận

SỬA CHỮA Ở ĐÂU ?
[illegible] Taperecorder, Akai, Sony [illegible] National, Ampli Sansui, Kenwood hư mang đến tiệm Radio Hữu [illegible] 112 Lê văn Duyệt nổi dài khu [illegible] nhiều phụ tùng nhứt, [illegible] điều chỉnh hình và [illegible] bằng điện từ. — Nơi thâu [illegible]

Bán Loa Sansui SP200. Ampli Kenwood TK88, 90 watts Tape desk Sony 350. Akai M-8. Hỏi tại 435L/3 Võ di Nguy P.N.

Loa CS88 và Ampli Sansui 3000A, nguyên thùng, dư dùng bán gấp. 535/27 Nguyễn tri Phương (gần chợ cá).

Akai M-9 Ampli Sony TA-1120. Teac A-6010 kiểu mới tối tối tân nhất, tất cả mới nguyên 524/12Lot69 Phan d.Phùng.

Bán TV Nhật meuble 19 inch 19.000đ. Xin hỏi buổi chiều 22 Phan Liêm Dakao, bên hông đất thánh Tây.

Télévision Opéra
Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo [illegible] 3 tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy mỹ sửa, bết rung giá 1200đ. Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Giá hạ nhất Thủ đô. làm việc cả Chủ nhật. Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

Vô Địch Sửa T.V
Sửa T.V. được nhiều tín nhiệm, tất cả các loại T.V. đã không sửa được vì lý do nào chúng tôi có đủ kinh nghiệm, đồ phụ tùng. Quý vị sẽ hài lòng vì sửa chờ lấy (đặc điểm như nơi) Máy đo điện tử kiểm soát đủ loại T.V. với máy phát hình thử ngày. Rẻ vô địch T.V. Mỹ sửa hết rung hơn mọi nơi, BạchĐằng T.V. 169 Đại lộ Chi Lăng P.N. Đ.T. 40057

Bán gấp Sony 530, Teac 1200 và Garrad LAB-95. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Saigon.

Teac 1500, Akai M-9 M8. Sony 250 Kenwood TK 140w 260. Sansui 1000A. 3000A. 500A. Loa CS 33. Garrard 95. 80. Sony 355. Akai 1710W. Sharp. Pioneer quay dĩa 6. nguyên thùng giao tận nhà. Hẻm 301/P và 50 mặt số nhà 96/P đường Nguyễn tiểu La trước mặt trại Đống Đa đường Trần quốc Toản.

Bán rẻ
— 1 Akai M9. — 1 Sony 500A. — 1 Tourne disque Garrard — 1 Tourne disque Pioneer — 1 Ampli Sansui 3000A. — 1 Ampli Dual. — 1 Tuner Sansui. — 2 Haut Parleur Dual. — 2 Haut Parleur Pioneer. Hỏi : 2 Ngô tùng Châu Giađịnh (ngoài giờ làm việc).

Teac 6010, Akai X 360D, 1710w, Ampli Kenwood TK.66, TK-140, Pioneer SX 700T, Sansui 500A, Loa Akai SS-110, Wharfedale W-40, Pioneer CS-88 (120w). Nắp Garrard 95, đầu và Kim Shure. 377 Lý thái Tổ.

Bán Amplie Kenwood TK 1500 (60w), 1 cặp loa Kenwood (40w) còn nguyên thùng và 1 Radio Stéréo tự động National còn mới. Hỏi 493/17 Lê văn Duyệt Hòa Hưng.

THẦU BĂNG CASSETTE
Nhận thâu băng thường hoặc Cassette và Cartridge do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn đủ loại. Mở cửa suốt từ 8g đến 21g. Kể cả ngày chủ nhật. Radio Việt Hán. 364 ĐL Đồng Khánh Cholon. Tel 37 237.

SỬA TV TAPE RECORDER
Do 1 nhóm Kỹ sư Điện tử Đài Loan đảm nhận chuyên sửa các loại TV, Tape Recorder : Sony, Akai, Teac, Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwood. Có xe giao tận nhà. Mở cửa suốt từ 8g. đến 21g. kể cả ngày Chủ Nhật. RADIO VIỆT HÁN, 364 Đại Lộ Đồng Khánh Cholon Tel : 37237.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền Radio Phone Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 298 Võ Di Nguy (Phú Nhuận) Đ.T. 40281.

Ca Bắc 1 băng nhạc lý tưởng thuần túy Ca Bắc có kính gồm các điệu : Trống quân, Cò lả, Cò Đào, Sa Mạc, Quan họ, Sẩm, Ru, Ngâm... Xin mời lại Bình Minh Records số 249 đường Bà Hạt Chợ Lớn nghe thử và chọn lựa.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC, THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN, DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trụy, nước đái đường, ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và cuống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.
ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-9-66.

Hoan Hỉ

Chúc Hai bạn :
Trung úy Không quân :
Trần-văn-Sửu
cùng Giai nhân :
Nguyễn-thị-Lạc
Tưng bừng Hoa Lá
PHẠM-VĂN-YÊN

Thưởng 10.000đ.

Cho ai đem lại 1 cặp da đựng rất nhiều giấy tờ quan trọng đã tên ông LƯU-VĂN-LANG 920 Hồng Thập Tự hoặc 290D Thành Thái Saigon. Cam đoan không làm khó dễ.

ĐỊA CHỈ MỚI
BÁC SĨ
PHẠM-VĂN-HẢI
GIẢI PHẪU THẨM-MỸ
26 TRƯƠNG MINH GIẢNG SAIGON

Tin Mừng

Thành thật chúc
ANH :
Vũ-quốc-Kha
và CHỊ :
Phạm-kim-Dung
trăm năm hạnh phúc.
vợ chồng Nguyễn như Mai
Đoàn thị Phương Nam.

Chúc mừng

Thân chúc :
Đặng-Đức-Kiệm☆Nguyễn-Kim-Nga
Trăm năm hạnh phúc.
LÊ-TÂM-VIỆT.

Hỉ Tín

Được hồng thiệp báo tin
Cô PHẠM-KIM-XUYẾN
Nữ sinh Trung học Công lập Lê ngọc Hân, thứ nữ của Ông Bà Phạm văn Hạo, Chủ tịch Hội Đồng Tỉnh Định Tường —Đẹp duyên cùng :
Bạn TRẦN-VĂN-ĐẶNG
Thứ Nam của Ô.B. Trần văn Triệu nghiệp chủ số 45 Trưng Trắc Mỹ Tho. Lễ vu qui sẽ cử hành ngày 7-11-68 tại tư thất số 63B Đinh Bộ Lĩnh Mỹ Tho.
Thành thật chúc hai bạn Xuyến—Đặng luôn vui khoẻ trẻ đẹp để phụng sự một cách hăng say cho tình thương và xã hội.
PHẠM-NGỌC-HOÀN
CAO-NGỌC-KHỞ.

Tìm Con

Con tôi là Ông Ngươn Trọng, tự Lâm Ngươn Trọng, 16 tuổi, học sinh trường Nguyễn Bá Tòng, đã trốn học, bỏ nhà đi từ ngày thứ Hai 28-10-68, đến nay vẫn chưa về.
Bà con cô bác ai thấy cháu ở đâu xin báo tin về số nhà 220 đường Trương minh Ký Phú Nhuận, Tân Bình, Gia Định. Nếu ai còn cố tình chứa chấp, sẽ bị truy tố về tội dụ dỗ trẻ vị thành niên, và hoàn toàn chịu mọi trách nhiệm về hành vi đứa trẻ.
Trọng ở đâu về gấp, sẽ được tha thứ mọi lỗi lầm.

5 TIẾP THEO TRANG 1

xúc một để thảo luận những qui tắc căn bản cho phiên họp đầu tiên sắp tới kể từ khi TT Johnson tuyên bố ngưng oanh tạc BV.

Điểm thắc mắc chính yếu là liệu VNCH có thi hành lời hăm dọa tẩy chay cuộc hòa đàm nới rộng nếu MTGP được hưởng 1 qui chế bình đẳng trong hội nghị.

Các nguồn tin Hoa kỳ đáng tin cậy hôm Chủ nhật cho hay rằng các đại diện Hoa kỳ và BV tiếp xúc mật để tìm 1 công thức mà cả Saigon lẫn MTGP có thể chấp nhận được.

Người ta ước đoán là Hoa kỳ phải đình hoãn phiên họp thứ tư tới, hơn là bị bối rối vì chính phủ VNCH tẩy chay hội nghị trong khi MTGP sẵn sàng tham dự.

Phát ngôn nhân phái đoàn Hoa kỳ không bình luận về những cuộc tiếp xúc mật giữa 2 phe nhằm thảo luận những quy tắc căn bản cho phiên nhóm mở rộng đầu tiên.

Tuy nhiên 1 nguồn tin Hoa Kỳ khác nhận xét rằng phụ tá trưởng phái đoàn Hoa kỳ đại sứ Cyrus R. Vance đã từng nhóm họp sơ bộ với đại tá Hà văn Lâu về những quy tắc thảo luận cho phiên nhóm đầu tiên ngày 13-5 của hội nghị Ba lê.

Mỹ tiếp tục viện trợ.

SAIGON, 4-11 (AFP) .— Hôm nay, Đại sứ Bunker tuyên bố rằng Hoa kỳ tiếp tục viện trợ cho VNCH để chiến thắng xâm lăng. Ông Đại sứ đã lên tiếng trong buổi lễ tuyên dương công trạng TQLC Mỹ tham dự hành quân chống CS đột kích thủ đô hồi tết. Ông nói cuộc đột kích này của CS nhằm hủy diệt chính phủ VNCH.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Cũng trong ngày hôm qua một nhóm linh mục, nữ tu và giáo hữu bất mãn đã biểu tình ở ngoài nhà thờ thánh Phê rô để phản đối thái độ «im lặng của giáo hội». 35 người biểu tình này nói họ muốn các giám mục công giáo ở Mỹ lên tiếng phản đối chiến tranh ở VN.

0 TIẾP THEO TRANG 1

trả lời của Hanoi. Cả hai tài liệu trên được đăng tải mà không có 1 lời bình luận nào.

Theo tin Reuter thì đài phát thanh TC cũng loan báo việc Hoa kỳ ngưng oanh tạc BV và phản ứng của Hanoi mà không bình luận.

Tân Hoa Xã trong 1 bản phát hành bằng Hoa Ngữ nhận được tại Đông Kinh hôm chủ nhật đã loan nguyên văn bài diễn văn về ngưng oanh tạc của TT Johnson đọc trên vô tuyến truyền hình, cũng như bài thông cáo chính thức của BV tỏ ý muốn tham dự các cuộc hòa đàm mở rộng.

1 TIẾP THEO TRANG 1

tại Ba lê với sự hiện diện của MT-GPMN, ông Humphrey nói : «Chúng ta có lý do để tin rằng các phe tham chiến trong cuộc xung đột VN sẽ gặp nhau chung quanh bàn hội nghị».

Quan niệm này phản ảnh quan niệm của chính phủ Hoa kỳ, cho rằng việc Saigon từ chối tham dự các cuộc hòa đàm ở Ba-Lê, không phải là 1 sự khước từ vĩnh viễn, mà là một mánh khóe nhằm làm dịu những phần tử quá khích ở miền Nam.

2 TIẾP TRANG THEO 1

thuyết này mai giữa các phe tùy thuộc yếu tố : Chính phủ Hoakỳ có chứng tỏ một thái độ đứng đắn và thực tế đối với lập trường của VNDCCH và MTGPMN, hợp với nguyện vọng của nhân dân VN và đúng với Hiệp định Genève 1954 hay không ?

«Liên - xô chủ trương và vẫn còn chủ trương giải quyết các vấn đề quốc tế trong hòa bình, để làm giảm tình hình căng thẳng quốc tế— chiều hướng chính sách đối ngoại đó, do quyết định của Đại Hội đảng CS lần thứ 23, được áp dụng với tinh thần liên tục và nhằm mục đích bảo đảm an ninh và đời sống an bình cho các dân tộc».

6 TIẾP THEO TRANG 1

trật tự trị an, bảo vệ tài sản của nhà nước và nhân dân, sẵn sàng đập tan mọi âm mưu mới của địch, đồng thời ra sức tăng cường nghĩa vụ quốc tế, tranh thủ mạnh mẽ hơn nữa sự ủng hộ và giúp đỡ của nhân dân thế giới đối với nhân dân ta. Phát huy thắng lợi đã giành được, đồng bào và chiến sĩ cả nước hãy vươn cao tinh thần cách mạng tấn công, anh dũng tiến lên đưa sự nghiệp chống Mỹ cứu nước tới thắng lợi hoàn toàn, toàn dân đoàn kết Nam Bắc 1 lòng tất cả đánh thắng giặc Mỹ xâm lược. Đế quốc Mỹ nhất định thua, nhân dân ta nhất định thắng...»

Cuộc họp của MT Tổ quốc nằm trong chiến dịch chặn đứng các xu hướng chống đối thỏa hiệp với Mỹ và các xu hướng hưởng thụ hòa bình do việc Mỹ ngưng oanh tạc BV.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Thông cáo kết luận rằng «Mỹ thua đã rõ ràng» nhưng cuộc chiến tranh của CS «càng gần thắng lợi càng nhiều gian lao» cho nên cán binh CS hãy thực hiện lời kêu gọi ngày 3-11 của Hồ «nêu cao quyết tâm, bền bỉ chiến đấu cho đến thắng lợi cuối cùng. Hễ còn một tên xâm lược trên nước ta thì ta còn phải tiếp tục chiến đấu quét sạch nó đi, hãy phất cao cờ chiến thắng, dũng mãnh xông lên, phát huy khí thế liên tục tiến công và liên tục nổi dậy, đánh bại chiến tranh xâm lược của Mỹ, đánh đổ bọn việt gian bán nước, giành toàn bộ chính quyền về tay Nhân Dân, làm tròn vẻ vang nghĩa vụ thiêng liêng giải phóng miền Nam, bảo vệ miền Bắc, tiến tới hòa bình thống nhất tổ quốc, góp phần giữ gìn hòa bình châu Á và thế giới».

Hoa Hậu

THẾ GIỚI

- Hoa Hậu Anh quốc
- Hoa Hậu Mỹ quốc
- Hoa Hậu California
- Hoa Hậu Ái nhĩ Lan
- Ca sĩ trứ danh Nhựt SOME OKA
- Minh tinh màn bạc Mỹ SHIRLEY JONES

— Và hầu hết hoa hậu nghệ sĩ, và nữ VN... đều mặc và ca ngợi áo dài, đồ đầm nhà may Saigon (32c Thủ khoa Huân Saigon).

Nhà may
ÁO DÀI-ĐỒ ĐẦM
SAIGON
32c THỦ KHOA HUÂN, SG

Thuốc

Thận suy, Dương kém, Đau lưng nên đến 232, Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông Giáo sư Anh văn chỉ thuốc Gia Truyền Thiên Hộ Độ Nhóm dùm cho.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Mẹ, Nhạc mẫu, Ngoại tổ, Cố tổ chúng tôi là :

Cụ Quả phụ
NGUYỄN-VĂN-TRUẬT
nhũ danh Nguyễn-thị-Mạch, Anna

đã mệnh chung ngày 1-11-68 hưởng thọ 81 tuổi.
Tang lễ sẽ cử hành hồi 7 giờ30 ngày 5-11-68 tại Thánh đường Thị Nghè. Đồng tang gia cấp báo.

Trưởng Nam : Nguyễn văn An vợ và các con
Thứ Nam : Nguyễn văn Họ, vợ và các con
Trưởng Nữ : Nguyễn thị Suối, chồng Nguyễn đăng Vy, các con và cháu nội ngoại.
Thứ Nữ : Nguyễn thị Bằng, chồng Đào vănThọ, các con và cháu nội ngoại
— Nguyễn thị Hương, chồng Lưu văn Năm và các con

Cáo phó này thay thế thiệp tang
và xin miễn phúng điếu

Phân Ưu

Chúng tôi được tin Thân mẫu bạn ĐỖ-BÁ-THẾ :
Cụ Bà Đỗ-Văn-Quyền
đã tạ thế tại Long Xuyên ngày 1-11-68. Chúng tôi xin thành thực chia buồn cùng bạn ĐỖ-BÁ-THẾ và tang quyến. Xin cầu nguyện hương hồn Cụ Bà tiêu diêu miền cực lạc.
ĐẶNG-VĂN-SUNG
và Tòa báo CHÍNH-LUẬN.

Phân Ưu

Được tin
THÂN-PHỤ
cô LÊ THỊ BÍCH-ĐÀO đã từ trần ngày 28-10-68 tại tư gia số 37 đại lộ Hùng Vương Đà Nẵng.
Chúng tôi thành kính phân ưu cùng thân quyến và cầu chúc hương hồn người quá cố sớm về cõi Phật.
Nguyễn thị Ngọc Lan cùng Chồng
Saigon

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Ông Bà, Cô Bác, Anh Chị, cùng thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phân ưu, tụng niệm và đưa linh cữu Thân mẫu của chúng tôi là :
Bà **NGUYỄN-VĂN-PHẤN**
nhũ danh **LÂM-THỊ-THÍCH**
đã mệnh chung ngày 24-10-68 tại Long An, đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, kính xin quí vị niệm tình tha thứ.
Tang gia đồng kính tạ.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
- Trung Tướng Tư lệnh Quân Đoàn III và Vùng 3 Chiến thuật
- Ông Bà Chuẩn Tướng Nguyễn thành Hoàng
- Ông Bà Đại Tá Trần văn Thăng
- Ông Bà Trung Tá Tỉnh Trưởng Biên Hòa
- Trung tá Chánh Sở 3/ANQĐ
- Ông Bà Trung Tá Bùi Hợp Tòng Nha CSQG
- Trung Tá Huỳnh hữu Hoàng cùng toàn thể SQ-HSQ-BS B THD/QĐIII
- Trung Tá Tư lệnh Không đoàn 23 cùng quí vị bạn hữu thuộc KĐ
- Thiếu Tá Đại diện Bộ Tư lệnh QĐIII và vùng 3 Chiến thuật
- Thiếu Tá Chức cùng quý vị Bạn hữu thuộc Không đoàn kỹ thuật
- Thiếu Tá Phụ Tá Chánh Sở 3/ANQĐ cùng Quí Anh Em SQ-HSQ-BS
- Thiếu Tá Nguyễn thành Nam Tiểu đoàn 302/CBCĐ
- Thiếu Tá Trưởng Khu 33 ANQĐ, Đại Uý Hà, Trung Uý Phương
- Thiếu Tá Trưởng Phòng ANQĐ/QĐ3 cùng toàn thể SQ-HSQ-BS
- Đại Uý Trưởng Ty ANQĐ Biên Hòa cùng toàn thể SQ-HSQ-BS
- Đại Uý Trưởng Ty ANQĐ Phước Tuy cùng toàn thể SQ-HSQ-BS
- Đại Uý Đại Đội Trưởng 833 Y.T.T.T.Q.C cùng quí bạn hữu
- Đại Uý Bình BTL/QĐ3
- Đại Uý Giỏi Trung tâm 3 Tuyển mộ và Nhập ngũ
- Đại Uý Bằng ĐĐT/ĐĐ 2 Quân Cụ/SD
- Quí vị Thượng Tọa Đại Đức Tăng Ni các chùa : Đại Giác, Huyền Võ, Từ Quan, Thập Nhị, Phật Học và Ký Nhi viện Biên Hòa
- Ông Trưởng Ty Thuế Vụ Biên Hòa
- Ông Trưởng Ty Lâm Vụ Tuyên Đức (Đàlạt)
- Bà Bác sĩ Nha Khoa và Quí Bạn Hữu Ty Y Tế Biên Hòa
- Ông Bà Lê Hữu Hườn Nhân sĩ Biên Hòa
- Ông Bà Dương Thiệu Trù Nhân sĩ Saigon
- Ông Bà Cao Đình Huệ Chủ tịch Hội đồng tỉnh Biên Hòa
- Ông Giám Đốc hãng SIFA và Nhân viên
- Ông Giám Đốc Nam Đô Ngân Hàng (chi nhánh Biên Hòa)
- Ông Giám Đốc Ngân Hàng phát triển Nông Nghiệp Biên Hòa và toàn thể nhân viên
- Ông Bà Nguyễn văn Cơ Nghiệp Chủ BiênHòa
- Ông Bà Dương văn Hảo Nghiệp chủ BiênHòa
- Ông Bà Lý văn Khiêm Nghiệp Chủ BiênHòa
- Ông Đỗ cao Thanh Nghiệp Chủ BiênHòa
- Ông Đặng văn Tân xuất nhập cảng Saigòn
- Bà Nguyễn thị Lý Nghiệp chủ BiênHòa
- Ông Giáo Ty CSQG BiênHòa
- Quí ông An và Sáng Thầu khoán Saigòn
- Ông Nguyễn văn Sớn khai thác lâm sản Đàlạt
- Ông Hồ Đắc Phương Thương gia Đàlạt
- Bà Nguyễn thị Sáng Nghiệp chủ Bảo Lộc
- Quí vị Chủ nhân Nhà Máy Đá, Chủ Hầm Đá tại Bửu Long, Tân Thành Biên Hòa
- Ông Tám Hốc Môn Khai thác Lâm sản
- Quí vị Hội Đồng Xã : An Chữ, Hiệp Hòa, Tân Thành, Tân Đức, Tân Triều, Bình Trước cùng Quí anh em Nghĩa quân xã Tân Thành
- Quí vị Hội Đồng Xã và quí Thân hữu Xã Tân Phát Bảo Lộc

Cùng quí thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, tụng niệm, phúng điếu, gửi lời phân ưu và tiễn đưa linh cữu :
Cụ **NGUYỄN-VĂN-KHANH 56 tuổi**
Nghiệp Chủ tại Biên Hòa
Là Chồng, Anh và Cha chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng.
Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều chi sơ xuất, kính xin Quí vị niệm tình tha thứ.

Vợ : Bà góa phụ Nguyễn văn Khanh
Nhũ danh Nguyễn thị Cuống
Em gái : Nguyễn thị Tám, Chồng và các con
Con : Nguyễn văn Báo vợ và các con — Nguyễn văn Bửu vợ và các con — Nguyễn văn Điền vợ và các con — Nguyễn văn Thảo vợ và các con — Nguyễn thị Lang — Nguyễn thị Nhạn — Nguyễn thị Bảy — Nguyễn văn Việt — Nguyễn lê Khang — Lê thị Ngọc.
Và tang gia đồng bái tạ.

Sách quí của quân nhân!!!

Cuốn «Cẩm Nang Thông Dịch Viên Quân Đội»
Danh từ Quân sự Anh Việt
Của GS VŨ-ANH-TUẤN

ĐẦY ĐỦ :
- Trên 6.000 Danh từ Quân sự Anh Việt của mọi Binh chủng.
- Trên 2000 Thành ngữ và Tiếng lóng Anh ngữ thông dụng trong Quân đội
- 20 Bài Đàm thoại cần thiết về Quân sự.

NHÀ SÁCH VĂN NGHỆ
51, Phạm Ngũ Lão—Saigon
XUẤT BẢN và PHÁT HÀNH.

WANTED

Drillers Soils Engineers And Mechanics.
Must Be Experienced
In Drilling For Soils Exploration.
Apply 77 Ly Tran Quan, Tandinh Saigon.

Sách Mới Xuất Bản :

TEXTE đệ I	Trần thừa Dy
ĐẠI SỐ LƯỢNG GIÁC IA	Đặng văn Nhân
CƠ HỌC IB	—
ĐẠI SỐ đệ III	—
HÌNH HỌC đệ III	—
CƠ HỌC IA	—
CÔNG DÂN đệ II	Đỗ minh Tâm
CÔNG DÂN đệ II	Ngô đình Bộ
CÔNG DÂN đệ III	Nguyễn thành Luân
ĐỊA LÝ đệ III	Bùi đình Tấn

VĨNH-SƠN Phát hành : 309 Võ Di Nguy, Phú Nhuận

ĐẠI-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty nặc danh số vốn góp đủ VN$ 100.000.000.
17 Công trường Lam Sơn, Saigon
Đ.T. 93.444—93.445
—SAIGON—

Trân trọng thông báo :
Để phục vụ đúng mức và kịp thời quý khách mọi giới :
Công, Thương, Kỹ Nghệ Gia, Công và Tư chức cùng Quân Nhân.
Một Chi Nhánh đã được thành lập tại Tân Định số 285—287 đường Hai Bà Trưng, Saigon (ngang ty Bưu Điện Tân Định) và bắt đầu hoạt động ngày 2-11-1968.
oOo
Tượng chỉ cần 1.000 tương ngọc Tiết Kiệm «Rồng Vàng» đến đâu sẽ được biếu quà.

CHI NHÁNH ĐẠI-NAM NGÂN-HÀNG
285—287, đường Hai Bà Trưng
—SAIGON—

Chúc Mừng

Gia đình Ông Bà VŨ-THẾ-ĐẠT nhân lễ thành hôn của Thứ Nam :
Trung Úy **VŨ-THẾ-KHANH**
kết duyên cùng
Cô **LÊ-TUYẾT-LAN**
LÊ-VĂN-NHÂN—NGÔ-TẠO-HẠNG.

Tin Mừng

Được tin
Bạn **MẠCH-CHÍ-PHONG**
đẹp duyên cùng
Cô **TRẦN-THỊ-LAN-HẠNH**
Hôn lễ cử hành tại Phan Rang ngày 2-11-68.
Chúc hai bạn được bách niên giai lão.
Nguyễn-đình-Vinh—Tăng-phước-Ninh.

Muốn biết đạo Phật cao siêu, sâu xa đến đâu ?
HÃY ĐỌC :

Duy-Thức-Học

Của GIÁO SƯ TUỆ-QUANG
Quyển sách đầy đủ nhất, cao siêu nhất từ xưa đến nay về Duy Thức Học.
Nhiều tài liệu quý báu của Tam Tạng Pháp sư Bồ Tát Huyền Cơ và học giả Trí Độ.
Tổng phát hành tại chùa PHÁP-VƯƠNG số **702/23** Phan Thanh Giản—Saigon.

BẠN GÁI MAY MẶC MUA SẮM VÀO BUỔI TỐI

- *Chỉ có hàng vải và nhà may LIZ số 221 đường Phan Đình Phùng (gần ngã tư Lê văn Duyệt) mở cửa hiệu đến 21g mỗi đêm và cả sáng Chúa Nhựt.*
- *Chỉ có đến LIZ bạn mới yên tâm đã chọn đúng hàng vải đắc ý, trang nhã và hợp thời trang nhất*
- *Chỉ có LIZ bán hàng rẻ hơn các nơi khác.*
- *Chỉ có mua sắm may mặc tại LIZ bạn mới trở thành ngôi sao sáng trong các DẠ HỘI NOEL và đầu năm.*

Phục vụ quí vị
P.A.FOINET
• Trang trí mỹ thuật
• Kỹ nghệ gỗ thượng hạng
• Chỉnh trang văn phòng và kho hàng
PARIS *décors*
158 Đường Tự Do
Điện thoại 22.335

Xí Nghiệp Thương Mãi Lớn

Cần gấp 2 (hai) kế toán viên kinh nghiệm, thạo Anh ngữ, lương hậu nếu đủ khả năng. Gửi đơn cho hộp thơ L.4 SAIGON.

Phân Ưu

Cố Thiếu Tá Phao Lồ
NGUYỄN-VĂN-PHƯỚC
Tiểu Đoàn Trưởng TĐ 1/31 Bộ Binh đã hy sinh vì Tổ quốc ngày 30-10-1968 tại Cần Thơ.
Chuẩn tướng Tư lệnh và toàn thể quân nhân Sư đoàn 21 BB thành thực phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Phao lồ chóng về cùng Chúa.
Chuẩn tướng Tư lệnh
và toàn thể Quân nhân SĐ21BB.

Phân Ưu

Được tin trễ
THÂN-PHỤ
bạn **TRẦN-VĂN-HÙNG KS/ĐBSQ** Khóa 7/68, Đại Đội 73 vừa thất lộc tại Saigon.
Toàn thể Sĩ quan, Hạ sĩ quan và khóa sinh Đại đội 73 xin thành thật chia buồn với bạn cùng tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thoát.
Thay mặt Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Khóa sinh
Trung úy Bùi Đức Vinh.

Phân Ưu

Được tin buồn
Bà Maria PHẠM-THỊ-HẠNH
Chị ruột Trung tá Phạm văn Phúc, Liên Đoàn Trưởng Liên đoàn 5/BĐQ vừa thất lộc ngày 1-11-68 tại tư thất.
Chúng tôi toàn thể sĩ quan, hạ sĩ quan và binh sĩ thuộc Bộ chỉ huy Liên đoàn 5/BĐQ thành kính chia buồn cùngTrung tá và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Bà được về nước Chúa.

Phân Ưu

Hay tin trễ TRUNG-TÁ :
Đinh-Viết-Lãng
đã thất lộc tại Saigon ngày 22-10-68.
Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn tiêu diêu miền cực lạc.
Đại úy Lê cảnh Lợi
Ông Đỗ văn Khôi
Tr/úy Đỗ hữu Sung.

Phân ưu

Được tin :
Cụ Phạm-Văn-Viễn
THÂN-PHỤ hai bạn PHẠM-VĂN-TƯỜNG và PHẠM-VĂN-THUYẾT vừa từ trần.
Chúng tôi thành thực phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.
LÂN—HÙNG—PHONG.

Phân Ưu

Được tin buồn :
Thân-Mẫu
Trung úy NGUYỄN-VĂN-AN
đã thất lộc tại Thị Nghè. Chúng tôi thành kính chia buồn cùng tang quyến và Trung úy.
Kính cẩn cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về với Chúa.
Đinh văn Liễn
Huỳnh Hà
Huỳnh cẩm Vinh.

Chia buồn

Được tin
Thân-Mẫu
Thiếu úy PHẠM-VĂN-NGHĨA vừa từ trần.
Thiếu tá Đoàn Thi và toàn thể quân nhân các cấp thuộc Liên Đoàn 6 Biệt Động Quân thành thật phân ưu cùng Thiếu úy Nghĩa và tang quyến. Cầu chúc hương hồn cụ sớm về miền cực lạc.

Phân Ưu

Cố Thiếu Tá
Phaolô **NGUYỄN-VĂN-PHƯỚC**
Tiểu đoàn Trưởng TĐ 1/31 BB đã hy sinh vì Tổ Quốc ngày 30-10-1968 tại Cần thơ.
Trung tá Trung Đoàn Trưởng và Quân nhân Trung đoàn 31 BB thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Phaolô chóng về cùng Chúa.
Trung Tá Lê văn Hưng
cùng toàn thể SQ, HSQ, và BS
Trung đoàn 31 BB

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý cơ quan, đoàn thể, quý Cụ, quý Ông, quý Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ phương tiện, phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu Vợ, Mẹ và Bà chúng tôi là :
Cụ Bà
NGUYỄN-ĐỊCH-NIỆM
Nhũ Danh **CHU-THỊ-SÁU**
đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối không khỏi có điều sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình thứ lỗi.

Chồng : Nguyễn-địch-Niệm
Con trai : Nguyễn-Hưng, vợ Trương-thị-Loan và các con
Nguyễn-thanh-Lâm
Nguyễn-kim-Anh, vợ Lê-thị-Hoa và con
Nguyễn-lương-Ích, vợ Nguyễn-thị-Nga và các con
Nguyễn-cát-Lợi, vợ Nguyễn-thị-Mỹ và các con
Nguyễn-hồng-Lĩnh
Nguyễn-kim-Điền, vợ Đào-thủy-Nga
Con gái : Nguyễn-thị-Mai, chồng Nguyễn-quang-Định và các con
Nguyễn-tuyết-Vân, chồng Đặng-xuân-Bính và con
Nguyễn-minh-Tân, chồng Nguyễn-đức-Lâm và các con
Nguyễn-minh-Tu, chồng Đinh-duy-Lâm và các con
Nguyễn-thị-Út
Đồng bái tạ.